13. August 2003
Woche 33

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

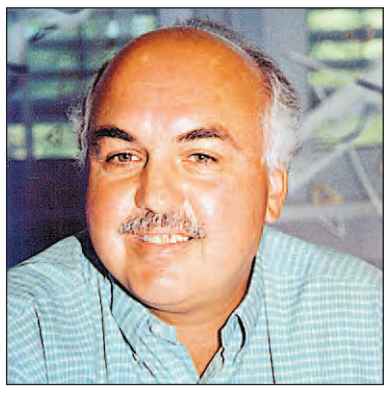
Jahrgang 36, Nr. 33
Singen-Nord

Auflage
17 237



Sport

Hitzeschlacht in Büsingen: Beim 20. Schaffhauser Triathlon siegte Heiner Blattmann aus Winterthur. Alexander Meissner (Stockach, im Bild) kam dieses Jahr nur auf den 12. Platz.



Wirtschaft

Harald Cwiertnia (49) ist seit Juli diesen Jahres als neuer Vice President und General Manager bei Allweiler in Radolfzell zuständig für das operative Geschäft im Unternehmen.



Eigeltingen

Etwa 2.000 Besucher rockten und rollten beim Open-Air-Kult-Festival Rock am Bach zwischen Eigeltingen und Homberg an zwei Tagen zu den heißen Rhythmen von zehn zackigen Bands.

Prozess findet am 7. Oktober statt

Singen (li). Mit Spannung wird nicht nur in Singen auf die juristische Aufklärung des geplatzten Kaufs einer Doppelhaushälfte in der Singener Schlachthausstraße durch die GVV vor fünf Jahren gewartet. Am 7. Oktober wird sich nun der Anwalt, der treuhändlerisch damals aufgetreten war, vor dem Singener Schöffengericht verantworten müssen. Dies hat Amtsgerichtsdirektor Dr. Busam auf Anfrage des WOCHENBLATTs mitgeteilt. Bisher nicht angeklagt ist eine weitere Geldbeschaffung.

Bauforum will Grünfläche sichern

Kleingärten sollen an der Uhlandstraße bleiben

Singen (li). In einem offenen Brief an die Gemeinderäte hat sich das Singener Bauforum gestern aufgrund der Diskussion um mögliche Nahversorgungsstandorte im Singener Norden zu Wort gemeldet. Kurt Burkart weist darauf hin, dass Stadtplanung nur gelingen könne, wenn sie langfristig angelegt sei. Grünflächen müssten so frühzeitig ausgewiesen werden - und dann auch frei bleiben. So sei die Kleingartenanlage zwischen der Uhlandstraße und der Beethovenstraße Teil eines Grünzuges vom Alten Friedhof über die Heinrichswiese bis hin zum Kleintannenwald. Die Kleingartenanlage an der Uhlandstraße sei vor allem deshalb zu erhalten, weil die Stadt ihrerseits ja kein Geld hätte, eine andere Grünanlage stattdessen zu gestalten.
Vor allem seien dies ökologische Nischen und Frischluftschneisen, die dringend gebraucht würden. Gerade bei dieser Hitzelage seien solche Versickerungsflächen von Grundwasser von großer Bedeutung.
Das Bauforum schließt die Erklärung mit einem Hinweis auf genügend Alternativen, die die Stadt für Nahversorgungszentren zur Verfügung habe.
Die Diskussion um die Dimensionen der geplanten Supermärkte greift aber auch das Bauforum auf. Die jetzigen Einkaufsmöglichkeiten in der Nordstadt seien eigentlich ausreichend. OB Renner hatte seinerseits bei der Stadtrundfahrt betont, dass die Unternehmen wegen Vergrößerungen an die Stadt herangekommen wären.

Gems Open-Air im Finale

Singen (swb). Zum Abschluss des diesjährigen Open-Air-Kinos laufen vier herausragende Komödien. Am 14. August ist »About Schmidt« mit Jack Nicholson in der Hauptrolle. Am 15. August »Wie werde ich ihn los - In 10 Tagen«. Den norwegischen Film »Elling« gibt's am 16. August zu sehen und als Abschlussfilm die Nick Hornby Verfilmung »About a boy« am 17. August mit Hugh Grant.
Auf 400 Stühlen können die Besucher einen lauen Sommerabend genießen und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Die Kasse öffnet an den einzelnen Veranstaltungstagen um 20.30 Uhr, Filmbeginn ist ab 21.30 Uhr.
Und auch schlechtes Wetter soll kein Hindernis fürs ungetrübte Filmerlebnis sein: Wenn es regnen sollte oder während der Vorstellung anfangen sollte zu regnen, werden die Filme im Saal des Kulturzentrums Gems gezeigt werden.

Poppele müssen vorschwitzen

Narrentreffen 2004 rückt immer näher / Bis zu 50 000 Besucher erwartet

Singen. Vor über zwei Jahren begann die Singener Poppele-Zunft ihren Vorbereitungsmarathon für das Große Narrentreffen der Vereinigung Schwäbisch-alemannischer Narrenzünfte vom 23. bis 25. Januar 2004. Dann werden alle 68 Mitgliedszünfte beim großen Narrensprung zu sehen sein. Und das gibt es nur alle vier Jahre zu erleben! Bis zu 50 000 Zuschauer werden dazu in Singen erwartet. Diese Großveranstaltung fordert nicht nur den Zunftrat sondern alle tausend Mitglieder der Zunft. Viele von ihnen gestalten seit Monaten Dekorationselemente und nähen kilometerlange Festbändel. Andere schaffen die organisatorischen Voraussetzungen für das Fest.
Mit den Vorsitzenden der Arbeitskreise tagt der Vorstand im Festkommitee einmal monatlich, so zuletzt am Montagabend in der Zunftschüür. Hier laufen bei Fritz Marxer, dem Zunftkanzler und Festpräsidenten, alle Fäden zusammen. Entscheidungen sind in den letzten Wochen für die Werbung gefallen, referiert Marxer: Im Umkreis von 35 Kilometern wird das Narrentreffen auf Großplakatflächen angekündigt. Die Singener Stadtlinie wird nach Otto Dix die Züge des Poppele tragen, die Matthias Wengenroth in einem Acrylbild ganz in ein Pink-Rot getaucht hat. Dieses Plakatmotiv wird auch die Festschrift auf dem Titel tragen, die in Zusammenarbeit mit dem WOCHENBLATT herausgegeben werden wird.
Werbung für Singen und den Hegau soll das Narrentreffen sein, ein kraftvolles Stück Stadtmarketing. Ausschließlich dafür dienen die Gelder der Sponsoren, die dieses Narrentreffen mittragen. Mitveranstalter ist die Stadt Singen, die hier auch einige Türchen öffnen kann. Das beginnt bei Versicherungsfragen oder auch der Einbeziehung der Stadtlinie in die nächtliche Verkehrsanbindung.
Große Resonanz gefunden hat der Nachtumzug am Freitagabend beim Narrentreffen. 23 Zünfte aus der Nachbarschaft und zwölf Musikkapellen haben sich bereits angemeldet, berichtet Bruno Kutter. Bis Ende August läuft noch die Anmeldungsfrist. 1500 Hästräger sind also sicher, eine großartige Kulisse verspricht dies zu werden. Das soll ein Abend unter Nachbarn im Hegau werden.
Das große Festzelt mit 2200 Plätzen auf dem Herz-Jesu-Parkplatz wird der Poppele-Fanfarenzug betreiben. Insgeheim hatte man bei der Zunft auf eine Live-Übertragung aus dem Zelt am Samstagmorgen mit dem SWR 4 gehofft. Das alles hatte es 1985 noch zum Nulltarif beim damaligen Narrentreffen mit dem »Frohen Wochenende« gegeben. Mit einigen tausend Euro wollte die Zunft aber nicht auf ungewisse Programmangebote setzen. So die Entscheidung am Montagabend: Mit Kräften aus der Region soll ein zünftiger Frühschoppen am Samstag, 24. Januar, im großen Zelt steigen.
Dann gab es noch eine angenehme Entscheidung nach schweißtreibenden drei Stunden zu treffen: Welcher Sekt soll der Festsekt 2004 werden? Anonym wurde bewertet. Die Entscheidung fiel mit großer Mehrheit. Was es zu trinken geben wird, bleibt aber dennoch weiter das Geheimnis.

Hans Paul Lichtwald



Sie schwitzen im Hochsommer 2003 für das Große Narrentreffen vom 23. bis 25. Januar 2004 in Singen: Das Festkommitee der Poppele-Zunft stellte am Montag unter dem Vorsitz des Zunftkanzlers Fritz Marxer weitere Weichen bei der Tagung in der Poppele-Zunftschüür. swb-Bild: li

Diskoabend im Jugendkeller

Rielasingen-Worblingen (swb). Das Jugendprogramm geht in Rielasingen-Worblingen weiter. Und selbst die Ankündigungen sind in deftiger Jugendsprache gehalten:
»Mal wieder so richtig abtanzen, Billard oder Kicker spielen«, das können die Jugendlichen von zwölf bis 14 Jahren am Diskoabend im Jugendkeller Worblingen am 19. August von 19 bis 23 Uhr. Speisen und Getränke sind im Eintritt enthalten. Infos gibt's im Jugendreferat 07731/9321-34.

Hühner vor Feuer gerettet

Singen-Überlingen (li). Gestern gegen 0.30 Uhr brannte in Überlingen am Ried ein Holzschopf mitten in der Nacht ohne erkennbaren Grund. Die Nachbarn reagierten schnell. Ein Mädchen rettete zehn Hühner aus dem brennenden Schopf, wobei sie sich eine Rauchvergiftung zugezogen hat und ins Hegau-Klinikum gebracht werden musste.
Anwohner bekämpften das Feuer tapfer mit Wasserschlauch und Pulverlöscher, bis die Feuerwehr eintraf. Sie löschte den Rest und sicherte die Brandstelle dann für die Nacht.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Diese Woche

Eine Chocolate-University wird es bald bei Schloss Marbach geben (Aus der Region). Seite 5

Am Samstag startet der Ligabetrieb in der Region. Was die Teams wollen (Sport). Seite 9

Übles Ende beim Seenachtsfest: Gewalt nach Mitternacht (Aus der Region). Seite 11

DAS THEMA: Verschärftes Sexualstrafrecht vor der Verabschiedung. GUCKLoch

Vorschau

Die Singener Vereine, die am Narrentreffen 2004 alle drei Tage bewirten, treffen sich am Montag, 18. August, um 20 Uhr in der Zunftschüür der Poppele-Zunft.

Letzte Meldung

FC Singen siegt

Singen (bud). Landesligist FC Singen hat den Ex-Rivalen FC Konstanz aus der Verbandsliga gestern daheim in einem Testspiel mit 3:1 besiegt. Goalgetter Aurelio Baratta steuerte einen Doppelpack bei. Die Singener wollen den Erfolg nicht überbewerten, weil bei Konstanz Stammspieler fehlten.

Anzeige

BOSCH – Geräte
in top Design + Qualität
B+B Küchenstudio
www.bb-kuechen.de
Industriegebiet in Singen

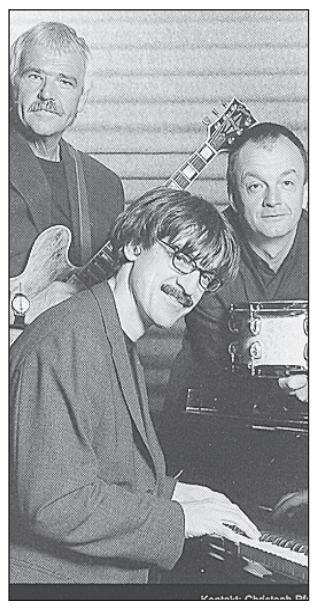
„Ferienaktion"
Montage kostenlos,
sie sparen bis zu 1000,- €
gültig vom 28.07. - 05.09.
über die Sommerferien
Tel: 07731 / 65161
Werner-v. Siemens-Str. 25
78224 Singen
www.bb-kuechen.de



Nostalgische Gefühle aus den Pionierzeiten des Solarzeitalters konnte man beim Solarfest von FENSOL am Sonntag in Volkertshausen bekommen. Doch abseits der selbstgebastelt wirkenden Anlagen konnte der Verein eine sehr stolze Bilanz vorlegen. Sehr viele Haushalte in der Region wurden durch die Beratung und Mithilfe des rührigen Vereins inzwischen mit solaren Wärmetauschern im Selbstbauverfahren ausgestattet. swb-Bild: of

Ortschaftsrat tagt Freitag

Singen-Hausen (swb). Personeller Wechsel im Hausener Ortschaftsrat:
In Hausen findet eine öffentliche Ortschaftsratsitzung am kommenden Freitag, 15. August, um 19 Uhr statt. Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung: Feststellung gemäß ß 28 GO über den Verlust der Wählbarkeit von Orschaftsrätin Nadine Gisselbrecht; Feststellung, dass der Annahme des Ortschaftsratmandates durch Julika Fischer-Hollweg keine Hinderungsgründe nach ß 29 GO entgegenstehen. Es folgt dann die Verpflichtung von Frau Fischer-Hollweg als Ortschaftsrätin, Verabschiedung von Frau Nadine Gisselbrecht, Bürgerfragestunde, Beratung über die Verwendung der noch vorhandenen Mittel aus dem Etat »Örtliche Maßnahmen« sowie Mitteilungen/Verschiedenes. Die Sitzung findet im Rathaus Hausen statt.

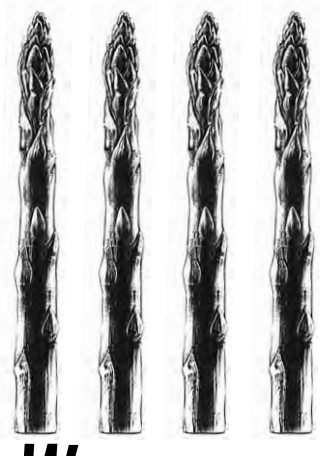


Viele freuen sich auch schon auf den (leider) letzten Abend des diesjährigen Musiksommers! Auf dem Programm: Boogie & Woogie am Freitag, 15. August. Die »Boogie Connection« kommt in die Torkel! Ultrascharfer Boogie Woogie, heißer Blues und schweißtreibender Rock'n Roll sorgen für einen Gig.
Die Veranstaltung findet in der Torkel (Ortsmitte) statt. Beginn ist 19 Uhr, der Eintritt ist frei.

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.



WIR WACHSEN WEITER.



Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!



Für Integration
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA AD A²B²C SÜDWEST

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

FAIRKAUF

FAIRKAUF

Gebrauchtwarenkaufhaus

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

„Wir haben sie“
Die Super-Auswahl an Herrenschuhen
von Größe 39 bis Größe 49/50

Rieker
Gallus
Helix
M. John
Seibel
Jomos

Markenschuhe
für Damen Herren
zum ½ Preis
(vom Originalpreis)
für Kinder Sport
Rest- und Einzelpaare + Sonderangebote an Herrenschuhen

Rohde
Clarks
Finn Comfort
Fretz Men
Yello Miles
Think

Der weiteste Weg lohnt sich!

SCHUHHAUS **LIENERT**
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 13.8.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Do., 14.8.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen
Fr., 15.8.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen / Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen
Sa., 16.8.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen
So., 17.8.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
Mo., 18.8.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
Di. , 19.8.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

16./17.8.:
Dr. Ernst Hatz, Stadtstr. 10, Tengen, Tel. 07736/98922

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,18.8. (Bezirk 4), Di., 19.8. (5), Mi., 20.8. (6),
Roter Deckel: Mo., 18.8. (Bezirk D), Di., 19.8. (E), Mi., 20.8. (F)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 13.8./20.8.
Blaue Tonne: Do., 21.8.
Gelber Sack: Do., 14.8.
Restmüll : Fr., 22.8.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 18.8.
Blaue Tonne: Mo., 18.8.
Gelber Sack: Di., 19.8.
Restmüll: Mo., 1.9.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 16.8., 18.15 Uhr: GD im Hegau-klinikum
So., 17.8., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonh.-Kirche
LUTHERPFARREI
So., 17.8., 10 Uhr: Gottesdienst
PAULUSPFARREI
So., 17.8, 9.30 Uhr: Gottesdienst
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 17.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 16.8., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 17.8., 9 Uhr: Gottesdienst
EV. GEMEINDE
So., 17.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 10.30 Uhr: Gottesdienst Schlosskapelle Langenstein

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So., 17.8., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Wiechs

So., 17.8., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88

Schweinerücken zart + mager, auch gewürzt 100 g **88 ct.**
Spickbraten zart, abgehangen 100 g **84 ct.**
Servela knackig und frisch 100 g **69 ct.**
Krakauer geräuchert, zum Vesper 100 g **66 ct.**
Für Ihre Grillparty sind wir Ihre erste Adresse.

Täglich frisch!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Grillspezialitäten v. Rind - Schwein - Kalb - Geflügel - und Lamm

		EURO
Hackfleisch mager	100 g	0,59
Schweinehals auch gewürzt	100 g	0,79
Holzfällerspieße **Schaschlikspieße** mariniert	100 g	0,84
bratfertige Cordon bleu v. Schwein	100 g	0,89
Kalbsgulasch saftig	100 g	0,89

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke EURO
Viktoria Barschfilet 100 g 1,18

Wurstheke
Fleischwurst im Ring am Stück - Wurstsalat-Käse 100 g 0,60
Sankt Galler Kalbsbratwürste 100 g 0,88
Wienerle knackig 100 g 0,89
Hohentwieler Schinkenspeck geschnitten 100 g 1,40
Kaminwurzen deftig 100 g 1,00

BEMERKENSWERT IST . . .

... dass das Politiker-Geschwätz im Sommerloch 2003 immer peinlicher wird. *Da verkündet doch dieser Mangelverwaltungsminister Wolfgang Clement am Samstag über die Medien, dass er sich dafür verbürge, dass jeder arbeitswillige Jugendliche bis zum Jahresende eine Lehrstelle bekomme. Wer genauer hinhört, bekommt dann mit, dass ein »Oder« dabei ist: oder eine berufsvorbereitende Maßnahme! Und was ist das anderes als unser beliebtes Berufsvorbereitungsjahr (BVJ)? Das ist nicht einmal neuer Wein in alten Schläuchen, das ist schlicht Verdummung. Wie sieht denn die Realität aus, wenn ein junger Mensch beim Konstanzer Arbeitsamt anklopft, um sich über konkrete Möglichkeiten zu erkundigen, eine Ausbildungsstelle in der Gastronomie oder im Tourismus für das Leitbild der Berufsakademie in Weingarten zu bekommen? Da wird der Herr im Zimmer 454 im Konstanzer Arbeitsamt plötzlich aus seinem Büroschlaf gerissen. Das habe ja noch alles Zeit. Man habe die Betriebe gerade angeschrieben, ob sie Stellen hätten. Es geht schon um das Jahr 2004 und die Studienplätze dafür. Jetzt hält die Politik im Ländle so hohe Stücke auf das duale System der Ausbildung - und dann klappt nichts! Dr. Gerd Springe hat als ehrenamtlicher Manager im Bodensee-Marketing Dampf gemacht. Er will auch bei der beruflichen Ausbildung in der Region Schwerpunkte setzen. Erster Fall waren die Speditionen im Grenzbereich: Die Fachhochschule in Lörrach bietet als Berufsakademie das Studium für Logistik für den Bereich der Speditionen an. Nur die wissen wohl nichts vom für die Zukunft so wichtigen Angebot! Und so ist es offenbar auch bei den Branchen, die den Fremdenverkehr betreffen. Niemand kümmert sich um die Koordination zwischen der Wirtschaft, den Ausbildungsstätten und vor allem der Politik, denn die gibt Vorgaben, die unten an der Basis offenbar niemanden interessieren. So wie den Herrn im Zimmer 454 im Konstanzer Arbeitsamt am Donnerstag letzter Woche. Pech gehabt!*

... dass die Volksbanken in der Region über die Jahre hinweg ein größeres Aufsichtsproblem haben. *Da gehen Vorstände, doch passiert ist eigentlich nichts! Die geplatzte Fusion der Volksbanken Konstanz und Singen-Engen weckt da ganz andere Erinnerungen. Wie war das eigentlich damals in Engen, als eine risikoreiche Geschäftspolitik dem Vorstandschef Albert Kempter erst den Job und dann der Volksbank die Selbstständigkeit kostete? Kempter ist letztlich unter Ausschluss der Öffentlichkeit im vergangenen November von der Wirtschaftskammer des Mannheimer Landgerichts zu zwei Jahren mit Bewährung verurteilt worden. Angeklagt war nur ein Komplex, der Konkursfall von Sport Groß. Und da ging es um die wundersame Erhöhung des Kreditrahmens nach jeder Einzahlung, die gleich wieder ausgebucht werden musste. 350 Fälle wurden verurteilt, doch das über 70seitige Urteil rückt die Mannheimer Staatsanwaltschaft, die Herr des Verfahrens war und ist, aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht heraus. Der Grund liegt auf der Hand: Da gab es Verbandsprüfer und andere Revisoren, die genauso wie das WOCHENBLATT vor zehn Jahren hätten merken müssen, dass die Explosion der Bilanzsummen andere als natürliche Ursachen bei der Volksbank Engen haben musste. Die Namen jetzt zu nennen, wäre wohl ein massiver Eingriff in heutigen Volksbankstrukturen in der Region. Albert Kempter kann jetzt als rehabilitiert gelten. Den Persil-Schein haben andere nicht. Deshalb werden Volksbank-Personalia auch künftig ganz heiße Informationen sein.*

... dass das Singener Theater »Die Färbe« genau am 19. Oktober in der »Basilika« ihr 25-jähriges Bestehen feiern wird. *Mit »Warten auf Godot« fing es programmatisch an, jetzt haben Intendant Peter Simon und Dramaturgin Cornelia Hentschel die 25 Jahre in einem Bildband aufgearbeitet, der zum Jubiläum in einer limitierten Auflage von 500 Stück erscheinen wird.*
Das ist eine Reminiszenz der besonderen Art, weil die überörtliche Resonanz auf das Singener Theater in der Diaspora schon bedeutend war. Nein, nicht in der »Provinz«, denn die steckt bekanntlich in unseren Köpfen, wenn wir dies zulassen! Wer aber hätte in Singen ein solches Privattheater erwartet, in dem die ganze moderne Weltliteratur gespielt werden sollte?! Das Buch zum Jubiläum wird rund 600 Seiten haben und auch das Ballettwunder von Milly von Lit beleuchten. Zwei starke Frauen steckten hinter dem Projekt: Gertrud Waibel und Judith Simon. Sie haben Weichen gestellt. Gertud Waibel hat aus ihrem Bauernhof ein Theater gemacht. Auch das wird bildlich dokumentiert werden.

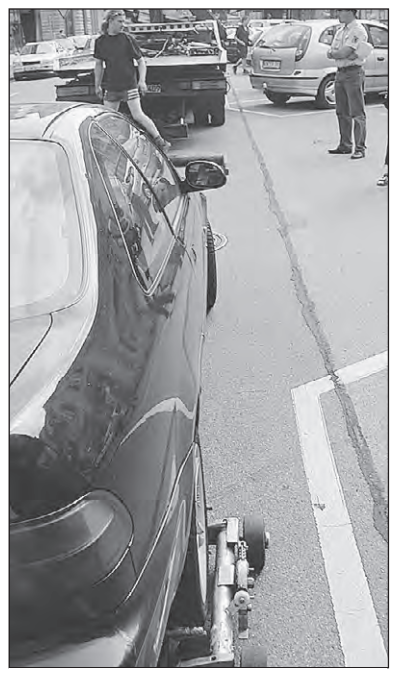
Hans Paul Lichtwald

Nutzen Sie Ihr Kassenwahlrecht und werden Sie Mitglied der BKK Alcan Singen! Alle Infos gibt's bei uns.
0800-1012147
– Ihr Gesundheitspartner für die Region!
Verpassen Sie den Wechsel nicht!
Wir bieten 12,7% Beitragssatz
BKK
Für das Wichtigste im Leben.
Seit 69 Jahren in der Region sind wir für die Gesundheit unserer Mitglieder da.
BKK Alcan Singen
Maggistraße 7 - 78224 Singen
Telefon: 07731/7993-0
Telefax: 07731/7993-39
E-Mail:info@bkk-alcan-singen.de
http://www.bkk-alcan-singen.de
http://www.bkk-alcan-singen.de

In 15 Minuten ist alles vorbei

Behinderten-Parkplätze werden sofort geräumt

Singen (li). Die Stadt Singen hat vor Wochen offiziell angekündigt, dass Falschparker auf Behinderten-Parkplätzen mit dem sofortigen Abschleppen rechnen müssen. Wie das funktioniert, war am Freitag live vor dem WOCHENBLATT-Haus zu erleben. Ein Autofahrer mit einem Konstanzer Kennzeichen hatte seinen Wagen so geparkt, wie man es von einem Rüpel erwartet: a) auf einem Behindertenparkplatz und b) auch noch quer über die Begrenzungslinie! Die Bordsteinkante hatten die Vorderräder nicht mehr erreicht, so eilig muss er es gehabt haben.
Sein Pech: Der Gemeindevollzugsbeamte folgte auf den Fuß. Bei den Ordnungshütern hat sich dies alles eingespielt: Der Autofahrer bekommt eine Verwarnung an die Windschutzscheibe geklemmt, parallel dazu wird der Abschleppdienst angefordert.
Rechtlich ist dies alles in sicheren Tüchern. Der Fahrzeughalter ist am Ende mit 150 Euro komplett dabei.
Die ganze Aktion ist in 15 Minuten vorbei. Der Abschleppdienst ist schnell zur Stelle. Das illegal geparkte Auto wird auf unterlegbare Räder gebockt. So kann es mit Hilfe des Vollzugsbeamten gedreht werden.
Jetzt blickt die Schnauze es Fahrzeugs zum Abschleppfahrzeug. Der Rest ist einfach: Die zusätzlichen Hinterräder bleiben, vorne wird abgebaut. Das Abschleppfahrzeug nimmt den Falschparker gleichsam auf die Hörner und fährt mit ihm von dannen.
Das Publikum ist von der Aktion schnell gefunden: Falschparker galten viele Jahre als nicht abschleppbar, weshalb solche Szenen so große Aufmerksamkeit erregen. Der Autofahrer kann sich bei seiner Rückkehr bei der Polizei erkundigen, wo sein Auto steht. In diesem Fall war es am Hohentwiel-Stadion, einem bevorzugten Standort in Innenstadtnähe.
Was passiert, wenn der Fahrer während der Abschleppaktion zum Auto zurückkehrt und reumütig ist? Das bringt ihm wenig. Die Buße muss er auf jeden Fall zahlen. Da kommt er nicht herum.
Vielleicht wird er aber auch noch von den Passanten beschimpft, denn die haben wenig Verständnis für das illegale Zuparken eines Behinderten-Parkplatzes. So hat der Platz vor dem WOCHENBLATT große Bedeutung für Behinderte: der orthopädische Schuhmachermeister ist gerade gegenüber und der Weg zur Metzgerei oder Bäckerei ist auch kurz.
Genau das aber brauchen Behinderte. Wer sieht, wie wichtig dieser Platz gerade für Rollstuhlfahrer ist, hat kein Verständnis mehr für Falschparker.



Auf die Rollen, fertig, los! So passiert es, wenn man auf einem Behinderten-Parkplatz illegal seinen Wagen abstellt swb-Bild: li

Alpenverein auf Wildenstein

Singen (swb). Nachdem der letztjährige Sektionstag auf der Konstanzer Hütte ein großer Erfolg wurde, soll der Sektionstag alljährlich stattfinden, für den dieses Jahr die Ortsgruppe Singen die Ausrichtung übernommen hat. Sie lädt alle Sektionsangehörigen am Wochenende des 6./7. September auf die romantische Burg Wildenstein im Donautal ein. 80 Plätze sind reserviert. Am Samstagabend findet im Burgsaal ein bunter Abend statt.
Für die Veranstaltungen am Sonntag ist es auch möglich, mit einem Bus anzufahren, der diese Teilnehmer in Konstanz, Radolfzell und Singen am frühen Morgen aufnimmt und rechtzeitig zu einer kleinen Andacht mit anschließendem Frühstück bringt. Abfahrt: Singen Rathaus 6.20 Uhr.
Danach gibt es nach Belieben Sportklettern an den Felsen rund um Hausen im Tal, Kinderklettern im Klettergarten, Hochseilgarten, Kolbinger Tropfsteinhöhle, mehrere Botanische und Geologische Wanderungen eventuell mit Führung durch das Kloster Beuron, Anmeldungen bei den Sporthäusern Gruner in Konstanz, Kratt in Radolfzell sowie Schweizer und Klettermax in Singen bis 23. August.

Bei Unfall + Lackschäden
Ihr Spezialist:
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
Rielasingen, Tel. 07731/22797
24-Std.-Abschleppdienst

Busse zur Oper

Lust auf mehr nach diesem Star-Sommer

Singen (swb). Noch gut in Erinnerung ist der gefeierte Auftritt der Diva Monserrat Caballé auf dem Singener Hausberg. Unmittelbar danach der große Sängerwettstreit für den Opernstar von morgen unter der Regie von Placido Domingo. Sein Wirken und das Galakonzert auf der Insel Mainau brachte der Bodensee-Region das weltweite Opern-Flair; übrigens zu sehen und zu hören im TV - 3sat am 16. August 2003.
Wer in diesen ereignisreichen Tagen Lust auf mehr gewonnen hat, kann mit der Volksbühne Konstanz das Musiktheater St. Gallen besuchen; ein anspruchsvolles Programm erwartet die Liebhaber der Klassik. Saisonbeginn ist am 28. September mit der Donizetti-Oper »Don Pasquale«. Ihr folgt »Turandot« von G. Ruccini. Auch Ballettfreunde kommen auf ihre Kosten. »Der Nussknacker« von Peter I. Tschaikowsky ist angesagt. Eines der erfolgreichsten Musicals überhaupt bietet sich zu Beginn des Jahres 2004 an. »My fair Lady« von Fr. Loewe. Eine Doppeloper von A. Zemlinsky und Maurice Ravel sowie die Mozartoper »Die Hochzeit des Figaro« runden das Abonnement ab.

PARKEN und EINKAUFEN
PARFÜMERIE Sautter
AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242
Wir vergüten Ihre Parkgebühren
(nach Tabelle)

Wo sind die streunenden wilden Tiere?

Jugenddelegation aus der Ukraine im Rathaus zu Gast

Singen (li). Was fällt jungen Menschen aus der Ukraine beim Besuch der Stadt Singen auf? Oberbürgermeister Andreas Renner stellte sich gestern beim Empfang im Rathaus ihren zum Teil sehr unerwarteten Fragen. Ja, wo sind denn die wild herumstreunenden Tiere in Singens City? Renner erläutert das positive Wirken des Tierschutzvereins und des Tierheims. Und wer sich ein Haustier wünscht, der geht in Singen erst einmal ins Tierheim.
Die zwölfköpfige Jugenddelegation aus der Region Poltava, zu der auch die Singener Partnerschaft Kobeljaki gehört, nimmt bis Samstag in Markelfingen an einem internationalen Jugendseminar über die wirtschaftlichen und sozialen Lebens-und Arbeitsbedingungen in Deutschland auf Einladung der IG-Metall teil. Sie schreiben fleißig mit, was ihnen der OB erzählt, doch dann sind sie hellwach, als sie Fragen stellen können.
Renner stutzt ab und zu, denn vieles ist uns selbstverständlich. So wird er gefragt, wie er es schaffe, die Stadt so sauber zu halten. Renner: »Wir sind damit ja garnicht so zufrieden, deshalb wollen wir noch mehr tun«.
Wichtig ist, die die Verwaltung im Rathaus funktioniert. Was ein Personalrat ist, verstehen die jungen Menschen nicht gleich. Das sei wie der Betriebsrat, nur heiße er anders, vermittelte ein Referent der IG-Metall. Renner wird nach dem Arbeitsaufwand eines Gemeinderats gefragt. Da gibt es die wöchentliche Fraktionssitzung und in der Regel einen Sitzungstermin im Ausschuss. Und Renner: Wer wiedergewählt werden will, muss sich um die Vereine und seine Wählergruppen kümmern. Umfangreiche Sitzungsunterlagen seien durchzuarbeiten, deshalb sähen viele Firmen auch nicht gerne, wenn Mitarbeiter Gemeinderäte seien. Nach der Wasserqualität wird ebenso gefragt, wie nach der Gebäudeunterhaltung. Da werden die jungen Techniker in der Delegation spürbar. Aber dann kommen Bildung und Erziehung: Die Lehrer zahlt das Land, die Kindergärtnerinnen die Stadt. Das alles wird genau notiert.
Am Mittwoch wird Renner mit einer Singener Delegation nach Kobeljaki reisen. Der Technische Leiter des Krankenhauses ist mit dabei. Renner berichtet vom Singener Engagement in der Partnerstadt. Erst letzte Woche startete ein Konvoi von St. Elisabeth mit Hilfsgütern für das Invalidenheim und das Krankenhaus. Die junge Besucher erleben selbst, wie das geknüpfte Netz zwischen beiden Regionen immer engmaschiger wird.



Wie auf der Schulbank: Oberbürgermeister Andreas Renner stellt sich den Fragen einer Jugenddelegation aus der Region Poltava.

swb-Bild: li

»Museumslok« fahrtüchtig

Singen (swb). Die Museumslikomotive aus der Baureihe E94 ist wieder fahrtüchtig und muss nur noch zugelassen werden. Insbesondere die gesamte Elektrik, die Fahrmotoren und Transformatoren wurden überarbeitet und erneuert. Derzeit ist sie zwar noch im österreichischen Linz, doch schon in Kürze wird sie im Güterzugdienst eingestellt. Dort soll sie sechs Jahre als schwere Güterzug-Lok dienen, ehe sie dann wieder nach Singen als »fahrtüchtige Museumslok« zurückkehrt.
Die Wiederherstellung der Museumslokomotive kostete die Stadt Singen aufgrund der Vereinbarungen mit der Prignitzer Eisenbahn (PEG), einem privaten Bahnunternehmen aus Brandenburg, nichts.

Bodenseemalkurs auf der Höri

Höri (swb). Die vielfältigen und anziehenden Herbstfarben des Bodensees laden zur Malerei ein und bieten viele Motive sowohl für Hobbykünstler als auch für Fortgeschrittene. Das Kultur- und Gästebüro Gaienhofen bietet deshalb 4-tägige Bodenseemalkurse an. was die Inspiration anregen soll. Die Künstlerin Susanne Lubach wird Leiterin der Kurse sein. Die Malkurse finden vom 18. bis 21. September und vom 2. bis 5. Oktober statt. Die Kurse werden täglich von 9 bis 13 Uhr, am Ankunftstag von 15 bis 19 Uhr durchgeführt. Buchbar sind die Kurse ab 210 Euro mit Übernachtung und Frühstück im Privatzimmer, ab 270 Euro im Gasthaus / in der Pension und im Hotel ab 325 Euro.



Da kamen auch bei den Arbeitern Strandgefühle auf: bei sengender Hitze schaufelten sie letzte Woche 320 Tonnen feinen Strandsand zum Beachvolleyfeld des TC Trainingscenter zusammen. Bei über 50 Grad in der Sonne! **swb-Bild: of**

Der Strand auf dem Beton

TC-Trainingscenter mit Beach-Anlage auf dem OBI

Singen (of). Manche Dinge brauchen ein bisschen länger: Tom Söder vom TC-Trainingscenter in Singens Süden hatte eigentlich schon zur Eröffnung den Strand auf dem OBI-Dach versprochen, aber es mussten ein paar Hürden genommen werden.
Nun rückte letzte Woche eine Kolonne mit Lastwagen aus Amberg Bayern) an, eine der zwei Stellen im deutschen Binnenland, wo es den richtig guten Strandsand gibt, der mit Körnung und Kornbeschaffenheit auch für erstklassige Spiele geeignet ist. 320 Tonnen Sand wurden insgesamt auf das Dach des OBI 2000 gebracht, vier Arbeiter verteilten diesen Sand bei sengender Hitze zum rund 600 Quadratmeter großen Spielfeld, das zwei Beachvolleyplätze und ein Multifeld für Beachsoccer wie Beachhandball bietet. Die ganze Fläche wird durch ein Netz überspannt, damit die Bälle nicht vom OBI runterfallen können. Eine Flutlichtlangage macht auch abendlichen Strandspaß möglich. Damit ist das Freiluftangebot des TC-Trainingscenter mit Laufbahnen und Trainingsplätzen komplett. »Ein solches Angebot wie hier gibt es nur noch in Frankfurt«, sagt Tom Söder stolz. Eine ganze Reihe an Vereinen habe bereits größtes Interesse an der Anlage bezeugt, die vielleicht bald zur Wettkampfarena wird. Der TC Trainingscenter stellt die Anlage offiziell am 14. September mit einem Tag der offenen Türe vor.

Jugendliche filmen um die Wette

Singen (swb). »Auf die Visionen von Morgen kommt es an« - unter diesem Motto startet die Jugendpflege der Stadt Singen ihren Videowettbewerb, bei dem alle Jugendlichen bis 18 Jahren teilnehmen können. Der Kreativität sind keinerlei Grenzen gesetzt. »Egal ob es ein Krimi, ein Musikvideo oder aber ein Spielfilm ist«, eingereicht werden kann alles, berichtet Martin Burmeister von der Stadtjugendpflege. Wichtig erscheint dem Organisator Burmeister, dass Jugendliche nicht nur Filme konsumieren sondern auch produzieren. »In unserer Welt heute spielen Medien eine ungeheure Rolle. Gerade der kreative Umgang mit ihnen muss erlernt werden«, so Burmeister. Und: zum Thema »unsere Welt von morgen« dürfte die Phantasie nur so sprudeln: »Das beschäftigt einfach jeden von uns, daher haben wir bewusst dieses Thema gewählt«, erklärt Burmeister.
Gedreht werden kann schon jetzt - bis zum 3. November. Dann ist Abgabeschluss. »Natürlich ist da noch viel Zeit, doch filmen ist immer zeitintensiv und vielleicht kommt dem einen oder anderen Amateurkünstler schon jetzt in den Ferien eine Idee«, so der Leiter des Video-Wettbewerbs.
Fehlt die Kamera, so ist das kein Hinderungsgrund: Das Jugendkulturzentum »Blautes Haus« besitzt eine Videokamera sowie ein Videoschnittprogramm, das zeitlich entliehen werden kann.Informationen gibt es am Telefon unter 07731/85545 oder aber per E-Mail: 4jpl.stadt@singen.de. Internet unter www.jugendpflegesingen.de.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Wieder Sanierungsberatung

Singen (swb). Die nächste Sanierungsberatung durch die Sanierungsbeauftragte der Stadt Singen für Bürger der Sanierungsgebiete »Altes Singener Dorf«, »Julius-Bührer-Straße«, »Lindenhain« und »Langenrain« findet am Dienstag, 19. August, in der Zeit von 14 bis 15 Uhr in der Lindenstraße 15, Singen, Erdgeschoss, und für das Sanierungsgebiet »Langenrain« von 15.15 bis 16.15 Uhr im Gebäude Langenrain 10, Quartiersbüro, statt. Um telefonische Voranmeldung bei Gundula Fischer unter der Telefonnummer 12383 wird gebeten. An diesem Nachmittag ist auch eine telefonische Beratung unter 12383 und ab 15.15 Uhr unter 794802 möglich.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Gültig ab Do. 14.08.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!
Abholpreise
Zeichen- und Malset
beinhaltet: 12 Buntstifte, 12 Filzstifte, 12 Wachsmalstifte, 12 Öl-Pastell-Kreiden, 12 Wasserfarben, 1 Bleistift HB, 1 Mischpalette, 1 Lineal, 1 Pinsel, 1 Radiergummi, 1 Anspitzer, 1 Flasche Klebstoff und Tasche
68tlg. 3,–
ABS Kosmetikkoffer
aus Kunststoff, mit Spiegel, Zahlenschloß und Innenfach
25x15x15,5cm 7,98
31x18x19cm 9,98
36x22,5x23cm 12,95
Ruck-Zuck Gartenpavillon
super handlich durch komfortable Falttechnik, keine Steckverbindungen, wetterfestes Aluminiumgestell, klappbar, aus Polyester, in blau oder grün
3x3m 65,–
Norderney Gesundheitsliege
Metallgestell, Liegefläche aus Kunststoffgewebe, in versch. Farben, klappbar
19,98
Kinder-Sitzsack
Benneton-Farben
14,95
Skateboard
mit praktischer Tragetasche
je 14,95
OSRAM Leucht-Kugelschreiber
superhelle LED, Mittelteil separat als Leuchte verwendbar
je 5,98
Camping Klappsessel
mit Dosenhalter, versch. Farben
H 82cm 8,95
Terrakotta Holzofen
mit Grill, auf Metallständer, mit Henkel und abnehmbarem Kamin
H 80cm
2tlg. 49,95
Damen T-Shirt BH
mit abnehmbaren Wechselträgern, nahtlos geformt, Cups leicht gefüttert, mit softigweicher Einlage, perfekte Paßform durch Elasthan, versch. Größen
4,98
Damen Sport-Shirt
aus Tactel® - Funktionsfaser für ein optimales Körperklima, ideal für Sport und Fitness, leicht, weich und hautsympathisch, atmungsaktiv und schnell trocknend, als Shirt oder Tank-Top, in versch. Größen und Farben
5,–
Einkaufskorb
mit Klapphenkel
40x30x22cm 1,29
Handyfix Bistro-Stehtisch
Metallgestell mit Kunststoffplatte
H 110cm
ø 60cm 10,–
Spülen-Unterschrank
schafft neuen Raum unter der Spüle, aus hochwertigem Kunststoff, Querverbingungsgestänge aus eloxiertem Aluminium, mit variabel verschiebbaren Auflageböden
40x30cm 7,98
ausziehbar von 56-81cm
Herren Satin-Boxershorts
mit Knopfleiste, in versch. Größen und Farben
2Stück 4,98
Joghurt-Aufbereiter
in kurzer Zeit frischen Joghurt selbst zubereitet, mit 1Liter Fassungsvermögen und Füllmengenanzeige, Timer mit akustischem Signal, Joghurtbehälter und Deckel, spülmaschinengeeignet
9,98
Keramik Hundenäpfe
mit Aufdruck
ø 18cm und 12cm
2er Set 4,98
Kleiderwagen
stabiles, farbiges Metalluntergestell auf 4 Rollen, mit 2 verchromten Kleiderstangen, höhenverstellbar
92-160x84x46cm 12,98
Klappstuhl
Metallgestell mit Kunststoffpolsterung, versch. Farben
5,–
www.thomas-philipps.de
Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.
WIR WACHSEN WEITER
Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

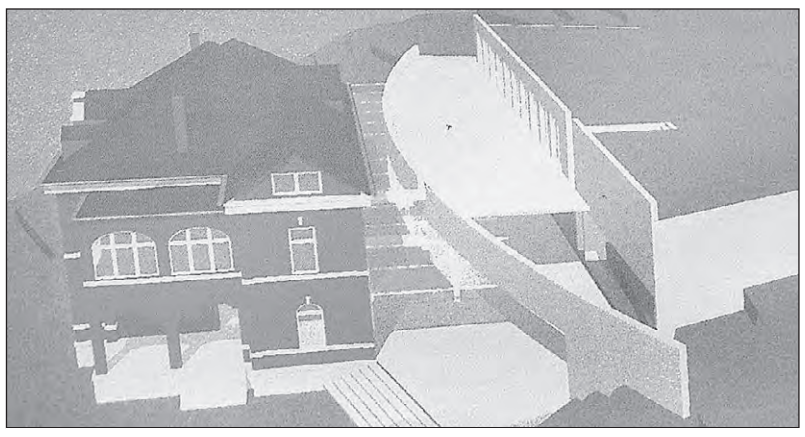
Chocolate University für Marbach

Neues Tagungszentrum bei Öhningen / Pläne liegen offen

Öhningen (ov). Normalerweise ist es still um die Jacobs Stiftung, die ihr Tagungsgeschäft in Schloss Marbach weitgehend unbemerkt von der Öffentlichkeit abwickelt. Auch die jetzt geplante Erweiterung der Einrichtung um Tagungsräumlichkeiten in der Größenordnung von rund 1.700 Quadratmetern vollzieht sich auf leisen Sohlen.

Der Öhninger Rat wurde von der beabsichtigten Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Marbach«, der in der vorliegenden Form erst vor vier Jahren beschlossen wurde, kurz vor der Sommerpause informiert. Das Tagungsgeschäft in Schloss Marbach, so die Begründung für die beantragte Erweiterung, habe sich dynamisch entwickelt. Einziger Haken: Wenn alle 61 Zimmer belegt seien, reichen die vorhandenen Tagungsräumlichkeiten nicht mehr aus. Dem soll mit dem geplanten Seminarzentrum abgeholfen werden, das als »BC Chocolate University« vor allem als Weiterbildungsinstitut für die Kunden des Schweizer Schoko-Konzerns Barry Callebaut geplant ist, der zu fünfzig Prozent zum Jacobs-Suchard Konzern gehört.

Die Grundzüge der Planung erläutert der Entwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan. Die Räumlichkeiten in der Größenordnung von ca. 1.700 Quadratmeter Bruttogeschossfläche sollen »sowohl in einem zweigeschossigen Neubau im rückwärtigen Bereich der Bella Vista, auch in der Bella Vista selbst« untergebracht werden. »In dem zweigeschossig geplanten Neubau soll im Erdgeschoss ein Tagungsraum für rund 65 Konferenzteilnehmer, des Weiteren ein vorgeschaltetes Foyer und die notwendigen Nebenräume untergebracht werden. Im Obergeschoss sind neben einem Schulungsraum Lehr- oder Versuchsküchen, sowie die erforderlichen Nebenräume geplant. Das überwiegende Gebäudevolumen wird in der vorhandenen Hanglage zu einem wesentlichen Teil in der Erde untergebracht werden können. Es ist beabsichtigt, nur die südliche Gebäudekontur in Erscheinung treten zu lassen. Auf dem obersten begrünten Flachdach soll ein kleiner Pavillon als Golfcafe entstehen.«



Bei der Erweiterung der Villa »Bella Vista« um einen Neubau zu Schulungs- und Seminarzwecken folgt Architekt Werner Peters der gleichen Planungsphilosophie wie schon beim Schloss selbst: Die Dominanz des Altbaus soll erhalten bleiben. swb-Repro: ov

Der Öhninger Rat hat das Vorhaben einstimmig gebilligt. Dabei wurde nur ein Detail der Planung kritisch diskutiert, nämlich die geplante Überquerung der L 192 mit einer Fußgängerbrücke. Dass diese Querung dem Landschaftsbild wohl nur abträglich sein könne, hatten vor den Gemeinderäten schon Mitglieder des Ortschaftsrates befürchtet.

Der im Auftrag der Stiftung planende Architekt Werner Peters vom Lübecker Büro Chlumsky & Peters, der bereits die Erweiterung des Schlosses um die drei Türme realisiert hat, signalisierte Kooperationsbereitschaft: In Marbach würde nur eine Lösung realisiert, die der Rat mittragen könne. Für Peter Rohner von der Jacobs-Stiftung ist vor allem eins wichtig: die Sicherheit der Tagungsgäste. Ob es dafür wirklich einer Brücke über die L 192 bedürfe oder ob man sich mit dem Straßenbauamt nicht auch auf Geschwindigkeitsbeschränkungen verständigen könne, sei Sache der noch ausstehenden Verhandlungen. Dass die Gemeinde dabei auf jeden Fall nicht unter die engagierten Streiter für eine Fußgängerbrücke zählen dürfte, betont Bauamtsleiter Uwe Hirt: »Eigentlich will diese Brücke ja niemand!«

Ist die Stiftung mit der geplanten Erweiterungsmaßnahme, deren Bau womöglich noch zum Jahresende beginnen soll, am Ziel ihrer Expansionswünsche angelangt? »Auf jeden Fall«, bekräftigt Peter Rohner, »bei uns gibt es keine Salamitaktik!« Schließlich habe man schon bei der Errichtung der Gästehäuser im Jahr 1999 absehen können, dass die jetzt beantragte Erweiterung nur eine Frage der Zeit sei. Die frühzeitige Bürgerbeteiligung durch Offenlage der Planunterlagen läuft noch bis einschließlich 22. August 2003 in den Räumen der Bauverwaltung Öhningen. In diesem Zeitraum können Anregungen zu den Änderungsplänen vorgetragen werden.



Auf Erlebnisreise im Zürcher Zoo: die Mitglieder des Service-Clubs Kiwanis mit den Bewohnern des Ilgenpark Ramsen.

Entdeckung im Zoo

Kiwanis mit Ilgenpark in Zürich

Hegau/Zürich (swb). Bereits zum vierten Mal machten die Mitglieder des Kiwanis-Club Hegau einen Ausflug mit den Bewohnern des Behindertenheims Ilgenpark Ramsen. Für die Kiwani-Mitglieder sei es wichtig, nicht nur durch Spenden zu helfen, sondern auch auch sich mit persönlichem Engagement einzubringen.

Organisiert hatte den Ausflug Sabine Weber, Vertreterin ihres Mannes als Präsident der Sozialkommission des Clubs hatte einen Ausflug in den Zürcher Zoo organisiert.

Das war für die mehrfach behinderten Menschen aus dem Ilgenpark eine Entecdekungsreise in mehreren Dimensionen. Die Kiwanis-Mitglieder, begleitet durch ihre Partnerinnen schoben nicht nur die Rollstühle, sondern gingen auf dioe Behinderten ein, um so auch den Helfern ein bischen Ausflugsstimmung zu gönnen. Das gemeinsame Essen im Zoo-Restaurant war nutürlich ein Höhepunkt und manch ein Bürgermeister oder Banddiektor lies seine eigene Mahlzeit kalt werden, weil das füttern viel Aufmerksamkeit forderte. Damit konnten sich die Kiwanis aber auch ganz nah an der Idee des Service-Clubs fühlen, was das Erbringen humanitärer Dienste und die Pflege menschlicher Beziehungen ist.

Höchste Waldbrandgefahr

Kreis Konstanz (ki). Nachdem die Waldbrände in Südeuropa stellenweise kaum mehr zu stoppen sind, steigt nun auch bei uns in der Region die Gefahr von Waldbränden. Momentan befinden wir uns im Kreis Konstanz auf der Gefahrenstufe 4 von 5 möglichen, was bedeutet, dass das Risiko von Bränden hoch ist. Aufgrund der stetig steigenden und anhaltenden Hitze wird das Holz im Bodenbereich der Wälder, sowie Büsche und Wiesen sehr trocken. Der Wasserpegel der Flüsse, Seen und Bäche nimmt zunehmend ab. Dadurch ist die Gefahr groß, ein Feuer zu entfachen, zum Beispiel durch Legen eines offenen Feuers oder Wegschmeissen einer Zigarette. Auch Glas kann gefährlich werden, da das Sonnenlicht reflektiert wird und so schnell ein Brand verursacht werden kann.

Die Feuerwehr im Kreis Konstanz bittet dringenst darum, die Zufahrten zu den Wäldern freizuhalten, da diese oft durch Fahrzeuge versperrt sind und so die Löschfahrzeuge der Feuerwehr in einem möglichen Fall nicht vorbeikommen, was die Situation um einiges verschärfen würde. Dies gilt im übrigen auch für alle Strand- und Freibäder.

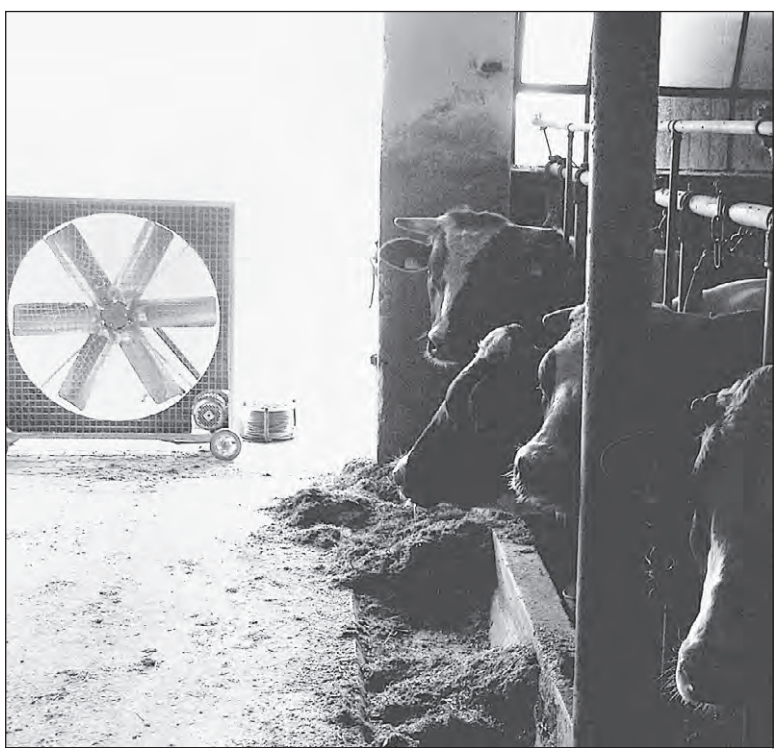
Laut einer Pressemitteilung bitten die Feuerwehren angesichts der Häufung von Wald- und Flächenbränden in Deutschland nachdrücklich um Wachsamkeit und Vorsicht in Wäldern, Moor und Heide, auf Feldern und Grasflächen. Insbesondere weisen sie noch einmal auf das absolute Rauchverbot in Wäldern hin. Entdeckte Brände sollten sofort über die europaweit einheitliche Notrufnummer 112 gemeldet werden. Die Feuerwehren befinden sich in höchster Alarmbereitschaft und leisten in diesen Tagen hitzebedingt überdurchschnittlich viele Einsätze in der Brandbekämpfung, im Rettungsdienst und bei anderen Hilfeleistungen. »Bundesweit sind 400.000 unserer 1,3 Millionen Feuerwehrangehörigen sofort einsatzbereit«, betont Hans - Peter Kröger, Präsident des Deutschen Feuerwehrverbandes.

Die Feuerwehr gibt Hinweise an die Bevölkerung, um Waldbrände zu vermeiden, hier die 5 goldenen Regeln zur Waldbrandgefahr:

1. Beachten Sie das absolute Verbot für offenes Feuer in Wäldern und die behördlich erlassenen Verbote zum Betreten der Wälder.
2. Lassen Sie allerhöchste Vorsicht beim Grillen und bei Lagerfeuern auch außerhalb von Wäldern und Feldern walten.
3. Benutzen Sie nur ausgewiesene Parkplätze; Grasflächen können sich durch heiße Katalysatoren entzünden.
4. Halten Sie Zufahrten zu Wäldern, Moor und Heide frei, beachten Sie unbedingt die erlassenen Park- und Halteverbote.
5. Melden Sie Brände oder Rauchentwicklungen sofort unter Notruf 112; hindern Sie Entstehungsbrände durch eigene Löschversuche an der weiteren Ausbreitung, wenn Sie sich dabei nicht selbst in Gefahr bringen.

78224 Singen Hegaustraße 12a Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum Tel. 0 77 31/6 85 55 Fax 0 77 31/6 89 55 Rahmen Rädle KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

Weitere Informationen dazu gibt es unter www.dfv.org
Informationen zu dem Waldgefahrenindex mit den Gefahrenstufen für ganz Deutschland finden sich unter www.agrowetter.de



Ein Kuhstall mit Air-Condition: Unter der andauernden Hitzewelle leiden derzeit Mensch und Tier gleichermaßen. Nur wissen sich die Menschen meist besser zu schützen. Besonders die Stalltiere leiden. In den Ställen herrschen meist unerträgliche Temperaturen. Landwirt Hans-Peter Binder aus Schoren sorgte bei seinen Kühen für Abhilfe. Vor dem Tor zu seinem Kuhstall läuft Tag und Nacht ein überdimensionaler Ventilator auf Hochtouren und sorgt für erträgliche Temperaturen im Inneren. swb-Bild: le

Tod in der Gluthitze

Viele Senioren trinken zu wenig

Kreis Konstanz (bud). Die Hitzewelle hat auch im Kreis Konstanz ein Todesopfer gefordert. Das berichtete gestern Dr. Hannes Winterer vom Gesundheitsamt. Der Todesfall habe sich bereits im Juni ereignet. Ursache: Hitzeschlag. Dabei handelt es sich um ein Kreislaufversagen durch Dehydrierung (zu starker Wasserverlust). Weitere Todesfälle auf Grund der seit Wochen anhaltenden hohen Temperaturen gibt es nach Angaben von Dr. Winterer nicht, er habe sich bei den Krankenhäusern im Landkreis erkundigt. Mit Opfern der Gluthitze hätten es die Kliniken aber trotzdem zu tun, so Dr. Winterer. Vor allem ältere Menschen erlitten Schwächeanfälle. Grund: Viele Senioren trinken weniger, weil im Alter oftmals das Durstgefühl nachlasse, so Winterer. Die tropischen Nächte (über 20 Grad) machten den Menschen zu schaffen, berichtet der Mitarbeiter im Gesundheitsamt, weil sich der Körper nicht richtig regenerieren könne. Dr. Winterer rät dazu, mindestens zwei Liter nichtalkoholische Getränke zu konsumieren.

Kreisliga in Probe

Gaienhofen gewinnt ersten Solarcontest

Volkertshausen (of). Die erste »Solar-Kreisliga« hat zum 30. Juli ihre Saison beendet.

Letzte Woche konnten nun die Sieger dieser ersten Saison gekürt werden. 11 Gemeinden haben aus dem Kreis teilgenommen, Jörg Dürr-Pucher (Deutsche Umwelthilfe) will für die Zukunft an die »niederen Instinkte« der Bürger und politisch Verantwortlichen appellieren, besser sein zu wollen als andere. Für die kommende Saison wünscht er sich 20 Teilnehmer, um einen lebhaften Wettbewerb zu bekommen.

Der Ort der Preisverleihung zeigte allerdings erst einmal einen Irrtum auf. Denn die Veranstalter von der »Deutschen Umwelthilfe« und dem unternehmen »solarkomplex« als Veranstalter der Solar-Kreisliga waren der festen Meinung, dass Volkertshausen das Siegerdorf sei. Da dort die Solar-Bastel-Pioniere des Vereins »Fensol« ihre Heimat haben, wäre das auch kein Wunder gewesen.

Doch kurz vor der Preisverleihung stellte sich heraus, dass Gaienhofen noch das Dach der Höri-Halle mit Solartechnik ausstattete und deshalb den ersten Platz einnahm. Der zweite Bürgermeisterstellvertreter Gerhard Weiermann machte als örtlichen Pionier den Horner Campingplatzbetreiber Klaus Engelmann aus, der viel für die solare Kraft missionierte.

Die erste Solarkreisliga in Zahlen: 1. Platz Gaienhofen mit 19,25 Punkten. 2. Platz Volkertshausen mit 13.95 Punkten. 3. Platz Eigeltingen mit 5,28 Punkten. 4. Platz Radolfzell mit 2,83 Punkten, 5. Platz Konstanz 2,28 Punkten. Der Bundesdurchschnitt beträgt 4,006 Punkte. Die Punktezahl ergibt sich aus der hochgerechneten Fläche an solarthermischen Kollektoren pro Einwohner, addiert mit der durch Photovoltaik erzeugten Energie in Watt pro Einwohner.

Die kleineren Gemeinden haben in der Solarkreisliga eindeutige Wettbewerbsvorteile.

Dass das Thema Solarenergie noch eine Menge Zukunft vor sich hat, unterstrich Bene Müller vom Unternehmen »solarcomplex« anhand der Gemeinde Orsingen: dort wird gerade soviel Fläche für Photovoltaik auf verschiedenen Gewerbebetrieben installiert, dass damit bis Jahresende rund 5 Prozent des privaten Stromverbrauchs durch Sonnenstrom gedeckt werden können.

KURZ UND BÜNDIG

Selbsthilfegruppe Prostata Stockach trifft sich jeweils am 1. Mittwoch im Monat (wenn Feiertag, dann 2. Mittwoch) im Hotel Linde, Stockach, um 15 Uhr. Infos unter 07771/920740.

Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort jeden Samstag von 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Info bei Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

Das Cazimi Institut Bodensee bietet eine offene Gesprächsgruppe Sozialtherapie jeweils Mittwoch von 19-21 Uhr an. Thema: blockierende Lebensmuster entschlüsseln und auflösen. Info: Cazimi Institut, Tel. 0172/7278333.

Tai chi im Turnverein

Neues Angebot ab September

Singen (swb). Ab Ende September 2003 wird der Stadtturnverein Singen sein vielfältiges Angebot mit Tai chi erweitern. Tai chi ist ein chinesisches Bewegungssystem mit mehr als tausendjähriger Tradition und kann jeder erlernen - ob jung oder alt, sportlich oder unsportlich. Regelmäßig ausgeübt, haben Tai-chi-Formen präventive und rehabilitative Wirkung besonders auf: die allgemeine Beweglichkeit, die Rückenbefindlichkeit, die Entspannungsfähigkeit, die Atmung und die Harmonisierung von Körper und Geist.

Die Kurse werden von Frau Ke Liu durchgeführt. Sie ist in Peking geboren und lebt seit fast 16 Jahren in Deutschland. Sie spricht gut deutsch und unterrichtet seit vielen Jahren Tai chi.

Beginn der Kurse (jeweils zehn Übungseinheiten) ist Mittwoch, 24. September, von 20 bis 21 Uhr, Donnerstag, 25. September, von 9 bis 10 Uhr.

Beide Kurse finden in der Waldeckturnhalle statt. Anmeldung zwischen 12 und 14 Uhr nimmt ab sofort entgegen: Karin Bassler, Telefon 07731/42236.

Dreimal Jubiläum bei der Zahn-AG

Singen (swb). Bernhard Hiller aus Singen feierte im Kreise seiner Kolleginnen, Kollegen und Vorgesetzten bei der Andreae-Noris Zahn AG sein 25-jähriges Betriebsjubiläum. Nach erfolgreichem Abschluss zum Kaufmann im Groß- und Außenhandel 1981 war Herr Hiller in der Bestandspflege und als Sachbearbeiter in der Kreditorenabteilung tätig. Durch sein fundiertes Wissen, sein Engagement wurde er 1990 Abteilungsleiter in der Kreditorenabteilung.

Eugen Gladis aus Singen trat im Juli 1978 in das Unternehmen als Auszubildender ein. Nach erfolgreichem Abschluss zum Kaufmann im Groß- und Außenhandel 1981 war Gladis als Kommissionierer in dem Arneimittellager tätig. Durch sein Pflichtbewusstsein und seine Zuverlässigkeit ist er heute stellvertretender Lagerleiter.

Rosangela Wittmer aus Rielasingen-Worblingen trat im Juni 1978 in das Unternehmen als Auszubildende ein. Nach erfolgreichem Abschluss zur Kauffrau im Groß- und Außenhandel 1981 ist Frau Wittmer bis heute als Telefonistin in der Auftragsannahme Ansprechpartnerin tätig.



Ob fahrende Disco (links) oder der Charme des berühmtesten Volksautos (rechts): das Käfertreffen in Volkertshausen am vergangenen Wochenende lockte sehr viele Besucher an. Denn viele Menschen verbinden sehr viele Erinnerungen mit diesem Fahrzeug. swb-Bild: of

Nostalgie und Sound-Wummen

Käfertreffen Volkertshausen mit mit 200 Teilnehmern

Volkertshausen (of). Einen Moment mochte man seinen Augen nicht trauen: brav in Reih und Glied stand der »Volkswagen« schlechthin am Samstag und Sonntag aus dem Espen in Volkertshausen, manch akkurates Familienzelt mit Vordach, so wie man eben auch zu Wirtschaftswunderzeiten in Urlaub über die Alpen strömte, manch kugeliger Wohnwagen im Kompaktformat schien die Zeit zurückgedreht zu haben.

Der Käfer hatte hier noch das schöne Postzeichen aus der Schweiz aufgeklebt, das Brezelfenster erinnerte an den Aufbruch damals...

Aber das war natürlich nicht alles bei diesem Treffen der Käferfreunde Hegau-Bodensee, die rund 200 Gäste aus dem ganzen Süden Deutschlands, aus der Schweiz und aus Österreich begrüßen konnten.

Da stand auch die Soundmaschine: Endstufe statt Kofferraum vorne, Bassboxen statt Rücksitze und die Beinfreiheit durch Lautsprecher vorne auch erheblich eingeschränkt.

Mit chromblitzenden Motorenteilen eine Augenweide, aber eben auch nur eine der vielen Varianten, diesem Auto die Liebe zu erklären. Darum ging es bei den meisten der hier ausgestellten Fahrzeuge, die das ganze Wochenende viele Besucher anzogen, wohl aus ähnlichen Gründen der so langwirksamen Nostalgie.

Mit Gaudi-Rallye (allerdings wegen der Hitze mit vielen Wasservarianten), dem Aachfest des Fanfarenzugs der Fahrzeugprämierung (hier winkte immerhin ein echter Mexiko-Käfer als Hauptgewinn) war für eine Menge Furore gesorgt. Ein wirkliches Erlebnis.

Mehr über das Käfertreffen im Internet unter www.kaeferfreunde-hegau-bodensee.de

KARSTADT



Pflegende Reinigungsmilch oder Sanftes Gesichtswasser
Je 200 ml.
Preis je 100 ml 1.75
~~4.99~~
Je **3.49**

Aktivierende Tagescreme
~~7.59~~
oder Regenerierende Nachtcreme
Je 50 ml.
Preis je 100 ml 11.98
~~9.49~~
Je **5.99**



Schwarzkopf
Drei Wetter Taft
Haarspray, 300 ml.
Preis je 100 ml 0.50
~~2.69~~
oder Volumen-Schaumfestiger, 200 ml.
Preis je 100 ml 0.75
~~3.59~~
Je **1.49**



L'ORÉAL PARIS
Studio Line FX Effects
Microspray, 250 ml.
Preis je 100 ml 1.32
oder Gel Fluid, 150 ml.
Preis je 100 ml 2.19
~~4.99~~
Je **2.99**



Herbal Essences
Fruit Fusions
Shampoo oder Spülung
250 ml.
Preis je 100 ml 0.60
~~1.99~~
Je **1.49**



NIVEA Bath Care
Pflegedusche, 250 ml + Miniatur-Intensivcreme
Preis je 100 ml 0.60
~~2.09~~
Je **1.49**

Starke Marken zu starken Preisen!



dulgon bodycare
Deospray, 150 ml.
Preis je 100 ml 0.59
~~1.39~~
0.89



NIVEA body
Seiden-Schimmer Lotion, 200 ml.
Preis je 100 ml 2.50
~~5.79~~
4.99



WELLA
Handsan Cremeseife, parfümfrei, 2x 300 ml.
Preis je 1 L 4.15
~~3.18~~
2.49



Florena
Handcreme Kamille, 100 ml.
~~1.89~~
1.39



thera-med
Perfect Zahncreme, 100 ml.
~~2.59~~
1.49



Odol
Odol-med 3 Samtweiss Zahnpflege Kur System.
~~20.99~~
18.99



Schaebens
Gesichtsmaske Totes Meer
Sachet, 15 ml.
Preis je 100 ml 5.27
~~1.09~~
0.79



NIVEA Hair Care
Shampoo, 2x 300 ml.
Preis je 1 L 4.65
~~5.49~~
2.79

TOP-ANGEBOT

+++ Achtung! Samstags längere Öffnungszeiten +++ Jeden Samstag von 9.00-18.00 Uhr geöffnet

Singen

Unsere Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9.15-19.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr

karstadt-singen.de

0803 0256 WP1035

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 14. August

AMAROY Kaffee

Mehr muss Spitzen-Kaffee nicht kosten!

Filterfein gemahlen und vakuumverpackt.

Der Feine

Eine **Spitzenmischung** unter Verwendung von besonders feinem Hochland-Kaffee. **100% Arabica.**



500 g **2,79** (kg-Preis 5,58)

Extra

Unser Beliebtester mit **dem vollen Aroma. 100% Arabica.**

500 g **2,19** (kg-Preis 4,38)



Milde Bohne

Eine Mischung **naturmilder Roh-Kaffeesorten.**



100% Arabica.

500 g **2,59** (kg-Preis 5,18)

Schonkaffee

Entkoffeiniert. Ein aromareicher, köstlicher Genuss für viele Herz- und Kreislaufempfindliche. **100% Arabica.**



500 g **2,79** (kg-Preis 5,58)

Spezialmild

Dieser **magenmilde Kaffee** bietet bei vollem Koffeingehalt vielen Gallen-, Leber- und Magenempfindlichen bekömmlichen Kaffee-Genuss.



100% Arabica.

500 g **2,59** (kg-Preis 5,18)

Alle unsere Kaffees stellen wir aus den besten Kaffeeanbaugebieten der Welt zusammen.

Es sind ausschließlich reine, hochwertige Arabica-Mischungen – ausgesuchte, fein-milde Hochlandkaffees mit besonders reichem Aroma!

100% Arabica

Kaffee-Automaten



- ca. 1,4 l Fassungsvermögen
- Schwenkfilter mit Nachtropfschutz
- Glaskanne mit Schüttrand

je **12,99***

2-10

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

Oberfräse

10 verschiedene Fräsdorne



Mit variabler Drehzahlregulierung.

- **1.050 Watt**
- Leerlaufdrehzahl 9.000–30.000 U/Min.
- Drehzahlregulierung und Spindelarretierung
- Parallel- und Schablonenführung
- inkl. 10 Fräsdorne
- integrierte Staubabsaugung
- **professionelle Tiefeneinstellung**

29,99*

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

TROPENGOLD®
Fruchtquick

Mit Traubenzucker. Versch. Sorten. (kg-Preis 2,98)

je 400-g-Beutel **1,19***



Delikatess-Cocktail-Würstchen

44 Stück = 600-g-Glas

Abtropfgewicht 300 g (kg-Preis 4,63)

1,39*



Universal-Schnell-Ladegerät

FIF®

Laden von **bis zu 4 versch. Akkus.** **Mit Timer-Funktion und Akku schonender Erhaltungsladung.**

4,99*

ohne Akkus



3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

Mind. **750 x aufladbar.** 5 versch. Größen.

je Packung

2,49*



Vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen, z.B. mit unserem Schnell-Ladegerät.



Kompakt-Kabeltrommeln, 25 m

- 4 Schutzkontakt-Steckdosen mit Kinderschutz
- max. 3.500 Watt
- **25 m Kabel (H05VV-F 3G1,5)**
- Thermoschalter

Mit 2 Kurbeln – für Rechts- und Linkshänder.

je **12,99***

SWEET VALLEY®
Knoblauchzehen

Abtropfgewicht 180 g (100-g-Preis –,33)

je 314-ml-Glas **–,59***



GARTENKRONE®
Cornichons

Abtropfgewicht 370 g (kg-Preis 2,14)

720-ml-Glas **–,79***



Marken-Steckdosen-Set

- **8 Steckdosen**
- **8 Einfach-Rahmen**
- **2 Zweifach-Rahmen**

Set **12,99*** Mit **Kinder-Schutz.**



3 Jahre Garantie

Marken-Schalter-Set

- **4 Aus- und Wechselschalter**
- **4 Einfach-Rahmen**

Set **8,99***

3 Jahre Garantie



Metall-Wecker

inkl. Batterie

je **7,99***

Mit **Quartz-Werk.**

Teils als Reise-Wecker.

Mit Service-Adresse.

Handmixer

- **extra leistungsstarke 250 Watt**
- **5 Geschwindigkeitsstufen**
- **Turbo-Funktion**

FIF®

je **7,99***



3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

TÜV PRODUCT SERVICE GS

Berührungs-Leuchten

Nickel oder **Messing** – mit **Berührungs-Sensor.**

- **3 Leuchtintensitäten**
- **Glas-** oder **Stoff-Schirm**

inkl. Leuchtmittel

je **19,99***



3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse und -Hotline.

Höhe ca.: 38 oder 42 cm

ASCOT
Dekorative
Wand-uhren

Mit **Quartz-Werk.**

inkl. Batterie

je **8,99***



3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.



Gartenleuchten-Sets

4 formschöne Leuchten.
Mit Erdspieß und Außentransformator.
Inkl. Leuchtmittel.

je **4**-teiliges Set **39,99***

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

TÜV GS



Stein-garten-Pflanzen

Inkl. Übertopf, Ø innen ca. 12 cm.

je **4,59***

Schnürsenkel

Versch. Längen und Stärken.



je Packung **–,99***

Bio-Clogs

Für Damen und Herren.
Obermaterial Leder.

je Paar

9,99*



Größen: 36–46

Bilder-Rahmen mit Kunstdruck

Viele versch. Motive berühmter Maler. Hinter Glas gefasst – in **dekorativen Holzrahmen.**

je **16,99***

- **1 großer Bilderrahmen,** ca. 70 x 100 cm

oder

- **2 kleine Bilderrahmen,** ca. 50 x 70 cm



ca. 70 x 100 cm



je ca. 50 x 70 cm

33DC-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

Familienanzeigen

Wir heiraten

Veronika Petri-Heizmann



Klaus-Jürgen Petri

Die kirchliche Trauung findet am 16. August 2003
in der Peter-und-Paul-Kirche in Hizlingen um 15 Uhr statt.



Hey, kleine Schwester

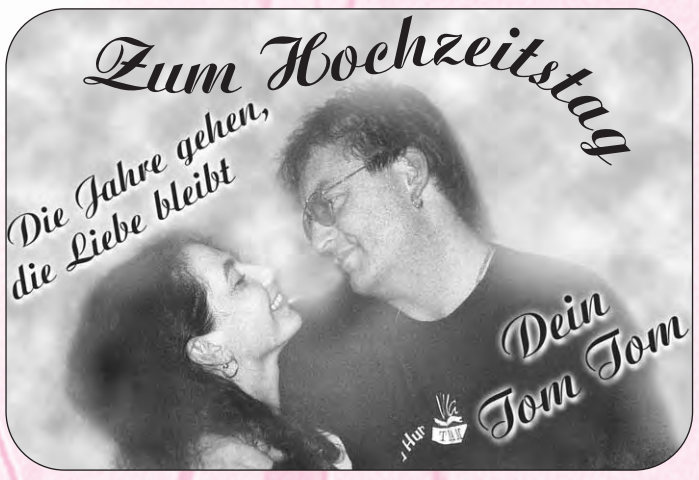
schau gut hin,
heut stehst Du
in der Zeitung drin.
Zu Eurer Silberhochzeit, die
Ihr am 18. 08. 2003 feiert,
wünschen wir Euch
alles Gute.

Deine Schwestern und Schwager
Rosalinde und Edgar
Gerhilde und Helmut
Gunda und Jakob Huber

Siehe, jetzt ist die wohlangenehme Zeit, siehe jetzt der Tag des Heils.

2. Korinther 6, 2

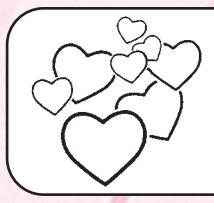
Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell



Herzlichen Dank

möchte ich aussprechen an alle helfenden Hände, die mir nach meinem Radunfall am So., 27. 7. 03, von der Erstversorgung bis zur jetzigen Genesung im Hegau-Klinikum geholfen haben.

Isolde Walch



Danke Walter

für alles, was du für mich
und die Kinder tust.
In Liebe Christine



Weinet nicht,
ich bin erlöst von Schmerz und Pein.
Denkt gerne zurück an mich
in schönen Stunden,
lasst mich in Gedanken bei Euch sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Pate und Onkel

Walter Spannagel

*16. 4. 1928 †10. 8. 2003

Angelo Spannagel mit Familie
Daniel Spannagel
Jeannette Roggenbuck mit Familie
Manuel Spannagel
Sonja Weiß mit Kinder
und alle Anverwandten

Traueradresse:
Angelo Spannagel
Theodor-Hanloser-Straße 28
78224 Singen/Htwl.

Beerdigung am Freitag, dem 15. 8. 2003 um 13.00 Uhr,
Waldfriedhof Singen.

Danksagung

Wir danken allen, die meine liebe Frau und unsere Tante

Hilda Behnke
geb. Bücheler

auf ihrem letzten Weg begleitet haben und ihre Verbundenheit durch Blumen- und Geldspenden sowie schriftlich und mündlich zum Ausdruck gebracht haben. Besonderen Dank an Herrn Vikar Grimm für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Singen, im August 2003

Im Namen aller Angehörigen
Erwin Behnke



WENN DIE KRAFT ZU ENDE GEHT,
IST ERLÖSUNG EINE GNADE.

LUISE RINDERLE

geb. Martin

*17. 12. 1926 †11. 8. 2003

Traueradresse: Im Bündt 18a
78239 Rielasingen-Worblingen

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Carmen Honacker

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15. 8. 2003 um 14.30 Uhr auf dem **Waldfriedhof Singen,** statt.

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen,
die niemand nehmen kann.

Statt Karten! Herzlichen Dank allen, die unserem geliebten Verstorbenen

Karl Popp

im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihn auf seinem letzten Weg begleiteten und uns in stiller Verbundenheit in vielfältiger Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Singen, im August 2003

Im Namen aller Angehörigen
Ursula Graf, Gerhard Popp
Brunhilde Orschel



Danksagung

Für die zahlreiche Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes

Ernst Waldraff

sagen wir auf diesem Wege allen herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Dekan Ehinger für die würdevolle Trauerfeier. Ebenso Dank dem Musikverein Bohlingen sowie dem Bestattungshaus Decker für die große Hilfsbereitschaft.

Allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die unseren lieben Verstorbenen zur letzten Ruhe begleitet haben oder durch Briefe, Geldspenden, Kranz- und Blumenspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten, ein herzliches Dankeschön.

Bohlingen, im August 2003

Im Namen aller Angehörigen
Christel Waldraff

Fussball

Landesliga
Samstag, 16. August - 16 Uhr:
FC Neustadt - FC Wollmatingen
Türkischer SV Konstanz - FC 08 Villingen II
SC Gottmadingen-Bietingen - DJK Villingen
FC Radolfzell - SV Bermatingen
FKBratstov Villingen - FC Singen
SC Pfullendorf II - FC Öhningen-Gaienhofen
Sonntag, 17. August - 15 Uhr:
SV Denkingen - SV Großschönach
SV Worblingen - FC Unterkirnach.

TC Radolfzell wurde fündig

Radolfzell (swb). Die Trainer-Nachfolge beim TC Radolfzell ist geklärt. Der 39-jährige Thorsten Marks wird ab Oktober für den nach Dresden gehenden Peter Mayer als Trainer die sportlichen Geschicke des Vereins mit prägen. Marks, der die A-Trainer-Lizenz besitzt, Mitglied im DTB-Lehrteam war und als Verbandstrainer im Bezirk Lüneburg-Stadt für den Niedersächsischen Tennisverband tätig war, reizt die neue Aufgabe in Süddeutschland. Der gebürtige Karlsruher leitete zuletzt vier Jahre eine Tennisakademie mit Internat, ehe er sich in diesem Jahr nach einem neuen Tätigkeitsfeld umsah. Zunächst schien es ihn mitsamt Familie in die USA als Universitäts-Coach zu ziehen, ehe das Angebot des TC Radolfzell kam.
Beim TC Radolfzell wird er mit dem Nachwuchs, aber auch der Damen- und Herrenmannschaft eher leistungsorientiert arbeiten, aber auch die breitensportlichen Ziele des Clubs mit unterstützen. Da auch seine Familie von Norddeutschland mit an den Bodensee zieht, ist ein längerfristiges Engagement vorgesehen.

Winkler 6-mal in »Top 100«

Singen (swb). Nach Beendigung der Saison 2002/2003 wurde nun im Internet die in Kanada von den »Swimnews« aufgelegte Kurzbahn-Weltbestenliste für Schwimm-Wettbewerbe veröffentlicht. Für Thomas Winkler von den Singener Schwimm-Sport-Freunden bringt diese Weltbestenliste erneut die Bestätigung, der Weltklasse anzugehören, wenngleich internationale Einsätze aufgrund des hohen Niveaus des DSV bei Rückenstrecken derzeit kaum möglich sind. Wie in den vergangenen Jahren rangiert Winkler im Rückensprint ganz vorne: Weltweit Platz 51 über 50 Meter (25,26 Sekunden) und Rang 46 über 100 Meter (54,14Sekunden) sprechen für sich. Trainer Norbert Mayer freut sich besonders über Rang 53 auf der langen 200-m-Rückenstrecke: »Da hat Thomas mit 1:58,37 Minuten beim Weltcup mächtig zugelegt.«
Mit Rang 88 über 50 m Freistil (22,75 Sekunden), Platz 66 über 100 m Freistil (49,40) und Position 97 über 100 m Lagen (56,98) vervollständigt Winkler seine sechs Platzierungen in den Top 100 der Welt.

Landesmeister in Wiechs

Crème de la crème bei Golfclub Steißlingen

Steißlingen (swb). Christopher Trunzer sorgte für die Sensation der baden-württembergischen Meisterschaften, die am vergangenen Wochenende auf der Anlage des Golfclub Stießlingen abgehalten wurde. Am zweiten Tag des BWGV Regionalfinale erzielte er am 12. Loch auf der Anlage ein Hole-in-one. An Loch 13 ließ er ein Eagle folgen - doch selbst das reichte für den Spieler vom Golfclub St. Leon-Rot nicht, um den Titel erfolgreich verteidigen zu können. Eine Runde mit 68 Schlägen war an diesem Tag zu wenig, um Konkurrent und Flightpartner Malte Brenner einzuholen.
Schon in der ersten Runde legte Malte Brenner vom GC Schloss Liebenstein mit einer perfekten 66er-Runde nicht nur den Grundstein zum Titelgewinn, er verbesserte auf der Anlage des GC Steißlingen gleichzeitig den Platzrekord. Eine 69 am zweiten Spieltag sollten für den 17-Jährigen somit zu Sieg reichen. Dem Drittplatzierten Daniel Ruck fehlten mit 141 Schlägen am Ende sechs Schläge zum ersten Rang.
Andreas Munz (GC Glashofen) und Michael Fritschi (GC Langenstein) teilten sich in der Jugend AK - 18 mit 146 Schlägen den dritten Platz. 144 Schläge hießen für Manuel Wenzel (Hechingen) Rang zwei. Mit 143 Schlägen wurde Maximilian Bauer (Kirchheim) neuer baden-württembergischer Champion.
Ehe Anne-Catrin Schmitt (GC St. Leon-Rot) auf dem Siegertreppchen stehen durfte, musste sie sogar zwei Mal ins Stechen. Um den Titel in der AK - 18 Jugend weiblich zu gewinnen, musste sie sich zunächst über ein Loch gegen Sandra Maier (GC Schloss Liebenstein) durchsetzen. Um auch die Wertung der Damen endgültig für sich zu entscheiden, mussten die beiden noch einmal das 18. Und zehnte Loch spielen. Anne-Catrin Schmitt gelang der entscheidende Sieg am zweiten Loch. Sabine Blecher vom Stuttgarter GC wurde mit nur einem Schlag Rückstand (149) Dritte bei den Damen.Die Turnierleitung hat sich wegen der enormen Hitze dazu entschlossen, das Wettspiel von 54 Löchern auf 36 zu beschränken.



Die Sieger bei den Meisterschaften des baden-württembergischen Golfverbands, die im Steisslingen stattfanden.



Die fußballfreie Zeit ist auch in der Region vorbei: nach dem guten Vorgeschmack beim Homburger-Turnier (im Bild) beginnen die Vorrundenspiele am Wochenende. swb-Bild: ts

Rennwagen düsen Berg hinauf

Oberhallau/Schaffhausen (bud). Das traditionelle »Internationale Automobil-Bergrennen« in Oberhallau im Kanton Schaffhausen steigt am 23. und 24. August jeweils von 8 bis 17 Uhr. Seit 80 Jahren düsen die Flitzer in dörflicher

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Atmosphäre den riesigen Hang hinauf. In diesem Jahr haben laut Veranstalter 140 Teilnehmer gemeldet. Am Samstag, 23. August, findet das Training statt, am Sonntag, 24. August, das Rennen. Bei den Einzelfahrten starten Touren-, Sport- und Formelwagen. Der »dickste Schlitten« bringt es auf immerhin 500 PS. Die Strecke ist 2,7 Kilometer lang, der Höhenunterschied beträgt rund 280 Meter. Die Veranstalter erwarten bis zu 20.000 Besucher.

Ball rollt in der Landesliga

Trainer über die Saison-Ziele/Spannendes Derby am 2. Spieltag

Kreis Konstanz (bud). Nach dem Start der Bundesliga-Saison vor zwei Wochen endet am kommenden Wochenende auch in der Landesliga Südbaden die fußballfreie Zeit. Am Samstag, 16. August, ab 16 Uhr und am Sonntag, 17. August, ab 15 Uhr treten auch die Kicker vom FC Singen, FC Radolfzell, SV Worblingen und FC Öhningen wieder gegen den Ball. Gleich am 2. Spieltag steigt das Derby FC Singen gegen den FC Radolfzell. Das WOCHENBLATT erkundigte sich bei den Mannschaften aus dem Kreis Konstanz nach ihren Zielen für die Saison 2003/2004.
Rainer Stroppa zufolge will der FC Singen 04 im oberen Drittel der Tabelle mitspielen. »Ein Platz unter den ersten Fünf ist unser Ziel«, sagt er. Der Aufstieg sei kein Muss.
»Wir wollen uns nicht diesen Druck auferlegen«, sagt Stroppa, der als positiv hervorhob, dass die Mannschaft nach der vergangenen Saison fast komplett zusammen geblieben sei, lediglich drei Abgänge zu verzeichnen habe. »Außerdem ist noch der eine oder andere hinzugekommen.«
»Wir haben ein schwieriges Jahr vor uns«, befürchtet Joachim Engesser, Trainer beim SV Worblingen. Die Mannschaft stecke im Umbruch, viele junge Spieler ergänzten das Team. Allerdings gibt es Engesser zufolge ansonsten keine Neuverpflichtungen. Der Trainer glaubt, dass seine Mannschaft einen Mittelfeldplatz erreichen könne. Als Favoriten für den Aufstieg in die Verbandsliga sieht Engesser den FC Singen und den SC Pfullendorf II.
Kleinere Brötchen backt Heinz-Harald Damerow, Trainer beim FC Öhningen: »Wenn wir einen Nichtabstiegsplatz erreichen, sind wir zufrieden.« Immerhin hätten vier erfahrene Spieler die Mannschaft verlassen, dafür seien Kicker aus der A-Jugend nachgerückt. Von den Nachwuchsspielern hätten sich drei schwer verletzt. Der Kader sei somit kleiner.
Wolfgang Stolpa, Trainer beim FC 03 Radolfzell, hält sich zu den Saison-Zielen bedeckt: »Wichtig ist mir nur, dass wir uns in jedem Spiel gut verkaufen.«
Nicht wieder bis zum Saisonende gegen das Abstiegsgespenst kämpfen, möchte Luigi Tassone, Trainer beim SC Gottmadingen-Bietingen. Mit der neuen Mannschaft und den Neuverpflichtungen könne dieses Ziel erreicht werden.

Heiner Blattmann gewinnt Büsinger Hitzetriathlon

Büsingen (of). Heiner Blattmann aus Winterthur hat den Schaffhauser/Büsinger Hitzetriathlon 2003 gewonnen. Der Wettkampf mit 5 Kilometer Rheinschwimmen, 59 Kilometer Radfahren und 17 Kilometer Laufen war von sengender Hitze begleitet, nur eine ganz kurze Bewölkungsphase sorgte für Entspannung.
Heiner Blattmann aus Winterthur brauchte 3.32.31 Stunden für den Triathlon. Auf den zweiten Platz kam Vorjahressieger Urs Walter aus Uhwiesen in 3.34 Stunden, auf den dritten Platz Urs Steffen aus Winterthur in 3.41 Stunden. Bester deutscher Triathlet war dieses Jahr Klaus Loder aus Blumberg in 3.49 Stunden auf dem 7. Platz.
Der Stockacher Triathlet Alexander Meissner - sonst immer unter den ersten 5 - hatte nach eigenen Angaben große Probleme beim Radfahren, fast einen Kreislaufzusammenbruch. Statt dem gewohnten Platz auf dem Treppchen war es deshalb dieses Jahr nur der 12. Platz in 3.53 Stunden. Ihm folgte auf dem 13. Platz Jürg Bieg aus Moos in 3.54 Stunden. Weitere Läufer aus der Region konnten sich auf den folgenden Rängen platzieren: 15. Andreas Gruber aus Worblingen (3.56 Stunden), 16.Markus Mauch aus Bietingen (4.00), 21.Stefan Buhl aus Steisslingen/Orsingen (4.03), 31. Gert Schillinger aus Gottmadingen 4.11.
Bei den Frauen siegte in gewohnter Weise Maja Jacober aus Ossingen in 3.59.50 Stunden über die Landdistanz. Cordula Klatt aus Konstanz kam in 4.06.01 Stunden auf den 2. Platz. In der Kurzdistanz siegte bei den Frauen Simone Mortier (1.55.37 Stunden) vor Katrin Hockenjoss aus Konstanz. In der Kurzdistanz der Männer siegte Andy Sutz aus Schaffhausen in 1.42.02 Stunden, bester Triathlet aus der Region war Klaus Johansen aus Konstanz auf dem 5. Platz in 1.49.03 Stunden.
Bei den Frauenteams konnten Heike Dietz, Monika Saur und Heike Schmidt (Binningen) groß auftrumpfen: sie holten den ersten Platz.



Heiner Blattmann aus Winterthur kam mit der Hitze beim 20. Schaffhauser Triathlon am besten zurecht und gewann die Langdistanz. Die Schweizer Triathletin Maja Jacober siegte bei den Frauen. Über 1000 Triathleten waren an den Start gegangen. swb-Bilder: ts

Wochenblatt
für erfolgreiche Werbung

Barbara Wörner mit Ihrer Mental-Suggestiv-Methode wieder in Steißlingen! – Anzeige –
In 15 Minuten Nichtraucher

B. Wörner
Interview: Frage: Frau Wörner, Sie machen seit vielen Jahren eine Mental-Suggestiv-Methode zum Rauchenentwöhnen. Ist diese Methode mit einer Hypnose vergleichbar? **B. Wörner:** Nein! In Verbindung mit einer Konzentration ins Unterbewusstsein werden Energiepunkte am Oberkörper durch Fingerdruck aktiviert. Dadurch wird das Verlangen nach der Zigarette meist völlig ausgeschaltet. **Frage:** Ist der Teilnehmer danach sofort Nichtraucher? **B.Wörner:** So unglaublich das klingt - Ja! **Frage:** Spricht jeder darauf an? **B. Wörner:** Nein. Nicht jeder ist mental ansprechbar. Sollten Sie im Laufe eines Jahres rückfällig werden, dann haben Sie Anspruch auf eine zweite, jedoch kostenlose Sitzung. Weitere Infos Mo. - Do. 7:00 - 12:30 Uhr und abends unter **Tel.: 07141/29984 00**
Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:
Gesamtausgabe: Media Markt, Singen
Teilausgaben: Möbel Braun, Singen; toom, Radolfzell; Woolworth, Singen; KIK, Gottmadingen; Apotheke Dr. Vetter, Stockach
Am Samstag/Sonntag, den 16.8./17.8.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:
Gesamt:
Teilgebiete: Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried
Wochenblatt
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 07731/8800-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 07731/8800-44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Wir kaufen und verkaufen alles
Autos, Autoteile, Elektrogeräte, Maschinen, Firmeninventar, Computer u.s.w.,
auch Annahme von altem Ramsch und Autos. Abholung.
A-Z BÖRSE
Hauptstr. 82, Gottmadingen (ehem. Ford Emminger)
Tel. 07731/822660 oder 0175/3314689

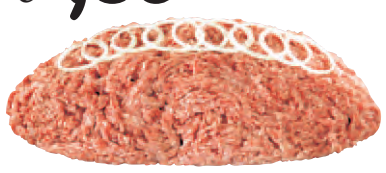
Neueröffnung
Hotelrestaurant Hirschen
Einladung zur gutbürgerlichen Küche
• Fremdenzimmer und • Nebenzimmer • Kegelbahn
78262 Gailingen/Hochrhein
Hauptstraße 19
Telefon 0 77 34 / 63 34
★★★
Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Osmoni

Im Angebot:

Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.



Frische, zarte Schweinefilets
€ -,89 100-g



Hackfleisch, gemischt aus Rind- und Schweinefleisch
€ 2,99 1-kg



Fleischkäse
€ 5,55 1-kg



Kirschwasserschinken
€ -,99 100-g



Deutscher Tilsiter, 45% Fett i.Tr., würzig-pikanter Schnittkäse
€ -,49 100-g



Nektarinen, vollsaftige Früchte, Klasse I
€ 1,49 1-kg-Schale



Tomaten, von der Insel Reichenau, Klasse I
€ -,99 1-kg

Frischer Fisch ideal zum Grillen:



Fisch-Spieße, zum Verkauf aufgetaut
€ -,99 Stück



Jogi Frucht-Joghurt, verschiedene Sorten, 100 g = € 0,17
€ -,25 150-g-Becher, je



Landgut Hähnchen, Hkl. A, gefroren
€ 1,11 1000-g-Stück



Maggi Ravioli, verschiedene Sorten, 1 kg = € 1,24
€ -,99 800-g-Dose, je



Maggi Würze
€ 2,99 1000-ml-Flasche



Barilla italienische Teigwaren, verschiedene Ausformungen
€ -,99 1-kg-Packung, je



Uelzena Cappuccino
€ 3,99 1-kg-Packung



Ariel Vollwaschmittel, 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,19
€ 9,99 5,94-kg-Trage-Packung



Oberbergener Baßgeige Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je
€ 2,49

Oberbergener Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je
€ 4,33

Württemberger Haberschlachter Trollinger mit Lemberger, Q.b.A. **oder Schwarzriesling mit Spätburgunder,** Q.b.A., 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je
€ 3,59



Auggener Schäf Gutedel, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je
€ 2,44



Cinzano Vermouth Bianco, Rosso, Limetto oder **Orancio,** 15% Vol., 1 Ltr. = € 4,88 0,75-Ltr.-Flasche, je
€ 3,66

neukauf reisen **Tel. 0 77 31/18 10 03**

Portugal-Algarve zum Kennenlernen,
8-tägige Reise inclusive Mietwagen. Unsere Leistung:
Charterflug nach Faro, DB-Fahrschein 2. Klasse zum Flughafen, Flughafengebühren, Mietwagen Kategorie A, 7 Übernachtungen im Appartement (max. 4 Personen), Preis pro Person ab € 559,-

Verlängerungswoche inclusive Mietwagen € 190,-



Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.069	1.089	1.119	0.849

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 16.08.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur 13/08



Viele sagten, es sei das schönste Feuerwerk in der Geschichte des Seenachtsfestes gewesen. Das rund 90.000 Menschen auf beiden Seiten der Grenze zählende Publikum spendete viel Applaus. Pech hatte der Sender SWR3 mit seinem Seenachtsfestival (im Bild die südafrikanische Band Watershed) in Klein-Venedig: nochmals Eintritt zahlen wollten die wenigsten, deshalb gabs es Samstagnacht dann freien Eintritt und dann ein volles Festivalgelände. swb-Bilder: of

Seenachts-Dissonanzen

Verlust für deutsche Veranstalter / Gewalt nach Mitternacht

Von Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net

Konstanz. Es hatte schön angefangen in der lauen Sommernacht. Ohne Staus kam man zum Konstanzer Seenachtsfest und die Logistik, wie man per Bahn oder Park & Ride-Parkplatz zum Festgelände kommt ist schon beeindruckend. Beeindruckend auch das Feuerwerk bei dem sich die Nachbarstädte Konstanz und Kreuzlingen noch einig waren: fast 40 Minuten schönste Pyrotechnik am Himmel und mit einem gemeinsamen Finale. Der Applaus der Besucher war absolut berechtigt. Für viele, die schon mehrfach dieses Schauspiel beobachteten, war es eines der schönsten Feuerwerke in der Geschichte des Seenachtsfestes.

Rund 50.000 Besucher seien es auf deutscher Seite gewesen. Sie mussten im Vorverkauf 10 Euro zahlen, an der Abendkasse 15 Euro. Nach Angabe der Veranstalter hätten es 13.000 mehr sein müssen, um dem Seenachtsfest schwarze Zahlen liefern zu können. Deutlich zu sehen waren Lücken auf den Bänken des überaus reichlichen Gastronomieangebots.

In Kreuzlingen wird das Fest dick von der Stadt subventioniert, deshalb wurde dort kein Eintritt erhoben: sensationelle 40.000 Gäste zählte man auf schweizer Seite.

Dass der Eintritt Grenzen hat, musste der Radionsender SWR3 feststellen: für sein »Seenachtsfestival« musste am Samstagabend die Reissleine gezogen werden: nochmals acht Euro -trotz »Wonderwall« am Freitag und »Watershed« am Samstag, wollten nur ein paar hundert Gäste bezahlen. Erst als sich am Samstagabend herumsprach, dass es nichts mehr koste, füllte sich das Festivalgelände.

Bis kurz nach Mitternacht war es noch ein friedliches Seenachtsfest. Danach begann für die Polizei, sie war in der Stadt mit 300 Beamten präsent, die unerquickliche Arbeit: 12 vorläufige Festnahmen, 8 gefährliche Körperverletzungen, mehrere Diebstahldelikte, 3 Drogendelikte wurden aktenkundig.

Ein 34-jähriger Mann wurde nach Mitternacht von zwei anderen aus nichtigem Anlass am Schnetztor zusammengeschlagen. Mit schwersten Gesichts- und Kopfverletzungen musste er ins Krankenhaus eingeliefert werden. Auch im Stadtgarten, wo eine Wirtevereinigung ein Festivalgelände aufgebaut hatten, waren nach Mitternacht chaotische Zustände.

Alkohol und eine niedrigen Reizschwelle zur Gewalt als Ursache. Die Veranstalter selbst hatten auf Sicherheit gesetzt: die große Zahl an Kräften privater Sicherheitsdienste war nicht zu übersehen.

Jetzt beginnt die Zeit vor dem nächsten Seenachtsfestival.

Diese Woche in den Wochenblatt Märkten

gewerblicher Stellenmarkt (Seite 19)

Über 20 Stellenangebote
- u. a. Verkaufsleiter bei Mazda Brütsch
- u. a. Betreuungskraft bei der Stadtverwaltung in Singen

gewerblicher Automarkt (Seite 17)

Über 200 Neuwagen, über 250 Gebrauchte
- u. a. Citroén Xcara Picasso als Tonic-Modell bei Gohm France in Singen
- u. a. Golf Special 1.4 l bei Gohm und Graf Hardenberg GmbH

gewerblicher Immobilienmarkt (Seite 13)

Über 60 Häuser, über 50 Wohnungen
- u. a. 1-Familienhaus bei Singen bei Allfinanz
- u. a. 1-Familienhaus in Wahlwies bei Heim + Haus Immobilien
- u. a. 2 Zi.-ETW in Singen-Süd bei Treptow Immobilien
- u. a. 5,5 Zi. in Gaienhofen bei Immocenter Sparkasse Singen-Radolfzell

Polizeiauto behindert

Radolfzell (swb). Am Dienstag kam gegen 8.30 Uhr ein 25-jähriger Autofahrer auf der B33 mit seinem Fahrzeug von der Fahrbahn ab. Sein Auto schleuderte in die Mittelschutzplanken und überschlug sich danach. Der Sachschaden beträgt 5500 Euro.

Auf der Fahrt zum Einsatzort wurde die Autobahnpolizei trotz Sondersignal und Blaulicht von einem Mercedes auf einer Strecke von etwa einem Kilometer behindert. Der Fahrer ließ die Polizisten nicht passieren.

Gegen den Fahrer wird Anzeige erstattet, weil dieser nicht »freie Bahn schaffte«, wie die die Straßenverkehrsordnung eigentlich vorsieht.

Warnung vor Pyramidenspiel

Kreis Konstanz/Stuttgart (bud). Die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg warnt vor der Beteiligung an so genannten Herzkreisen oder Schenkkreisen. Zumeist werden die Teilnehmer von Freunden oder Bekannten mit dem Versprechen hoher Geldgewinne und gegenseitiger Solidarität und Unterstützung angelockt.

Bei diesem Pyramidenspiel ist häufig von der Möglichkeit die Rede, mit einem Einsatz von 5000 Euro schnell einen Betrag von 40.000 Euro zu erhalten. Doch der Kollaps ist laut Verbraucherzentrale vorprogrammiert: »Sie gehen das Risiko ein, ihren hohen Einsatz komplett zu verlieren.«

14. BIS 16. AUGUST FERIEN SPASS FÜR GROSS UND KLEIN

TOP-ANGEBOT Kinder-Drehstuhl nur 199,-





Erleben Sie einen Familientag im größten Jungen Wohnen Süddeutschlands. Bummeln Sie durch unsere Boutique und durch die 8.000 Quadratmeter große Abteilung "Trendwohnen". Lassen Sie sich inspirieren. Wir freuen uns auf Sie.

AKTIONEN • AKTIONEN • AKTIONEN • AKTIONEN • AKTIONEN

Donnerstag

Die Verkehrswacht Hegau testet mit dem Fahrrad die Geschicklichkeit der Kinder auf einem ***Übungsparcours***.
Es gibt tolle Preise zu gewinnen.

Donnerstag, Freitag + Samstag

- ***Großer Malwettbewerb***
  Hauptgewinn:
  2 Karten fürs Ravensburger Spieleland
- ***Luftballonwettbewerb***
  Hauptgewinn:
  Warengutscheine im Wert von 200,- €
- ***Preisausschreiben von*** TEAM7
  Zu gewinnen gibt es einen Kinderschreibtisch.

- **In unserem Intermezzo bekommen die Kleinen einen Kinderspaghetti-Teller mit einem Kindergetränk (0,2l) für nur 3,00 € oder einen Kinder-Eisbecher für 1,90 €.**

Freitag und Samstag

Ein Ballonzauberer überrascht die Kinder mit lustigen Tierfiguren.
Zaubervorstellungen:
Fr., 16.00 Uhr, Sa., 11.00 Uhr und 14.00 Uhr

Wohin sonst. Für junges Wohnen.

möbel stumpp STOCKACH

Radolfzeller Str. 39 · Stockach · Tel. 07771/8009-0 • Öffnungszeiten: Mo.-Mi. 9.00 - 18.30 Uhr · Do. 9.00 - 20.00 Uhr · Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 16.00 Uhr • Bambini Betreuungszeiten: Do. ab 16.00 Uhr · Fr. ab 15.00 Uhr · Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

Aus der regioN

Ab 15.30 Uhr kribbelt es

Mit dem SC-Freiburg-Fanclub Hegau-Füchse beim Heimspiel

Freiburg/Singen. Der SC Freiburg spielt nach einem Jahr Abstinenz wieder in der Fußball-Bundesliga. 20 Mitglieder des Fanclubs Hegau-Füchse Hohentwiel sind am vergangenen Samstag zum ersten Heimspiel ihres Lieblingsvereins in dieser Saison gefahren. Das WOCHENBLATT begleitete die Fußballfreunde auf ihrer Tour im Bummelzug zum Dreisamstadion.

Um kurz nach elf ruckelt die Bahn in Richtung Freiburg los. Hin- und Rückfahrt mit dem Wochenendticket inklusive Umsteigen in Donaueschingen und Neustadt dauern jeweils gut zwei Stunden. Puh, und das bei der Hitze. Das schreckt die Hegau-Füchse aber nicht ab, schließlich spielt ihr SC wieder in der Bundesliga. Außerdem haben die Fans für flüssige Erfrischung gesorgt - außer Mineralwasser wird während der Fahrt so manches Bier geöffnet.

»Ich freu' mich, dass es wieder losgeht«, sagt Oliver Sick (35), einer der Gründer des Fanclubs, der seit 1995 besteht und dem 65 Mitglieder im Alter zwischen 11 und 50 Jahren angehören - darunter lediglich eine handvoll Frauen. Deshalb überwiegen während der Zugfahrt »Männerthemen« wie Autos, Frauen und natürlich Fußball. »Das Bauchkribbeln beginnt um 15.30 Uhr«, sagt Sick, der seit 1985 Freiburg-Fan ist und sehr viel von Torwart Richard Golz hält. Sein Kumpel Joachim Heitz (46) mag den SC Freiburg, weil es dort »keinen Streit und Stunk gibt«, kaum Randalebrüder wie in anderen Stadien, aber trotzdem immer etwas los sei. Der Dreher schaut sich die Heimspiele nicht wie die meisten anderen Fanclubmitglieder von einem Stehplatz in der Nordkurve aus an, sondern von einem Sitzplatz. Die Dauerkarte koste rund 300 Euro, sagt Heitz. »Davon könnte man 'ne Woche nach Mallorca fahren«, meint der Singener schmunzelnd.

Fan Florian erzählt, dass die auf der Haupttribüne sitzenden Herrschaften in der Fan-Kurve nicht besonders beliebt seien, weil sie bei der »La Ola« nicht mitmachten. Sprüche wie »Wer nicht hüpft, der is' a Schwoab!«, müssen sich die »Porschefahrer, so Manuel, dann anhören. Noch weiter unten in der Beliebtheitsrangliste steht bei den SC-Fans der VFB Stuttgart - ein Sieg gegen die Schwaben steht hoch im Kurs.

Beim zweiten Umsteigen in Neustadt ist die Stimmung mehr als prächtig: Den bekannten Fan-Kracher »Nie mehr zweite Liga - nie mehr, nie mehr, nie mehr!« singend tänzeln Hegau-Füchse aus der Bahn. Einem mit vielen Plastiktüten beladenen Paar wird freundlich mit einer Bierflasche zugeprostet. Das Paar lächelt befremdet. Weniger verständnisvoll ist ein Fahrgast in der 1. Klasse, der von den Hegau-Füchsen laut und deutlich Ruhe fordert. Kein Problem. In Freiburg kehren die Fans in eine Gaststätte in Stadionnähe ein, in der es Bratkartoffeln mit Knoblauchsoße gibt. Das Spiel beginnt für die Hegaufüchse enttäuschend. 0:2 führen die Gäste aus Rostock zur Halbzeit. Ein Trauerspiel, die Fans pfeifen. In der zweiten Spielhälfte dagegen dreht der SC auf. »Auf geht's Freiburg - kämpfen und siegen«, rufen die Fans. Die Einwechslung von Willi für Tanko kommentiert ein Fan mit: »Und die anderen Pfeifen hat er drin gelassen.«

Doch Freiburg schafft den Ausgleich und die Welt der Fans ist wieder einigermaßen in Ordnung. Bei Bier und Sekt analysieren die Hegau-Füchse auf der Rückfahrt das Spiel und freuen sich schon auf das nächste Spiel. Gegen 21 Uhr sind die Fans wieder zurück am Singener Hauptbahnhof.

Jan Torben Budde



Die Hegau-Füchse vor dem Dreisamstadion in Freiburg: Nach dem 2:2 war die Welt der Fans wieder einigermaßen in Ordnung. **swb-Bild: bud**

Die Unterhaltung ist ein Kampf

Das Seeburgtheater spielt Goldoni im Schlosshof Giersberg

Kreuzlingen (bb). Es ist einer dieser wunderschönen Sommerabende hoch über dem Bodensee. Alles erinnert eher an Theaterabende auf den Schlössern und Weingute in der Toskana. Schloss Giersberg bei Kreuzlingen liegt idyllisch zwischen Obstbäumen (statt Weinreben) mit Blick auf Konstanz und den Bodensee. Seit zwei Jahren ist es im Sommer nun Heimat des Seeburg-Theater, das seit 11 Jahren verschiedene Sommertheaterspektakel an unterschiedlichen Orten im Thurgau realisiert. Die Stars der diesjährigen Inszenierung sind eindeutig der international mit vielen Preisen ausgezeichnete Clown Olli Hauenstein aus dem thurgauischen Sommeri und der Schauspieler des Jahres 1997 (Theater Heute) Jürgen Hartmann aus Dortmund.

Beide wie auch der Argentinier Carlos Traffic, ein internationaler Komiker und Mitbegründer der legendären Fools Bewegung, geben dem Stück von Carlo Goldoni »Diener zweier Herren« eine Würze und Prägnanz, die weit über normale Theaterabende hier in der Region herauswachsen. Temporeich wird auf der Bühne und um und in dem Hauptgebäude des Schlosses agiert, geliebt und hintenherum verleumdet. Und das in einer glänzenden modernen Fassung von Leopold Huber.

Hat Goldoni sein Stück für den berühmten Arlechino Darsteller Antonio Sacchi geschrieben, so scheint es, hat Leopold Huber seinen Goldoni ganz auf den Clown Olli Hauenstein abgestimmt. In dieser Inszenierung entwickelt er sich zu einem brillanten Komiker, der in alter Film-Slapstick-Manier, gekonnt Sprache und Bewegung einsetzt.

Clown Olli Hauenstein spielt den Diener Truffaldino, der sich zwei Herren nimmt, um doppelt abzukassieren. Und weil er die Ahnungslosern immer wieder hinhalten muss, verursacht er ein Riesenchaos. Ansonsten gibt es kaum anrührende Gestalten in dieser Inszenierung Leopold Hubers. Er hat die Personen Goldonis zu einem Haufen Lügner und Betrüger radikalisiert, die in mafiosischer Einfachheit sowohl in Geld- als auch Liebesdingen nur an ihren eigenen Vorteil denken. Wenn Goldoni zeigen wollte, was zum Vorschein kommt, wenn die Masken verschwinden, ist der Zuschauer ständig damit konfrontiert, was passiert, wenn sie ganz weggerissen werden. Jürgen Hartmann als Florindo-Schauspieler eben noch ein richtiger Haudrauf, versprüht urplötzlich den soften Charme eines Würmlings. Der Zwang zur Lustigkeit zu Goldonis Zeiten ist der »Neuen Lustigkeit« vergleichbar. Unter dem Quotenzwang wird gnadenlos alles eliminiert, was die Lachmuskeln unser Spassgheselschaft nicht entsprechend reizt.

Das Seeburg-Theater spielt noch bis zum 23.August täglich von Dienstag bis Samtsag.

Karteninfo und Bestellung unbedingt notwendig: 0041-71-6701400 oder www.see-burgtheater.ch

Sonderzüge zu Rock am See

Konstanz (sbw). Neben den regulären Bahnverbindungen verkehren von Konstanz nach Singen in der Nacht vom 16. auf den 17. August drei Sonderzüge mit Abfahrt in Konstanz um 0.45 Uhr, 1 Uhr, und 2 Uhr und Halt auf den Bahnhöfen in Singen.

Ausserdem gibt es für die Besucher gratis Shuttle Busse. Zwischen Fähre, dem Campingplatz auf dem Flughafen, dem Hauptbahnhof Konstanz und Bodenseestadion verkehren auch nach der Veranstaltung neben den normalen Bus-Linien laufend Shuttle Busse. Die Eintrittskarte gilt als Freikarte für die Nutzung des ÖPNV.

Bauen & wohneN

Aquarium schon ab 6 Jahren empfohlen

»Eine Kindheit ohne Tier ist für mich unvorstellbar. Mein Appell an alle Eltern: Ermöglichen Sie Ihrem Kind die Haltung von Tieren!« Lutz Schürmanns weiß, wovon er spricht, denn er ist seit seiner Kindheit begeisterter Tierhalter.

Heute ist Lutz Schürmanns engagiertes Mitglied im Verein der Kölner Aquarien- und Terrarienfreunde und Vater von zwei Kindern, die selbstverständlich auch eigene Tiere haben sollen.

»Tierhaltung ist pädagogisch wichtig, die Kinder lernen Verantwortung zu übernehmen«, sagt Lutz Schürmanns. »Vorraussetzung ist aber, dass die Kinder alt genug sind. Für ein Aquarium sollten Kinder mindestens sechs Jahre alt sein. Anfangs müssen die Eltern noch ein größeres Maß an Betreuung übernehmen, nach und nach dann wachsen die Kinder immer mehr in die eigenständige Pflege des Aquariums rein.«

Ein Aquarium, das weiß Lutz Schürmanns aus eigener Erfahrung, ist besonders auch für Familien geeignet, die in einer Stadtwohnung leben.

Vorteilhaft ist die Haltung von Fischen auch für Haushalte, die häufig verreisen oder in denen an den Vormittagen alle Personen außer Haus sind.

Ist ein Aquarium erst einmal fachgerecht eingerichtet, ist der Pflegeaufwand überschaubar. Wichtig ist in jedem Fall, dass sich die Eltern im Vorfeld der Anschaffung eingehend informieren. »Viele halten zum Beispiel den Goldfisch für einen idealen Einsteigerfisch, genau das Gegenteil ist aber der Fall. Goldfische sind super geeignet für den Gartenteich, im Aquarium dagegen sind sie nur schwer zu halten«, erklärt Lutz Schürmanns und empfiehlt daher, den Kontakt zu Fachleuten und die Lektüre von Broschüren und Fachbüchern. Das Aquarium und die Fische werden so zu einem faszinierenden Hobby für die ganze Familie. Weitere Informationen und Tipps rund ums Thema Heimtiere gibt es im Internet unter www.ivh-online.de: IVH.



Passt in fast jede Wohnung: Auquarien sorgen für eine besondere Stimung.

Hunde gegen Vereinsamung

Die Deutschen messen Hunden eine Vielzahl positiver Eigenschaften zu, wie das Hamburger Institut Research International in seiner jüngsten Studie feststellte. Nahezu alle Bundesbürger glauben, dass Hunde eine wichtige Funktion haben, etwa als Blindenhund, Begleiter im Alter oder als Spielkamerad. Überraschend war, dass selbst 88 Prozent »hundeloser« Bürger die wedelnden Vierbeiner als gutes Mittel gegen Vereinsamung ansehen. Und immerhin 81 Prozent sind überzeugt, dass »Hunde nicht von Natur aus aggressiv sind.« 94 Prozent der Bürger mit Hund gaben an, dass die Vierbeiner zur Gesundheit beitragen, weil man mit ihnen spazieren gehen muss.

Heimtiermarkt Rosario
Tetra Aquasafe 500 ml nur **7,99 €**
Kitekat 400-g-Dose, versch. Sorten nur **0,39 €**
und vieles mehr...
Herrenlandstr. 50 · 78315 Radolfzell · Tel./Fax: 0 77 32 / 95 04 50

Aufträge gesucht!
Ihr Gebäudereiniger-Fachbetrieb hilft bei allen Reinigungproblemen. Glas, Unterhaltsreinigung, Grundreinigungen, Baureinigungen und Teppiche.
SWG GmbH, Im Twielfeld 25, 78224 Singen, Tel. 07731/12364, Fax 07731/12365

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Erfolgreich werben im Wochenblatt

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Prima Angebot!
ab **80.000 €** Ausbauhaus
Fragen Sie auch nach unseren Selbstbauhäusern
www.kastell.de

Infotelefon: 0800 – 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

IMMOBILIEN

Mietgesuche

1 Zimmer

Berufst. Frau sucht
dringend 1- 1,5 Zi.Whg., in Singen, Zuschriften unter 105700 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Auszubildender 22 J.
sucht schnellstmögl. 1-Zi.-Whg. in R'singen/Worbl./Arlen, Tel. 07731/27946

Berufst. Mann sucht
1 1/2-2-Zi.-Whg. in Si., WM bis 350.- €, Tel. 07731/48499

1- oder 2-ZI.-Whg.
in Region Stockach-Radolfzell-Singen ges., T. 07541/838133 oder 0170-1768168

Möbl. Zimmer
in kl. EFH in Rielasingen, Nähe Singen, v. Sept. bis voraussichtl. Dez. 03, an Frau zu vermieten. SMS oder Tel. 0160-98230399

2 Zimmer

2-3-Zi.-Whg. in Singen
Nähe Bahnhof, 50-60 m², mit Dusche von Angestelltem mit gesich. Einkommen ab sofort ges., Tel. 0179-9146084

Dipl.Ing. sucht 2 Zi.
50-60 m², Si + 15 km, EBK, Balkon, Stellpl., ab 1.10.03, Tel. 0179-6819443

Suche möbl. 2 Zi. Whg.
mit EBK, in R'zell für sofort, Tel: 07732/9391850

Frau sucht
2,5-3-ZI.-Whg. in Singen, WM bis 450 € Zuschriften unter 105705 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauingenieurin
mit ges. Einkommen, NR, ohne Haustiere su. 2-3 ZKBB z. 1.10., bis 450.- € WM in Singen + 20 km, Tel. 0179-1354198

Ruh. Akadem. (NR)
sucht zum 1.11. od. früher günst. 2-2,5-Zi.-Whg. mit Blk./Terr. in R'-zell, Böhringen od. Singen, Tel. 0160-94161746

Alleinst., ruhige Dame
su. 1,5 - 2- Zi. - DG-Whg. m. Balkon, ev. Gartenant. in Sto. + näherer Umgb., T. 07771/62848 ab 19 h

Günstige 2-2,5-Zi.-Whg.
mit EBK in Engen ges. (warm bis 400.- €), Tel. 0160-95458154

2,5-3,5 ZI.-Whg. ges.
Rielas., Worbl., Arlen o. näh. Umg.; ruh. Lage m. Blk. o. Terr. bevorz., WM bis 600 €, T. 0173-5322112 o. 0160-95771773 ab 20 Uhr

Bankkaufmann, 31 J.
sucht 2-3-Zi.-Whg. in Si./Umg. ab sof., Zuschriften unter 105717 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 2-Zi.-Whg.
im Umkreis R'singen/Worbl., mit Balk. od. Garten ab 15.09., Tel. 0172/7193785

3 Zimmer

3-4 Zi.-Whg. 70-90 qm
m. Blk. u. Gar., in Rzell/Umgeb. von Ehepaar ab sof., bis WM € 600.-, ges., Zuschriften unter 105671 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wohnbüro
für spirituelle Lebensberatung, max. 600.- € WM, Zuschriften unter 105690 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg., berufst. Frau
sucht ab sofort oder spätestens bis Ende des Jahres eine 2-Zi.-Whg. mit Blk. (EBK) in Rielas., Worbl., Arlen, WM bis 480 €, Zuschriften unter 105707 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-ZI.-Whg. Nähe Singen
evtl. m. Gartenant. ab Herbst 03 v. Paar (65/55/NR) ges. mögl. Anschl. an Bus/Bahn T.07708/911871

Beamtenpaar sucht
3 - 3,5 Zi.- Whg mit Laminat, EBK in Singen od. Umgeb., max. 550.- € kalt, T. 07731/186505 ab 18 h

3-Zi.Whg. m./u. kl.Laden
i.R.RZ/Höri gesucht 0162-3917353

3-4-Zi.-Whg. gesucht
in Si./Umgebg., mögl. mit Parkett, EBK, Balkon, WM bis 550.- €, Tel. 0172/7765059

Suche Whg. auf d.Höri
Bankmitarbeiter, 30 J., sucht 3 - 4 Zi. mit Blk., Terr. od. Garten, Tel. 0172-2389352

Familie mit Sohn 12 J.
u. liebem Dackel sucht 3-4 Zi.-Whg. i.R. Gottm., Rzell, Stock., Überl., Tel. 0174-4269808

4 Zimmer und mehr

Familie su. 4 od. 5 Zi.-
Whg od. Haus in Stockach. Tel. 07775/920941

Wohnung o. kl. Haus
zu mieten ges. in Engen o. Umgeb. von Ehepaar (Hobbygärtner) m. Tochter (jg. Ärztin), T. 07733/1452

4 Zi-Whg. oder DHH
von jg. Ehepaar aus München in Radolfzell od. Umgebung ges., Anschluss z. Seehas unbedingt erforderlich Tel. 0170-3514872

4-Zi.-Whg. gesucht
ab sofort od. später in R'zell, Tel. 07738/922620

Häuser

Geschäftsinhaber
sucht langfr., Haus, ca. 100 m² z. mieten/Mietkauf bis € 500, kann gerne ält. Bj. sein, im Umkreis von Aach Tel. 0160-6052489 ganztags

---

Worblingen
2,5 Zi.-ETW, 70 m² Wfl., W-Balk., Stellpl.
KP 65 000,– €
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Radolfzell: !!! hier stimmt alles !!!
2-3 Zi. ETW, NB, ruhige und bevorzugte Wohnlage, kl. Wohneinheit, Lift, **keine Provision,** Info und Preis auf Anfrage
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

EFH bei Singen
auf 750 m², mit Traumgarten, in Volkertshausen, sehr gepflegt, 10 Jahre jung, neu renoviert, kurzfr. frei € 359.800,–
BESICHTIG. + INFO: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

|V|O|G|L|E|R| IMMOBILIEN
Mühlhausen – Reiheneckhaus, Garage, EBK, bezugsfrei € 190.000,–
Gottmadingen-Randegg, Reihenhaus Garage, Öl-ZH € 175.000,–
Steißlingen, 3½-Zi.-ETW. mit Terrasse, TG, kurzfr. frei € 174.000,–
Volkertshausen-2-Zi.-ETW., Galerie, TG, Aufzug, € 175.000,–
Singen-Süd-Doppelhaushälfte, Grundstück 190 m², frei € 132.000,–
Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 07731/13371

TREPTOW IMMOBILIEN
3-FAMILIEN-WOHNHAUS MIT NEBENGEBÄUDE IN SINGEN/NORD
Ältere, zum Teil renovierungsbedürftige Doppelhaushälfte in Massivbauweise. Wohnfläche EG und OG je ca. 64 m², DG ca. 57 m². Im Nebengebäude befinden sich 2 Wohnungen mit je 57 m², Garage. Grundstück ca. 400 m².
Preis: 230.000,– €
2-ZIMMER-EIGENTUMSWOHNUNG IN SINGEN-SÜD
2-Zimmer-Eigentumswohnung mit Balkon im 13. OG eines Hochhauses, Keller, Tiefgarage, Wohnfläche ca. 65 m².
Preis : 61.500,– €
LADENGESCHÄFT IN SINGEN IN DER NÄHE DES ÄRZTEHAUSES
Nutzfläche ca. 68 m². Stellplatz in der Tiefgarage **Preis: 105.000,– €**
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Tolle Seesicht/super Whg.
in Gaienhofen, 4-Zimmer-ETW, 112 m² Wfl., Wintergarten, Gäste-WC, sep. Abstellraum, Garage, in kl. Wohneinheit. Tel. 07733/7438

MIETKAUF mögl.
EFH im Traumgarten – günstiger als Miete !!!
BESICHTG. + INFOS: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schnäppchen
Singen
2,5 Zi., 50 m² Wfl., € 85.000,–
Gottmadingen
DHH, NB, 165 m² Wfl. € 285.000,–
Engen
RMH, 132 m² Wfl., Bj. 77 € 189.000,–
Ludwigshafen, Bodensee
ETW, 60 m² Wfl.,. € 60.000,–
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Höri: Ortsrandlage + Panoramasicht
Haus m. ELW, 140 m² Wfl, 420 m² Grstk, Bj. 97, Bestzustand, Garage **€ 265.000,-**
Stockach: hier werden Träume wahr
EFH , 130m² Wfl, 810m² Grstk, ruh. Lage, alles neu renoviert, Garage **€ 259.000,-**
Wahlwies: plus extra Bauplatz
EFH mit ELW, 180m² Wfl., inkl. Baugrstk. im Wert v. **€ 70.000,-** Garage **€ 251.000,-**
Rielasingen: Top in Preis / Leistung
EFH, 120 m² Wfl., 450 m² Grstk., neuw. Heizung, gepflegt, Garage **€ 199.000,-**
Böhringen: der einzig wahre Mietkauf
3 Zi.-EG ETW, 83m² Wfl, kl. Wohneinheit, gr. Balkon, Gar. **Preis pro Monat € 475,-**
Engen: für Kapitalanleger
3 ½ Mais.-ETW, 114m² Wfl, gut vermiet, **weit unter Schätzwert,** AP **€ 89.000,-**
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

HEIM + HAUS Immobilien
Notverkauf
Singen-Süd
1-2-FH, 140 m² Wfl., 1 x 3 Zi., 1 x 2 ½ Zi., 432 m² Garten in sonniger Süd/West-Lage, kurzfristig frei € 238.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Häuser für kluge Rechner
Singen – herrlich zentral und doch ruhig
DHH, 146 m² Wfl., 230 m² Grstk., Nähe Rathaus, Dachterrasse € 298.000,-
Singen – Die Gelegenheit –Wohnen am Puls der Zeit
3-FH, ges. 200 m² Wfl., 470 m² Grstk.,teilrenoviert, Do.-garage AP € 245.000,-
Bohlingen – Hier leben ihre Kinder glücklich
EFH, 166 m² Wfl., 635 m² Grstk., sehr gepflegt, hell € 278.000,-
Rielasingen-Worblingen – in bevorzugter Wohnlage
DHH, 170 m² Wfl., 650 m² Grstk., große Terrasse, voll unterkellert Pr. + Info a. Anfr.
Hilzingen-OT – EFH der besonderen Art
180 m² Wfl., 605 m² Grstk., Panoramablick nach Süden, gehob. Ausst. € 364.000,-
Engen – schöner wohnen – besser leben
RMH, 130 m² Wfl., 6 Zimmer, Terrasse, EBK, Ortsrandlage € 195.000,-
Engen-OT – Wohnen in neuen Dimensionen
Bungalow, 220 m² Wfl., 900 m² Grstk., 8 Zi., 2 getrennte Wohnungen Balkon, Terrasse, gehobene Ausstattung, 2 Garagen € 359.000,-
Radolfzell-OT – schöner wohnen, besser leben
DHH, 150 m² Wfl., 300 m² Grstk., top gepflegt € 315.000,-
Stockach - Schnäppchen
EFH + ELW, 224 m² Wfl., 7 Zimmer, 790 m² Grstk., komplett renoviert € 285.000,-
Wahlwies – einziehen und aufatmen
EFH, 175 m² Wfl., 535 m² Grstk., sehr gepflegt, Do.-garage + AP € 360.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Notverkäufe
Gottmadingen- 3 ½ -Zi.-ETW, 78 m², Balkon, AP, Garage mögl., frei € 99.000,-
Gottmadingen - 2 ½ -Zi.-ETW, 60 m²,Balk., AP, sonn., ruh. Ortsrandl. € 79.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Bauernhäuser
Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage € 258.000,-
Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Gschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich Preis auf Anfrage
Hegau – Nähe Schweizer Grenze – Alleinlage - renoviert
Bauernhof, 240 m² Wfl., 3 ETWs mögl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung, Pension € 398.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982613 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Super-Gelegenheit
Singen-Beuren – EFH, 180 m² Wfl. 450 m² Grstk., 3 Bäder € 228.000,-
Mühlhausen-Ehingen – Wohnidylle in romatischer Lage
EFH, ca. 600 m² Grstk., 6 ½ -Zi., Terrasse, gehobene Ausstattung, Kachelofen, absolut ruhige Lage, Garage, Carport € 298.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 07731/12302

HEIM + HAUS Immobilien
Super-Kaufgelegenheiten in idyllischer Ortsrandlage
Iznang-Weiler – Höri – Notverkauf - sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW mögl., sonn., ruh., Winterg., Do.-gar. **€348.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
ETWs zu Traum-Preisen
Singen-Nord – 4 ½ -Zi.-ETW, EG, 107 m², kleine WE, Gartenanteil € 190.000,-
Singen-Untere Nordstadt – Altbau einmal anders
3 ½ -Zi.-ETW, 1. OG, 75 m², kleine Wohneinheit, Parkett, Gartenanteil € 130.000,-
Singen-City – 3 -Zi.-ETW, 78 m², 1. OG, 8 Wohneinheiten, Balk., Gar. € 112.000,-
Singen-OT – 3 ½ -Zi.-ETW, Bj. 82, OG + DG, 93,5 m², Südloggia € 145.000,-
Rielasingen – 3-Zi.-ETW, Bj. 71, kompl. san., 1. OG, 78 m², kl WE, Gar. € 120.000,-
Hilzingen-Twielfeld - 3 ½ - Zi.-EG-ETW, 88 m², Bj. 93, Balkon, Garage **€129.500,-**
Gottmadingen - 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant. , Winterg., CP **€83.000,-**
Volkertshausen – 3 ½ -Zi.-ETW, 75 m², Galeriewhg., Balk., Carport, AP **€129.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982619 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Leben und wohnen wie im Urlaub
Radolfzell – Wunderschönes EFH mit Flair und Ambiente
230 m² Wfl., 1050 m² Grstk., **See- und Alpensicht,** Top-Lage € 650.000,-
Radolfzell – First Class wohnen in aussergewöhnlicher Lage
DHH, 263 m² Wfl., 345 m² Grstk., Bj. 98, EBK, offn. Kamin Preis auf Anfrage
Radolfzell-Stahringen – Platz für die ganze Familie
EFH m. ELW, 228 m² Wfl., 580 m² Grstk.,sonn. ruh.Ortsrandl.,Do.-gar. AP € 368.000,-
Öhningen – Idyllischer Landsitz in Traumlage
250 m² Wfl., 1455 m² Grstk., ELW 50 m², Sauna, offn. Kamin, Schwimmbad vorbereitet, Südhanglage, 2 Doppelgaragen € 900.000,-
Horn – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH, 160 m² Wfl., 550 m² Grstk., 3 Bäder, Swimmingpool, Sauna € 430.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982614 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Super-Lage-Preis
Aach/Hegau – Neubau - EFH, 138 m² Wfl., ca. 500 m² Garten, Büroraum od. kl. ELW, ruhige Süd/West-Lage, schlüsselfertig € 268.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Eigeltingen-OT – Top Preis für kluge Rechner
2 FH, 290 m² Wfl., 800 m²Grstk.,2 Balk.,AP aboluter Schnäppchenpr. € 245.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982613 www.heim-und-haus.de

Neubau, Freist. EFH in Singen
Grunst. 325 m², Wfl. 120 m² KP 184 000,– €
+ Gar. 10 500,– €
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

ERSTANGEBOT
(28) Bauernhaus + Scheune bei RZ, Ortsrand, SCHNÄPPCHEN € 140.000,-
BESICHTG.: SA. 11.00 od. 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS GOTTMADINGEN
Letzte Einheit – 1. Bauabschnitt, Neubau eines attraktiven REH, ca. 110 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. REH ab € 213.600,– Provisionsfreier Direktverkauf
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

Radolfzell – Neubau/Mietkauf!!
3 Zi., DG, Maisonette, 75 m² 152.900,–
3 Zi., DG, Maisonette, 80 m² 161.000,–
Aufzug vorhanden !! Mietkauf möglich !!
Besichtigung: So., 10-12
Ort: Neuer Wall 7
ReWa Immob., 0 77 32 / 970 720
www.immowelt.de/rewa-gmbh

Neubau-Whg. R´zell
volle Eigenheimzulage, 4-Zimmer-DG-Whg., 125 m², Galerie + 2 Balkone, TG-Stellplatz, Tel. 07733/7438

Höri-Horn, exkl. 1- b. 2-Fam.-Haus, Wfl. 184 m², Grundst. 724 m², Bj. 88, Kamin, Bootsgarage, Doppelgarage, Seenähe € 539.000,–
Tengen OT, gr. Wohnh. in Alleinlage, Wfl. 350 m², Grundst. 15000 m², Pferdehalt. mögl. **€ 325.000,–**
Singen, DHH, Bj. 2000, Wfl. 126 m², EBK, Sauna, Carport € 270.000,–
R'singen, freist. EFH, Wfl. 160 m², Grundst. 450 m², gr. Garage € 210.000,–
Notverkauf! R'singen, 4 Zi. DG-Whg. 3 WE, 102 DIN m², EBK, Garten, Garage € 160.000,–
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Neubau-Whg. R´zell
volle Eigenheimzulage, 4-Zimmer-DG-Whg., 125 m², Galerie + 2 Balkone, TG-Stellplatz, Tel. 07733/7438

Engen-OT
Ruhig gelegenes, älteres 2-Fam.-Haus mit ca. 102 m² Wfl., ca. 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, 3 Garagen, neuwertige Ölheizung und Fenster für € 190.000 zu verkaufen. Tel. 07733/7438

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS WELSCHINGEN
Neubau von attraktiven 1-Fam.-Häusern als RMH, REH, ca. 115 m² Wfl., Ausbaureserve im DG ca. 30 m². Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. ab € 160.600,– Provisionsfreier Direktverkauf
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

Günstige Gelegenheit-ETW
Si-Nord, 4,5 Zi., 109 m² Wfl., 2 Gar., 2 Balk.
KP 140 000,– €
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Erfolgreich werben im
Wochenblatt

Neubau-Whg. R´zell
volle Eigenheimzulage, 4-Zimmer-DG-Whg., 125 m², Galerie + 2 Balkone, TG-Stellplatz. Tel. 07733/7438

VERMIETUNGEN

Volkertshausen
1½- b. 2-Zi.-W. (DG-Studio) mit Gar., zum 1.9.03, KM € 335,– + Gar. € 40,– + NK € 90,– (auch zu verkaufen!)
Tel. 07731/872212 FAX 872230

Rielasingen
2-Zi.-Whg., Wannen- u. Duschbad, 4. OG, gr. Südbalkon m. Fernblick, KM 355,- €, Stellpl. 18,- € + NK 120,- €
Tel.: 0 77 31 / 87 22 12, FAX 87 22 30

Si.-Nord, Max-Porzig-Str.,
1,5 Zi.-Whg., mit Balkon, ca. 45,78 m² Wfl. **€ 234,– KM + NK, frei ab Sept.**
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906619

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk., EUR 207,00
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK EUR 250,00
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK EUR 348,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

VERMIETUNG
Singen Mitte
3-Zi.-Whg., 100 m² **KM 580 EUR**
Ladenlokal, 147 m² **KM 955 EUR**
Singen Nord
2-Zi.-Whg., 47 m² **KM 260 EUR**
Singen Süd
3-Zi.-Whg., 88 m² **KM 500 EUR**
Büsingen
3-Zi.-Whg., 81 m² **KM 400 EUR**
Twielfeld
2-Zi.-Whg., 40 m² **KM 210 EUR**
WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE
JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

PACHTGESUCHE

Deutsches Fachehepaar sucht
Hotel Garni zur Pacht
als Nachfolgeobjekt.
Voraussetzung sind Ganzjahresbetrieb und mindestens 40 Zimmer.
Betriebsübernahme kann nach Übereinkunft erfolgen, gegebenenfalls auch kurzfristig.
Angebote bitte an:
Werner Westermann
Turmgasse 4, 91550 Dinkelsbühl

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
Schon verkauft…!?


…dank unserer erfolgreichen Vermittlung!
Dies sind nur 2 von über 60 in den letzten Monaten vermittelten Objekten. Gehen Sie nicht leichtfertig mit Ihrem Vermögen um. Durch unsere Beauftragung können Sie viel Geld sparen. Wir erklären Ihnen gerne, warum!
-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de
-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

RDM **EWO**
Eigentumswohnungen in Stockach u. U.
3 Zi., 80 m², Mühlingen-OT, im 3-FH, Bj. 91, sonniger Südbalkon EUR 99.000,–
4 Zi., 92 m², Stockach, 1. OG, Bj. 99, Keller, Tiefgarage, Stellplatz EUR 153.000,–
IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG
Tel. 07771/93510 ***www.ewo-immobilien.de***

GVV...
Neubau · Verkauf · Vermietung
Seniorenwohnanlage Musikinsel an der Aach
Wohnungsbesichtigung:
Do. 14.08.2003, 9.00 – 11.00 Uhr
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Telefon: 07731/9066 - 18/19, Fax: 07731/9066 - 99
E-Mail: g.toch@gvv-singen.de

Mitgesuche

Sonstige Objekte

Suche Gaststätte zum Pachten.
Zuschriften unter Chiffre 200494
an das SWB,
Postfach 320, 78203 Singen

Lager-Abstell- oder
Hallenraum, mind. 10x5 m, möglichs beheizbar, für Bootsrenov. ab September zu mieten gesucht, Höri bevorzugt Tel. 07735/938730

Vermietungen

1 Zimmer

Ab Okt. 03 in WG
Nähe Engen 1 Zi. zu verm., Pferdehaltg. möglich, Tel. 07733/503285

App. in Engen
Altstadt, Nähe Marktplatz, 43 m², 2. OG., Lift, Abstellpl., Keller, ab 1.10. zu verm., WM 290 €, T. Si./978806

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

L'hafen, 1,5 Zi.-Whg.
EBK, TG, ab sofort, 0175-1208375

1 Zi-Whg. Radolfzell
36 m², EBK, Bad, Terr., Keller, ab sofort frei zu verm. für 393,- € warm + Kaution, Tel. 07734/98911

Engen / Gelegenheit
Appartement DG, Kochnische, Dusche/WC, Wohnfl. 47qm, kurzfristig zu vermieten
Bitte rufen Sie an
07731/63124

Gottmad.-Randegg
1,5 Zi.-Whg., 1. OG., m. Bad, Kü., Balkon, Ausst.: EBK, Garderobe, Schrank, zum 1.10. o. 1.11.03 zu verm., KM 260 €, NK 80 € + KT, Tel. 07734/2159

Rielasingen, Grenzstr. 27
1-Zi.-Whg., ca. 32 m², 1. OG, Bad/WC, Aufzug, sofort frei
Miete: Euro 270,50 inkl. NK u. Garage
Besichtigung heute
v. 17.30-18.00 Uhr

1-Zi.-Whg. Singen-Süd
ab 1.9., 280.- € WM, Tel. 07734/9358532

Schön. 1 Zi.-App. Aach
möbl., 25 m², Mini-EBK, Keller u. PKW-Stellpl. zum 1.10., KM € 230.- + NK € 70.-, Kaution 3 KM, Tel. 07774/7026 od. 0179-7915364

1 Zimmer- Wohnung
40 m², in Gailingen zu verm., 280.- € + NK, Tel. 07529/912184

2 Zimmer

Nachmieter gesucht
f. helle gt. geschn. 2-Zi.-Whg. in Si./Freiheitstr. 90 m², 4.OG, Parkett, EBK, Bad, Blk., Keller, Garagenstellpl., KM € 534.- + NK + 2 MM KT., frei ab 1.9.03.,0171-5757696

Ludwigshafen, gr. 2-Zi.-
Wohnung, EBK, Balkon, ca. 80 m², ab sofort, € 450,– + € 40,– TG + NK,
SEM Hausverwaltung GmbH,
Sonnhalde 7, 78333 Stockach,
Tel. 07771/62210

Mittelgroße 2-Zi.-Whg.
ruh., sonnig, zu verm., Freisitz und Autoabstellpl., geeign. für 1 Pers., kein Bad nur Dusche, 6 km nach Singen u. 6 km nach R'zell, Tel. 07731/22506

Engen, Hauptstr. 21-23
2-Zi.-Whg., ca. 52 m², 1. OG, Einbauküche, Bad/WC, sofort frei
Miete: Euro 350,– + NK
Besichtigung Do. 14.08.03
v. 15.00-15.30 Uhr

Nachmieter gesucht
in Tengen f. 2-Zi.Whg., Küche, Bad, Wintergarten, zum 1.9.03, Tel. 0179-2669323 o. T.07736/921776

Bohlingen
2 Zi.-DG-Whg., 60 m², ruh. Lage, zu verm., KM 320€, Tel. 0179-4918909 ab Donnerstag

2,5-Zi.-DG-Whg. Si-Süd
54 m², EBK, Kaltmiete 290.- € + NK, Tel. 07732/10757

Schöne 2,5 Zi.- Whg
92 m², Galerie, gr. Südbalkon, EBK in Böhringen zum 1.10.03. KM 500.- €, NK 160.- €, Tel. 0173-3203959 abends

Betreutes Wohnen
2-Zi.-Whg., EBK, Bad, Abstell, 64 m², behindertengerecht, s.gt. Ausst., in gepfl. Senioren-Wohnanl., Nordstadt, ab sofort zu verm., Tel. 07731/793741

Nachmieter gesucht
z. 1.11., 2 Zi.- Whg., Tel. 07771/917172 od. 0172-7408974

Nachmieter gesucht
für 2-Zi., 56 m², 2. OG., Kü. + EBK, Bad, WC, Aufzug, zentral Si.-City, warm 393 € + 2 MM KT, ab 15.09. T. 07731/835626 ab 15 Uhr

Hilzingen
2-Zi.-DG.-Whg., 62 m², ohne Blk., ab 1.10.03 zu verm., KM 300 €, T. 07731/64605

2-Zi.-Whg. 80 qm
in Gottm.-Randegg, Terr., für 400.- € KM zu verm., T.07734/2959

3 Zimmer

Schöne 3 1/2-Zi.-Whg.
in Volkertshausen Ortsmitte, EG, 80 m² mit Terr., Keller, Garage, Abstellpl., ab 1.10.03 zu verm., KM 415.- € zzgl. NK ca. 130.- €, Tel. 0171/5487589 ab 19 Uhr

3 Zi. Whg in Stockach-
Stadtmitte,Württembergerhofweg 5, 95 m², EG, mit Balkon, Gäste-WC, Du/Bad, EBK, KM 530,- + NK + Garage ab sofort zu verm. Tel. 0179-3253685

3-Zi.-Whg. in Randegg
85 m² + Abstellr. 18 m², WM 430.- €, Tel. 0171/3432921

Bodman: 3 Zi.,
Küche, EBK, Balkon + Terrasse, 89,7 m², Carport, ab 1.9.2003, **€ 600,– + NK**
SEM Hausverwaltung GmbH,
Sonnenhalde 7, 78333 Stockach
Telefon 07771/62210

3 Zi.Whg. Singen-Nord
2 OG., 90 m², EBK, Blk., Garage, sofort frei, mtl. 550,- € + NK Zuschriften unter 105703 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 1/2 Zi.- Dachwohnung
sep. Eingang, 108 m², 2 FH, zu vermieten, Tel. 07774/1258 AB

Bodman
3 Zi.-Whg., Bad, neue EBK, Keller, Stellpl. ab 1. Nov. zu verm., Tel. 07773/1366 ab 17 Uhr

Gottm.-Randegg
3½-Zi.-Whg. ca. 80 m² Wfl., zum 1. 9. 03, neu renoviert, Laminatböden, Miete inkl. Heizungskosten 410,–€, weitere Info:
Brütsch Immo, Tel. 07731/976226

3,5 Zi.-Whg., Singen
Bruderhof, ruh. Lage, gehob. Ausst., 86 m², Ost- u. Westbalkon, ab 1.11.03 zu verm., KM 480 €, Gar. 32 € + NK + KT, Zuschriften unter 105710 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 3-ZI.-Whg.
EBK, Garage, in Randegg zu verm., Tel. 07731/73013③ (Rückruf)

Ludwigshafen: 3 Zi.-Wohnung
77 m² Wohnfläche, Balkon, Stellplatz
€ 560,– + NK
Immobilien Heinz Kühn Tel. 07773/920134

3-Zi.-Whg. in Singen
Bahnhofstr. 1, 5. Stock, mit Bad, Balkon, 100 m², zu verm. für 560.- + NK od. zu verk. für 79.000.- €, Tel. 0171-6561482 od. abends 06142/550477

3-Zi.-Whg. Singen-Süd
85 m², ZH, freie Sicht, sonnig, Lift, + 19 m² Balk., Tel. 07542/6366

Singen-Mitte – Alpenstraße:
3-Zim.-Whg., 73 m², 2. OG, frei, 385,– € + NK Siener Immob. 07731/12171

3-Zi.-Whg.
Singen, Innenstadt, 81 m², 3. OG mit Aufzug, neu renov. (Laminat), Südbalkon, 485.- € KM, 3 KM KT, Tel. 07731/969516

Singen 3-Zi.-Whg.
65 m², zu verm., neu renov., Parterre, oh. Balkon, keine EBK, 420.- € + 60.- € NK + KT, evtl. Garage od. Stellpl., Tel. 07531/52506

4 Zimmer und mehr

5-Zi.-Whg., 2. OG.
125 m², schöne Lage, ab 1.10.03 zu verm., in Singen (Schlatt u. Kr.) T. 0160-96632026

4-Zi-Whg-DG in Rielas.
Steinerweg, 104 m², Bad, sep. WC, Balkon, Spanntepp., hohe Holzdecke, Abstellpl., Miete 565,- €, + NK, ab 1.10.03, T.0041/793415010 od. 07531/79810

Neuhausen ob Eck
4-Zi.-Whg. auf 2 Ebenen, 120 m², gr. Garten m. Terr., Garage, 480.- € + NK + 2 MM Kaut., Tel. 07467/214

4 Zi.- DG - Wohnung
Sto.-Winterspüren, Kü., Abstellr., Bad m. Du. + Wanne, Fußboden gefl., Fußbodenhzg., Zweitbezug, Tel. 07771/6805 ab 19 h o. AB

Sonstige Objekte

Ladengeschäft
Ia-Lage in Stockach, ca. 100 m², Tel. 07771/878690

Wieland Umzüge
☎ 07731-62535

Nachmieter gesucht
Büroraum, 40 m², Si.-Industriegeb., ab sofort frei, Tel. 0173-6575132

Paradiesgarten
zu verm., Tel. 0162/7217654

Gewerberaum
68 m² in Tengen-Büsslingen, Hauptstrasse, T. 0041/79/5068916

Immobiliengesuche

2 Zimmer

Suche 2 1/2-Zi.-Whg.
mit od. ohne Balkon, so schnell wie möglich, Tel. 0160-92961293

Kaufe 1-2 Zi.- Wohnung
i.R. Si.-Rzell-Engen.0174/7119830

3 Zimmer

3-4 Zi-Whg. od. kl. Haus
in Rzell stadtnähe zu kaufen ges., Tel. 07732/910464

Nur Worbl.-Rielas.:
3 ½- bis 4-Zim. -ETW - max. € 200.000,– von privat zu kaufen gesucht. Tel. 07731/822 9398

Suche 3 - Zi.- ETW
mit Garage in Stockach, ruhige Lage, kl. WE, kein EG/DG, Tel. 0178-8570103 od. 0611/9570103

4 Zimmer und mehr

Kaufen oder mieten
4 Zi. od. mehr in Singen per sofort, Tel. Si/955483 od. 0175/1276538

Häuser

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

2-FH oder Bauplatz
500-700 m² auf der Höri gesucht. Zuschriften unter 105702 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Baugrundstücke in Engen/Umland
zur Bebauung von Einfamilien-/ Reihen- und Doppelhäusern gesucht.
Tel. 07733/7438

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Gemütl. 2 1/2-Zi.-Whg.
ca. 55 m², EG, EBK, ZH, Holzböden, Gartenanteil, gr. Keller, Speicher, Singen, citynah, 55.000.- €, frei z. 1.9.03 T. Si./183156

Mitglied der Immobilienbörse Bodensee
Singen:
2 Zimmer-Maisonnette-ETW
mit ca. 50 m² Wohnfläche, Balkon, Garage und PKW-Stellplatz
Preis auf Anfrage
HEINZ kühn IMMOBILIEN
VDIA
Radolfzeller Straße 28
78351 Ludwigshafen
Tel. 07773/920134
Fax 07773/920136

2 Zi- Wohnung
Küche, Bad, Balkon, TG- Abstellplatz, Wfl. 65m², im 11.OG, für 58.000.-€, Tel. 07734/931862

R´singen-Worblingen 2½-Zi.-ETW,ruhige, sonnige Lage, 1. OG mit Garage **€ 109.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

2,5 Zi.-DG.-ETW.
Volkertsh., sonnig, hell, im Grünen gelegen, sehr gt. Ausst., Erstbezug, ca. 70 m², Blk., EBK, Stellplatz, f. 88.000 €, Tel. 07774/1511 oder 0162-3630966

Ludwigshafen, B'see
2-Zi., Bad, WC, ZH, EBK, Keller, Stellpl., v. Privat, 108.000 €, Tel. 07731/54755

3 Zimmer

***Radolfzell-Böhringen,* hübsche Eigentumswohnung mit Gartennutzung,** zentrumsnahe und ruhige Wohnlage, Wfl. ca. 88 m², 3½ Zimmer, Terrasse, Fußbodenheizung, **€ 165.000,– + TG € 12.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

3 1/2-Zi.-ETW Hilzingen
von Privat, Tel. 07738/611

Gaienhofen / Höri
sehr schöne 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, sonnige Südwestlage, 200 m zum See, mit Carport nur **€ 146.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Renov. 3-Zi.-Whg. Si.
88 m², 95.000.- €, Tel. Si/53652

Gelegenheit Hilzingen
Sehr schöne 3 Zi.-Whg., 83 m², beste, ruh. Wohnlage, Südblk., Carport, Bj. 93, für 132.000.-€ von Privat zu verk., Tel. 0171-1027385

Eigentumswohnung in Radolfzell, in ruhiger und schöner Wohnlage, 3,5 Zimmer, Wfl. ca. 94 m², 1. OG, Balkon mit Markise, Einbauküche,
€ 166.000,– + Stellplatz € 3.000,– Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Radolfzell/Nordstadt
3 Zi.-ETW, 80m², MFH, geh. Ausst., sehr ruh., €125.000, Rzell/4180

www.siener-immobilien.de
Singen – obere Nordstadt
Großzügige 3½-Zim.-ETW, gr. Südwestbalk., 90 m², Keller, Speicher, Garage, Einbauk., kein Hochh., sofort frei
R'zell – Amriswiler Straße
97 m² große 3-Zim.-ETW, z. T. Parkett, Keller, Speicher, Garage, gr. Balkon, sofort frei – Wochenendbesichtigung! –
Friedingen
Tolle 3-Zim.-DG-ETW in 2-FH, herrl. Sicht ins Grüne v. großem Balkon, EBK, Kaminanschl., Garage, sofort frei
Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

Steißlingen
Friedhofstr., 3,5 Zi., DG, 84 m², SW-Lage, 2 Balkone, 2 WC, aBj. 1993, Tiefgaragenstellpl., VHB 180T€, Tel. 0177-7774623

3½ Zi.-Wohnung
Hilzingen ruhige, sonnige Lage, Bj. 1993, mit Garage nur **€ 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Wohnung mit Garten
3,5 Zi., geh. Ausst., EBK, 2 Terr., Stellpl., in Rzell-Zentrumsnah, Bachnähe von priv., Tel.0172-9286649

***Radolfzell,* Eigentumswohnung in schöner Wohnlage,** in einem gepflegten Mehrfamilienhaus, 3,5 Zimmer, Wfl. ca. 95,66 m², Balkon, begehbarer Schrank, Garage,
€ 177.000,– Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Singen-Schlatt u. Kr.
Sonnige 3-ZI.-DG.-Whg., 2. OG., 90 m², ZH, 2 gr. Balkone, gr. Speicher u. Keller, Carport, VB 128.000 € inkl. EBK, Badmöbel u. Holzofen, gehobene Ausst., keine Makler, Tel. 07731/42354 ab 18 Uhr

3-Zi.-Whg., Si.-Nord
73 m², 85.000 €, T. 07731/48050

3-ZI.-ETW, Mühlh.-Eh.
85 m², Balkon, Garage, Gartenant., renov., kl. WE, Privat € 130.000, Tel. 07551/62044

4 Zimmer und mehr

So schön kann man unter'm Dach wohnen.
5,5 Zimmer mit rd. 125 m² Wohnfläche in Gaienhofen, Bj. 1992, EBK, Garage + Stellplatz + 15.000,- € Bezug: sofort
215.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07732/9845026 u. -2651

Penthouse-Terrassenh.
in Rielas., absolute rhg. erholsame Lage m. Fernsicht von der ca. 40 m² großen uneinsehbaren Dachterrasse, Bj. 86, 2 Einzelgaragen möglich, incl. hochwert. EBK, 4,5 Zi., 126 m≤ ³Wfl.,kompl. neue Heizung,ca 10 KM zum Bodensee. Pr. VB gegen Gebot. Tel. 0171-2255900

***Orsingen-Nenzingen,* Eigentumswohnung,** Wfl. ca. 95,17 m², 4 Zimmer, Einbauküche, Balkon, Carport,
€ 174.500 Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Singen City
4-Zi.-ETW, 93 m², renov. 2000, 9 m Balkon, Laminat + Fliesen, von Priv. zu verk., 120.000.- €, Tel. 07731/23540

Saniertes Schmuckstück in Gaienhofen-Horn
Fachwerk/Bauernhaus mit Einliegerwohnung, 7,5 Zimmer, 204 m² Grund, Hauptwohnung 5,5 Zimmer 116 m², Einliegerwohnung/Büro 2 Zi., 40 m². Das Haus wurde in den 90er Jahren liebevoll saniert
235.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07732/9845026 u. -2651

Singen Nord
schöne und gut aufgeteilte 114 m² ETW im EG mit Garage (bev. Wohngegend) von Privat und nur über Privat zu verk., T.0160/96621154

Häuser

Großzügige DHH in Nenzingen, Neubau, Wfl. 128 m², Garage, 3 Kinderzimmer, Grdst. 327 m², schöne Ortsrandlage mit Weitblick, **€ 265.000 Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Gr. Bauernhaus
Hohenfels/ OT, 49 ar, ideal für Pferde-/Kleintierhaltung. Tel. 07775/1553

Leben im eigenen Park
Dieser Garten spielt italienisch. Urlaub – Loslassen! Sich erholen – natürlich im eigenen Haus.
Ein kleiner Landsitz und doch in Steißlingen – hier zu wohnen ist was Besonderes. Freistehendes Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung auf 1664 m² Grundstück
495.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07732/9845026 u. -2651

DHH in Orsingen
164 m², Wfl. 316 m², GS, Bj. 99, EBK, Studio, 3 Blk., Keller, Carport, Bezug Sommer 04, € 247.000, Zuschriften unter 105683 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauernhaus
Hilzingen-Binningen, Wfl. 160 m² + 80 m², renov., Grdst. 1050 m², Pr. 225.000 €, Tel. 07777/939616 od. 0162-1620156

Komfortabel und ruhig... Einfach klasse!
Dieses Einfamilienhaus in Radolfzell-Markelfingen läßt mit 195 m² Wfl., 820 m² Grund, 6,5 Zi., 2 Garagen, 2 Stellplätzen und eigener Schwimmhalle absolut keine Wünsche offen! **490.000,- €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07732/9845026 u. -2651

DHH in Löffingen
sep. Eingang, Garage, 4 J. alt, 180.000 €, evtl. Tausch gegen 4-ZI.-Whg. in Singen oder Umgebung, Tel. 07654/921125

Siener-Immobilien
Häuser – Bereich Radolfzell
RZ-OT: Wohnhaus mit ELW, 2 Garagen, viele Extras nur € 380.000,–
RZ-OT: 2-Fam.-Haus, 1x 3- + 1x 4-Zi.-Whg., D-Garage, gr. Grund
RZ-Stadt: Wohnhaus, 190 m² Wfl., Garage, Kachelofen € 340.000,–
Höri: Freist. Komf.-Haus, Garage € 430.000,–
Höri: WOHNHAUS, 140 m² Wfl., Sees., Garage € 350.000,–
Höri: 3-FH, Top-Sees., gr. Garage, 260 m² Wfl., 850 m² Grundst. € 640.000,–
Schienen: 2-Fam.-Haus, Doppel-Garage, 1400 m² Grundstück, frei € 298.000,–
Bereich Stockach/Umgebung
2-Fam.-Haus: 1x 3- + 1x 4-Zi.-Whg. Garage, gr. Carport, 225 m² Wfl., kurzfr. frei
Freist. 1-Fam.-Haus, Garage, tolle Sicht, frei nur € 195.000,–
Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Kl. EFH bei Meßkirch
Bj. 96, Grundst. 748 m², Wfl. ca. 110 m², schöne Lage v. privat, VB 138T€, T. 0173-3291966 abends

Schöne D-Haushälfte, in Singen-OT, Bj. 1981 und innen komplett erneuert, ruhige Lage, Garage **€ 246.000,–**
W. Faller Immobilien 07731/66596

Einfam.-Haus mit Einliegerbüro/-Wohnung in Singen-Bohlingen, 170 m², Bj. 1963, sehr gute Wohnlage. **-Näheres auf Anfrage-**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

TOP Bauernhaus
Hilzingen, großzügig, 240 m², 10 ar, 239.000.- €, Tel. 07731/795964

Freistehendes EFH
Kernstadt Singen, 1000 m², 160 m² Wfl., Bj. 33, 1996 renoviert, VB € 295.000 € VB, von Privat. Zuschriften unter 105716 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Whfl., m. gr. Wintergärten, vielseitig verwendbar, (Büro, Whg., Praxis etc), sofort frei, sep. Trakt im 3-FH, Bj. 82, Nähe Engen/Stockach, v.priv. zu verk., VB 257.000,- € Tel. 0171-3105608

Grundstücke

Freizeitgrdst. 7000 qm
zT. bewaldet, gute Zufahrt, geeignet zur Naherholung, Nähe Stockach zu verk. 07775/641

Zu pachten gesucht
Ackerland, Tel. 004152/6850147

Baugrundstück zu verk.
Bietingen im Hegau, 786 m² v. privat, keine Prov., voll erschlossen, ruh. Lage, 122.000 €. Zuschriften unter 105678 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kleines Baugrundstück
ca. 200-300 m² auch mit Gebäude gesucht Tel. 0175-6964593

Steißlingen u. Umgeb.
Baugrundstück f. EFH, ca. 1000 m≤ von priv. ges. Tel: 0173/5230955

Überlingen a. R.
Baugrundst. für EFH, ca. 1000 m≤, von priv. ges., Tel: 0173/5230955

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,08662/409412

Spanien/ Costa Blanca
Moraira, Ferienhaus + FeWhg., Termine Sep./Okt. frei, Tel. 07732/12231 FAX 07732-940826

Frankreich Mittelmeer
Wohnwagen, Fe-Haus frei, Tel. 02581/3843

Ferienhaus in Berlin
bis 6 Pers., kinderfreundl., nähere Info: Tel. 030/66631994 od. homepage: www.michaelstickel.de

Verkäufe

Garagentorantrieb
m. Einbau 475.- €, 0171-4846758

Rasenmäher Wolf, gebraucht, stufenloser Antrieb, Fangkorb, sehr guter Zustand, **VB 260,– €**, Tel. 07774/922697

Vicking Heckenschere,
4 Schraubzwingen a 2.50 m, Tel. 07731/44594

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 07774/939933
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Go-Kart ca. 28 PS
mit 100er Membran-Motor, neu lack., Motor nach Rev. ca. 1,5 Std., 1000.- €, T.07774/1816 ab 18 Uhr

Seifenkiste, Preis VB
mit Gitterrohrrahmen u. Alu beplankt (rot/schwarz) ideal für Ki. u. Jugdl., Tel. 07774/1816 ab 18 Uhr

Feststoffbrennkessel
27 KW, wenig in Betrieb, günstig abzug., Tel. 07732/6604 ab 19h

Wohnungsauflösung
WZ-Schrank ca. 250 cm € 100, Sidebord ca. 285 cm € 250 Eiche massiv Kü.-Zeile ca. 280 cm m. Hängeschrank, E-Herd € 25, Kühlschrank € 25, Waschmasch. Miele € 90, Badezi.-Schrank € 20, ält. Schlafzi. € 35 u. div. Kleidung, Verkauf am Do. 14.08.03, Wilmstr. 2 in Singen, Tel. 0170-5807554

Gardinen Organza
8 m a 8.- €, Tel. 07771/4158

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318

1 Karte Rock am See
zu verkaufen, Tel. 0170-4816454

Zu verkaufen v. privat
PC 1,2 GHz, 200 MHz, 450 MHzu., Notebook (HP), günstig, sowie unfangr. Briefmarkensammlg., Anrufe T. 07733/996145 ab 19 h

Wohnzimmer komplett
schwarz, € 250.-,Tel. 07732/10132

Fischerboot 5,25m lang
B'seezul. neu, 6 PS AB + Trailer, € 1.500.-, Tel. 07732/821817 ab 19h

Wegen Umzug
EBK m. Geräten, 3 1/2 J. alt, gt. Zust., zu verk., Tel. 07731/48327

Klimaanlage neu
m. Abl.Schlauch, VB 260.- €, Astra CD- Radio 50.- €, Cass. Autor. m. Keycard 40.- €, Cass. Autor. m. Wurzelholzdes. 40.- €, Rado, Ferrari, Breitlinguhr je 40.- €, Heissl. Gebläse neu 12 KW 100.- €, Tel. 07738-922659 o. 0173-4293374

Bäckereieinrichtung
zu verkaufen: Backofen, Teigmasch. und viele andere Geräte
Handy: 0175/5666184

Gas-Kessel-Therme
Junkers, ZSR/ZWR 18-6 KE, 10 Mon. alt, m. 1 J. Gar., 10 Heizkörper Fabr. Kermi m. Thermostat 10 Mon. alt, Pr. nach Absprache, Tel. 07732/57310 ab 19 Uhr

Garagenflohmarkt
Elektro, TV, Hifi (z.T. def.), Geschirr, Gläser u.a., Si., Thurgauer Str. 9, Sa. 9-14 Uhr

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 07731/27968

Gaststättenauflösung
Einr.-Gegenst. und el. Geräte zu verk., Tel. 07731/791118 ab 19 h

Mühlinger Pfannen
gebr., ca. 140 m², günstig abzug., Tel. 07771/5214

Rasentraktor gebraucht, Murray 12 PS, 92 cm Schnittbreite, 2 Messer, sehr gepflegt, **VB 1270,– €**, Tel. 07774/922697

Wasserbett
Esszi.-Tisch m. 6 Stühlen zu verk., Tel. 0179-8819162 ab 18 Uhr

Markise 6 m breit
naturfarben gestreift, 300.- €, Tel. 07774/922818 od. 0175/6788971

Küche 3 J.
mit E-Geräten, VB 500 €, Tel. 07739/926150 ab 17 Uhr

Weg. Wohnungsauflös.
günst., EBK neuw. m. Gerät., Tisch u. 4 Stühle u. Hängevitrine Kiefer mass., Futton-Bett, Rattan Hängesessel m. Gestell, 07732/959352

Aus Hegauer Streuobst fruchtig frische
AUER OBSTSÄFTE
2003 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Telefon 07733/8877
Abholung: Mo.-Fr. 8-12 und 13-18 Uhr,
Sa. 8-12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Einbauküche 1-zeilig
L 3.30 m, inkl. Kühlschrank, E-Herd, Spülmasch., Dunstabzug, Preis VB, Tel. 0171-5506172

Kompressor 40 l
Schläuche, Schlagschrauber, Flex, versch. Werkzeuge, Werkzeugschrank, Kronleuchter u. Deckenventilator, Tel. 07732/941860

Rückenextender
(Rückenentlastung) Kettler, 35.- €, Tel. 07731/23364

Türen Eiche rust. gebr.
1 Schiebetür 73,5 breit, 1 Zimmertür mit Glas, 83,5, rechts, je 30.- €, Tel. 07731/23364

Neues Sofa 3/2/1
u. Aquarium kpl. günstig zu verk., Tel. Si/975971 od. 0171-7023711

Werkzeug
Hebelschere 200 mm, Hebelzug 0,75 t, Kompressionsdruckschreiber für Dieselmotor, Handreibalen, Meßuhr usw., Pr. VB, Tel. ab 19 h 07731/64191

Klimagerät Bosch
220-240 V für Raum bis 85 m³ wg. Platzmangel zu verk., VB 300.- €, Tel. 07731/909116

Hifi / Video

Neuer Video-Rekorder
für 50.- € abzug., Tel. 07731/73886

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Alles fürs Kind

Wickeltisch mit Regal
Kiefer furniert, VB 75,-€; Gitterbett 140x80 m. Matraze, gt. Zust. VB 50 €, Tel. 07731/184916 oder Tel. 0174-5276208

Zwillings- bzw.
Geschwisterwg. Teutonia € 200, Buggy € 50, Ki.-Wg. Gesslein € 30, Babyschale € 20, Laufstall € 10 u. Div. zu verk., T. Si./976848

Kinderbett, weiß
140x70 cm m. Matr., Bettdecke und -Wäsche, Wickelaufl. 80x80, zus. € 50, Tel. 07731/53567

Design Babybett
Holz/Leinen, Ki.-Wagen Osan (Luftreifen), Maxi Cosi, zu verk., Tel. 07731/13475

Puppenwagen
für 30 € zu verk., T. 07731/977871

Computer / EDV

Gebr. Marken- PC
Fabr. IBM, schwarzes Gehäuse, 450 MHz, 9 GB HD, Sound, LAN, USB, VB 180.- € + passender 17\" Monitor schwarz, Fabr. IBM, VB 65.- €, Tel. 07732/970268

Neuw. PC zu verkaufen
AMD Athlon 2,2 GHz, 40 GB HDD, ASUS Board, Nvidia Gforce 4 32 MB, USB 2, LAN, DVD u. CD, VB 360.- €, Tel. 07732/970268

Monitor und Drucker
15\" Monitor, 20.- €, Laserdrucker Brother HL-630, 25.- €, Tel. 07731/922754 ab 19 Uhr

Amiga mit Farb-Mon.
VB 65 €, Tel. 07731/794244

AMD K6
350 Mhz, 2 GB, 64 MB RAM, Woodoo 3, VB, T. Si/799133 ab 19 h

PC Pentium 3
700 MHZ, 512MB (!)RAM, Win 98/XP/Office u.a., 30GB Festpl., 32 MBGrafik, Soundk., 300.- €, Tel. 07732/938333

Kpl.-PC
1800 MHZ, 40 GB, Drucker, 16" Monitor, CD-RW, DVD-Laufw., FP 400.- €, Tel. 0162-7961979

Landmaschinen

An Bastler
Fahr D 88 (ohne Mähwerk), Festpreis: 350.- €, T. 07465/1743

Honda Rasentraktor
Stromerzeuger, Wasserpumpe, Motorhacke, Motorsense Honda, Holzspalter 6/7 t, Seilwinde 6 t, Gartenhäcksler, Laubsauger
Reiko-Trenkle, ☎ 07721/9286-0

3. Rundballenspitz
u. Rau Kulti-Egge, zu verkaufen, Tel. 0172/6391050

Beetfräse gesucht
für Schlepperanbau, Arbeitsbreite 1.50-2.00 m, Tel. 07733/977836

Elektrogeräte

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Kühlschrank
günstig abzugeben, T. Si/798411

Fahrräder

Verk. Mountainbike 26'
Radlager def., 50 € T. 07771/4070

Mountainbike 'Impala'
nagelneu, Vollfederung, 21-G., 26 Z., schwarz-silb., nur € 245.-, Damenrad Rixe, gebr., (kl. Rep. notwendig), Herrenrad Kettler, Alu, gebr. preisg. abzug., Tel. 07732/7943

Herrenrad Kettler Alu
Reifengr. 26, 3-Gang, sgt. Zst., Preis VB, T. 07731/978086 ab 18 h

1 Da.- u. 1 Herrenrad
je 16 €, Tel. 07731/63879

Telekomunikation

Nokia 7650
m. integr. Kamera, Videoaufn. mögl., € 230, Tel. 0162-7961979

Handy Nokia 8310
150.- €, Tel. 07731/187840

Ferien / Reisen

Cilentküste - Italie
FeWo ab 300€/Woche! Info: 0039-0974968218

Verloren

Schlüsselbund mit
Mini-Schlagzeugstöcken. Finderlohn! Tel. 0173-9791987

zu verschenken

Schönes Doppelbett
m. neuw. Rosten u. passenden Nachttischen, gg. Abholung zu verschenken Tel. 07732/941916

Eternit Wellplatten
ca. 50 m² an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/794264

Elektrospeicher
Stiebel-Eltron 100 ltr. mit Sicherheitsgruppe + Druckminderer Tel. 07771/920740

Well-Plexiglas
m. Hagelschaden, ca. 25 m², Tel. 07733/97362 zw. 21-22 Uhr

5 Rank-Gitter
f. Garten, weiß, zu verschenken, Tel. 07733/6111

Kinderbett
und Bettsofa, Tel. 0160-5122510

Opel Kadett Caravan
EZ 87 an Bastler od. z. Ausschlachten, Tel. 0170-6022924

Ca. 20 Umzugskarton
groß, 07731/181710

Quelle Kondenstrockn.
defekt, ältere Kühl-/Gefrierkombination funktionstüchtig, ält. Knabenfahrrad 26er, 3-Gang, in Ordnung, ält. Bosch Heißluftherd, funktionst., alte Wi.-Reifen auf Opel-Kadett/Astra-Felgen 5 1/2 J x 13. Tel. 07736/921272

Polsterecke zu versch.
Tel. 07773/937080

2 Ölöfen, 1 Öltank 500 l
mit Wanne, Tel. 07731/73124

Bettgestell 200x140
evtl. mit Umau, Tel. 07734/2574

Großer Kühlschrank
bei Abholung zu verschenken, Tel. 0171-2073525

Gefrierschrank
228 l Nutzinhalt, 6 Fächer, zu verschenken, Tel. 07734/1664

Lattenrost verstellbar
100 x 200 cm, T. 07771/61241

Küche zu verschenken
mit Geräten, Tel. 0171/5279421

Wohnzi.-Garnitur 3/2
+ 1 Sessel, mit Schrank + kl. TV-Schrank, Tel. 07734/931865

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Zahle 1.000 € für
Orden, Uniformen, Helme, Dolche, Säbel, Urkunden, Fotos u. Albums, Reservistenkrüge, Ehrenzeichen usw., gegen bar Tel. 07731/44955

Baby-Absperrgitter
ca. 2m lang, m. Zugänglichkeit in der Mitte ges. Tel. 0177-3574019

Haush.-Strickmaschine
gesucht, Tel. 07731/27783

Elektrische Obstmühle
(Muser) gebr., ges., T. 07736/7802

Computer gesucht
ab 350 Mzh, Tel. 07731/73909

Förderband zu kaufen
od. mieten gesucht für Schüttgut, 5-6m Länge, Gestellbreite max. 60 cm, oh. Fahrgestell, 07732/58578

Musik

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 0 77 36/92 15 19

Achtung Musiker !
Verk. 2x Peavey Floormonitore 15"/ 2" mit Flightcase VB € 500,-; Dynacord Powermate 600 VB € 600,-; Kotec Dimmerpack 6x2 KW mit Pulsar Modulator VB € 650,-; Marshall Bluesbreaker Combo (Vollröhrenversion, Bj. 89, max 6 Betr.-Stunden, wie neu) VB € 950,- Tel. 07731/918144

Achtung Musikliebhaber
Verkaufe Dual-Plattenspieler für 50 Euro + ca. 190 LPs für je 2 Euro. Tel. 0173/6716055

Alte Böhmische Geige
und eine Violine aus Nachlass gg. Gebot zu verk., T. 07731/44220

Möbel

Jugendzimmer
für 130,- € Tel. 07731/61504

Impuls-Küchenzeile
3m, m. Zanussi-Geräten € 500.-, Tel. 07732/820970

Wohnungsauflösung
Si. Wohnzi.-Schrank Nussb., Couch 3-er+2 Sessel, Schlafz. Mahag., Schiebet.-Schr., Gard, versch. Kleinteile, Tel. 07733/7886

Wohnzi.Schrank 190,- €
Offenbauweise, verstellbar, Eiche Vollholz 240x310, Wohnzi.Tisch, Eiche Vollholz 39,- € 130x85x40, Tel. Si/13822 od. 07733/98694

Antike Möbel
schön und preiswert. 07731/67875

Alter Schreibtisch Eiche
Front: Kirschb. Wurzelfurn., 171 x 76 cm an SA, € 50.-, 07732/10963

Ausziehb. Eckcouch
gelb, VB 100.- €, T.07734/934768

Einzelbett
m. Schrank, Pr. VB, kpl. Jugendzi, Pr. VB, T. 07733/6111

Neuw. Couchgarnitur
3-2-1, VB 250 €, Tel. 07731/29432

Neues Kinderbett
zu verk., Tel. 07731/187840

Eßtisch Kiefer rund
110, 1 Einl.-Platte, 70.- €, Tel. 07731/921261

Schlafzi.-Schiebeschr.
1.75 m lg. € 50, Garderobe 1.10 m lg. € 20, 4 Mostfässer 60 l, 60 €,Tel. 07732/52991

Rundecke + Sessel
(Stoff) VB 220 €, T. 07734/934733

Bett 205x145 cm
m. Bettkasten u. Federkern zu verk., Tel. 07738/5777

Weißer Tisch, rund
ausziehbar + 4 Stühle, alt, für 20 €, Tel. 07731/49292

Wohnzi.-Schrank
3,5 m, 100.- €, Eckbank mit Tisch und 2 Stühlen, 200.- €, TV-Tisch 20.- €, (alles Eiche rust.), 3/2/1-Couch braun, 50.- €, 2 Lampen je 10.- €, Tel. 0171/8770790

Neuw. Kleiderschrank
hell, H/B/T 210x100x60, an Selbstabholer für 50.- € zu verk., Tel. 07731/918509

Schlafzimmer kompl.
od. einzeln, Bett 2 x 2 m, Schwebetürenschrank 3 m, Herrenkommode, Preis VB, T. 07771-2608 od. 0173-3585083

Omas Küchen-Buffet
VB 200 €, antike Schrank 250 €, Tel. 0179-6636443

Einmaliges Schnäppch.
Eckcouch weinr. m. Bettkast. 5 Mo., NP €600.-, Couchtisch oval Holz mass. NP €160.-, Wohnwand mass. 220 x 210, zus.€150.-, Ekkbank-Gr. Kirschh. mass. € 100.-, Gardarobe ca. 2m Kief. mass. blau, 5 Mo. €100.-, 07771/876766

Verschiedenes

Suche Anschluss an
eine Meditations-/Lichtarbeitsgruppe. Tel. 07732/950938 von 9-15h.

Haus-Auflösung/Flohm.
Allweilerstr. 16a, von 16h-19h.

Fliesen
www.
roschanski.
de
78239 Rielasingen
Oberdorfstr. 16
Tel. 0 77 31 / 2 26 39

Novene zur Hlg. Klara
zünden Sie an 9 aufeinander folgenden Tagen eine Kerze an und beten ein „gegrüßet seist du Maria". Bringen Sie zwei Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, dass Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen und veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.

Miteinander Reden
ist heilsam. Verwaiste Mutter, 53J., wünscht Kontakt mit betroffenen Müttern zum Gedankenaustausch. Tel. 07732/959205

Rock am See
1 Karte zu verk., Tel. 07731/24079

2/3-Mann-Band gesucht
für Hochzeit am 27.9.03, bitte melden: Tel. 07731/955256

Sie brauchen fachmännische Hilfe?
Aufbauen, montieren, reparieren
(Gartenhäuser, Rankgitter und vieles mehr)
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Gr. Privat-Flohmarkt
v. 15.08.-29.08. in Singen-Beuren, Pappelstr. 10, tägl. 10-18 Uhr

Schrebergarten
in Gottmadingen zu vergeben, Garten- u. Gewächshaus sollten übern. werden, Tel. 07731/976016

Scheunen-Flohmarkt
Sa. 16.8., 10-16 Uhr, in Singen-Bohlingen, Dorfstrasse 25

Thailändische Küche
Möchten Sie Ihre Gäste mit thailändischer Küche verwöhnen ? Ich koche für Sie, bevorzugt Wochenende. T. 07771/920078 ab 19 h

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Mitfahrgelegenheit
TUT-Stockach, vom 1.9.03 ab 6.30 Uhr von AZUBI dringend ges. Tel. 07461/14765 od. 0173/3283243

Suche altes Holzfass
Tel. 07774/929820

Baugerüst, ca. 50 qm
geleg. zu verleihen, 07731/49504

Alfa Romeo

Alfa 156, anthrazit
2,5, Vollausst., 1. Hd., tiefer, ca. 102Tkm, Bj. 98, Leder, unfallfrei, 7450.- €, Tel. 07773/5940

Alfa Romeo 166
Bj. 12/99, 59Tkm, 2.0 TS, tiefer, Alu, 8,5x17 u. 9x17, v. Extras, anschauen lohnt sich, Preis VB, Tel. 0162-4841060

Audi

Audi Coupe
silber, s. gepfl., EZ 91, TÜV neu, Alu, VB 3199 €, T. 0177/4315300

Audi A 4
Bj. 6/98, TÜV 06/05, 2.8 l, 142 kw, 110Tkm, Autom. (Triptonic), Klima-Autom., RC, 8fach ber., div. Zub., VB 14.300 €, Tel. 07733/501488 od. 0170/3514882

Audi 80 First Edition
kW 66, 99Tkm, Bj. 93, Tüv/AU 10/2004, ZV, el. SD, AHK, R, neue Wi.-Reifen + Felgen, kein Rost, top Zust.,VB 4900 € T. 07771/917207

Notverkauf
Audi A4 2.8 V6 Quattro, Bj. 96 (S4 Ausst.), 149tkm, schwarz, Klima-Autom., Autom., Airbags, Vollausst. Leder, weiß, ZV, Sitzhzg., Alarm., Aluf. etc., NP 72.000 DM, VB 7500 €, T. 0160-5248561, ab 17.30 h

Audi TT 1,8 l Quattro
Bj. 4/99, 180 PS/132 KW, Alufelgen, 17\" 225/40, Ledersitze grau, Sitzheizg., Tel. Nokia D2, Klimaautom., CD 6fach, 105Tkm, schwarzmet., VB 16.400.- €, Tel. 0172-9735626

BMW

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 324 TD Kombi
Bj. 91, Servo, ZV, el. FH, SD, SHZ, Tempomat, AHK, Alu, met., VB 1500,- Tel. 0172-7239232

Verkaufe Unfall-BMW
318, E 36, Bj. 91, schwarz-metall., Seitenschaden, T. 0162-7152810

316 i Compact Excl.
schwarzmet., Leder gelb, viel drumm u. dran, ruf einfach an. Tel. 07557/626 oder 0160-91969784

BMW 530 D
Bj. 99, schwarzmet., 118tkm, Vollausst., VB 19.900 €, T. Si. 791528

204 Gebrauchtwagen
164 Vorführwagen
134 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW 316 Kompakt
M 3-Ausst., kleinere Mängel, schwarz-met., viele Extras, EZ 96, VB 4500.- €, T. 0172-6204138

BMW 320
140Tkm, Bj. 95, Sitzhzg., Klima, el. SD, el. FH, 8f. ber., orig. BMW Alu-Felgen, 150 PS, schwarz, unfallfrei, 5700 €, Tel. 0179-3206008

BMW 316 i, Bj. 88
o. TÜV, 200.- E, T. 07771/921078

BMW 535 i / A
Bj. 91, 202Tkm, gt.Zust., div. Extras, VB, Tel. 7733/1852 ab 19 Uhr

BMW 318 i
Bj. 88, gt. Zust., M3 Fahrw., SSD, CDW R. Pionier, 8fach ber. auf Alu, TÜV/AU neu, VB 1250 €, Tel. 07731/52947 o. 922328

Citroen

Citroën AX
44 kW, Sonnendach, TÜV neu, nur 990,– €
und 15 weitere preisgünstige Gebraucht-Wagen!
Auto-Nothacker, Hegaustr. 1, Engen,
Tel. 01 71 / 2 07 35 25

Kastenwagen C25D
122Tkm, Bj. 92, VB 1600.- €, Tel. 07733/1386 od. 3409

Fiat

Zu verschenken!!
Fiat Uno fahrbereit mit TÜV, Tel. 0162-7963143

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Barchetta rot, Bj. 2/99
131 PS, 38Tkm, 3.Hd., Alus, ABS, ZV mit FFB, Verdeck top, etc., VB 9100.- €, Tel. 0177-2354977

Zu verschenken
an Bastler, Fiat Tipo, Bj. 90, ohne TÜV, AHK, fahrb. T. 07733/501681 o. 0171-5035350

Ford

Mondeo Ghia 2.0 l
Bj. 95, 100 kw, grünmet., 106Tkm, Klima- u. Alarmanl., eFH, Funk-ZV, Airbags, ABS, eSD, AHK, Alpine CD-Radio, Alufelgen, VB 4200 €, Tel. 07733/501844 ab 16 Uhr

Ford Fiesta
Bj. 91, 3. Hd., TÜV/AU fast neu, Alu, RC u. Breitreifen neu, 4 Wi.-Reifen, sehr gepflegt, VB 1111 €, Tel. 07731/975363

Scorpio Ghia gepflegt
viele Extras, 2 Hand., G. Kat., nach Wunsch TÜV neu, 900,- € Tel., 07739/ 1016

Zu verschenken!!
Sierra 1,8 l, Bj. 89, TÜV 7/04, gt.Zust., mit Motorschad. (Zahnriemen def.), Tel. 07731/949231 (AB) ab 15 Uhr

KA, Bj. 98, 40Tkm,
TÜV neu, 4500.- € VP, Tel. 07771/5707

Ford Escort
1 J. TÜV, 80Tkm, Alufelgen, VB € 400, Tel. 07731/918920

Ford Escort, Bj. 88,
TÜV 7/04, 66 kw, G-Kat, VB 400 €, Tel. 07731/922705

Fiesta 1,4 l
TÜV 10/03, kleine Mängel, voll fahrbereit! Gg. Anzeigengeb. abzug., Tel. 07731/911008

Fiesta Style 1,3 l
60 PS, EZ 5/97, 66Tkm, 1.Hd., TÜV/AU neu, RC, Klima, 2 Airbag, Servo, Alu, 12fach ber., 4900.- € VB, Tel. 07731/25430 ab 18 Uhr

Ford Mondeo Turnier
TDI, 115 PS, EZ 01, Klima + viele Extras, silber-met., 14.300.- €, 1 J. Gar., Tel. 0172-6204138

Escort Kombi 1,4 i
Bj. 97, 48Tkm, Alufelgen, RC, el.FH, 2 x Airbag, 4 Wi.-Reifen, VB 3900.- €, Tel. 0179/6740982

Sierra 2.0 l, Bj. 90,
160Tkm, 100 PS, TÜV/AU neu, sgt. Zust., günstig, T.0179-8079136

Galaxy
EZ 9/97, Autom., 69Tkm, 145 PS, Klima, 6 Sitze, viele Extras, kl. Kratzer u. Hagelschd., 10.750.- €, Tel. 07733/7821

Ford Transit Diesel
TÜV/ASU neu, 1 Hd., HD, Bj. 91, AHK, VB € 1.800.-, 0174-8849144

Lancia

VB 777 €
Lancia Delta HF Turbo, Bj. 91, schwarz, 130 PS, TÜV 4/04, 182Tkm, Tel. 07702/3979 o. 0172-9646457

Mercedes

DB 2,5 l Diesel, Bj. 91,
SD, AHK, Farbe lila, 201Tkm, VB 3.500.- €, Tel. 07731/835340 od. 0172/4904972

C 220 Diesel
70 kW, 71Tkm, 4/96, weiß, TÜV 6/05, Extras: el.SSHD, abn. Anh., el.FH, ZV m. FB, Alufelgen, Multikontursitz, VB 9300.- €, Tel. 07731/24314

DB 200 E CDI
EZ 7/99, 105Tkm, AHK, SD, TÜV/AU neu, mit 1-J.-Garantie u. noch viele Extras, 15.900.- €, Tel. 07771/920714 od. 0171/4730352

DB C 180 brillantsilber
SD, Alufelgen, EZ 9/94, s.gepfl. u. viele Extras, 5500.- €, Tel. 07771/920714 od. 0171/4730352

Mercedes 300 SE
dkl.-blau, SD, Klimaanlage, AHK, 8fach bereift, in sehr gt. Zustand, 164Tkm, 2200 €, Tel. 07738/389 oder 07738/939100

420 SE, rauchsilbermet.
EZ 1/86, TÜV/AU neu, 251Tkm, EFH, AHK, Tempomat, Klima, ESSHD, Alu, BS, G-Kat, 3. Hd., VB 2000.- €, Tel. 07734/931208 ab 18 h od. 0172-4488700

ML 270 cdi
Neuwagen, Fb. schwarz, steht noch beim Händler, div. Ausst. auf Anfrage, Vertrag günstig abzugeben, Tel. 07736/8593

190 D
Bj. 9/84, s.gt.Zust., TÜV/AU neu, VB 1200.- €, Tel. 0178/6555257

DB 250 D
weiß, 98 kw, Typ 124, Bj. 89, 149Tkm, TÜV 09/04, ZV, Servo, Garagenwagen, Limousine, gepfl., 2. Hd., unfallfrei, VB 5000 €, Tel. 0173-7225458

SLK 200
schwarz, 100 kW, EZ 12/99, 41.600 km, Topzust., Klima, Leder, schwarz/rot, Sitzhzg. usw. MAE Felgen 17", Rf. 225/45, VB 20.700.- €, Tel. 07731/807226 od. 0173-6493573

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Er, 47, 1,70
su. ehrl. und zuverlässige Sie mit devoter Veranlagung, die ein guter Kumpel ist. Entscheidend ist Sympathie und nicht das Aussehen, mag auch Rubensfigur. Meine Hobbies: Motorradfahren, Reisen, Lesen und PC. Meine Ideale: Einander Kraft und Halt geben, gemeinsam erleben u. sich verstehen auch ohne viel Worte. Zuschriften unter 105704 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sportlicher Er, 45 Jahre
ungebunden, 180 cm, braune Augen, etwas ergraut, für jede Schandtat zu haben, wenn man möchte, voller Humor, Tel. 0160-92961293

Zusammen tanzen



Wer tanzt mit?
Mädels zw. 16-18 J., Umkr. Singen, Bohlingen von privater Tanzgruppe (Stilricht. Rockmusik) gesucht, Tel. 0162-7852860 o. 0160-1724989

Zusammentreffen

Er sucht Sie
Witwer, Ende 60, 178, 82, sucht Frau für alles Schöne, auch Reisen, PKW vorh., Zuschriften unter 105711 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Auch allein ?
Liebevoller Er mit Herz, nicht unattraktiv, 37/182, eher schlank, sucht natürliche, sympathische Sie. Schick mir SMS, ich melde mich. T. 0172-7877670

Er, Single, 46 J., 1,80 m,
sucht Sie f. gelegentl. Treffen-vielleicht auch mehr! 0160-91506366

Freizeitpartner
Welche Sie ab 50 möchte ihre Tagesfreizeit mit jg. Mann 45/184 angenehm gestalten? Tel. 07531/385858

Ehrliche nette Dame
bis etwa 75 J. mit noch normaler Figur von einem Witwer, NR, mit Humor, groß u. schlank, ehrlich und zuverl., sehr sozial eingestellt, gesucht. Gibt es so was noch? Ein Versuch könnte sich lohnen. Autofahrerin im näheren Umkreis wäre nett. Zuschriften mit näheren Angaben zur Person werden vertraul. behandelt. Zuschriften unter 105712 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mittsiebziger
NT, NR, sucht verständnisvolle und zärtliche Frau, Zuschriften unter 105706 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen verreisen

DK, Italien, Kroatien
Suche eine nette Frau, die gerne mit mir ab dem 25.08. campen möchte? Bin männl., 33 J. und habe keine Lust den Urlaub alleine zu verbringen. Näheres kennenlernen möglich, aber nicht vordergründig. Tel. 0174-9796201

Zusammmen ausgehen

Wandern, Kino, Kochen
Ausgehen, gemütliche Abende ? Alles Dinge, die zu zweit mehr Spaß machen. Bist Du der gleichen Meinung, Dann melde Dich bei mir, 42/168/68. Gerne XXL-Typ. Zuschriften unter 105709 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Auto Service





Damit Ihr Auto rund läuft

Tipps für guten Service

»Spielregeln« von der KfZ-Innung

Ob Reparatur oder Routinecheck - damit der Besuch in der Kfz-Werkstatt problemlos verläuft und die Kunden von dem nach wie vor hohen Qualitätsniveau der Autoexperten profitieren, hat die Kfz-Innung einige Tipps zusammengestellt. Denn nach wie vor gilt: Wer sein Fahrzeug technisch »fit« hält, sorgt am besten für Sicherheit und Werterhalt.

Damit es keine bösen Überraschungen gibt, Qualität und Service stimmen, ist es ratsam einen anerkannten Kfz-Meisterbetrieb aufzusuchen. Ihre Dienstleistung ist an dem weiß-blauen Meisterschild zu erkennen. Wer seinen Termin rechtzeitig vorher abklärt, vermeidet unnötige Wartezeiten. Da der Teufel oft im Detail liegt, leistet eine schriftliche Liste der tatsächlichen oder vermuteten Mängel gute Dienste. Die voraussichtlichen Kosten sollten im Vorfeld abgeklärt werden. Reguläre Inspektionen und Wartungen lassen sich vom Betrieb in der Regel einschätzen. Bei Reparaturen bringt ein Kostenvoranschlag Klarheit. Gemeinsam mit dem betreuenden Kfz-Meister wird ein klarer schriftlicher Auftrag über die anfallenden Arbeiten erstellt. Eine Kopie hiervon dient dem Kunden als Auftragsbestätigung. Auf dem Auftragsformular kann ein Preislimit für eventuell fällige Zusatzarbeiten vereinbart werden, dass ohne Kundenzustimmung nicht überschritten werden darf. Treten Besonderheiten auf, wird der Fachbetrieb dies mit dem Kunden zuerst abklären. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass eine Telefonnummer vorliegt, unter der der Fahrzeughalter erreichbar ist. Überzieht die Werkstatt durch eigenes Verschulden den ausgemachten Abholtermin um mehr als 24 Stunden, so hat der Kunde Anspruch auf ein kostenfreies, möglichst gleichwertiges Ersatzfahrzeug. Unklare Positionen auf der Werkstattrechnung sollte man sich direkt vor Ort vom Kundenbetreuer erläutern lassen.

Im Falle, dass der Kfz-Meisterbetrieb nicht zur vollen Zufriedenheit gearbeitet hat und das Fahrzeug bei der Abholung noch Mängel aufweist, so greift der Gewährleistungsanspruch gegenüber der Werkstatt. In der Regel genügt der unbürokratische Weg über den Kundendienstberater oder den Geschäftsführer, um für eine zufriedenstellende Regelung zu sorgen.

Sollte keine Einigung mit der Werkstatt möglich sein, ist die Kfz-Innung der richtige Ansprechpartner. Für den westlichen Bodenseeraum, den Hegau und den Hochrhein ist die Kfz-Innung Singen mit Sitz in Stockach (Tel. 07771/7857, Fax 07771/61748) zuständig. Die Autoexperten empfehlen, die vom Hersteller angegebenen Wartungsintervalle einzuhalten, um so auch gegebenenfalls die Garantie in Anspruch nehmen zu können. Generell gilt: Mindestens einmal im Jahr zum Check in die Werkstatt.





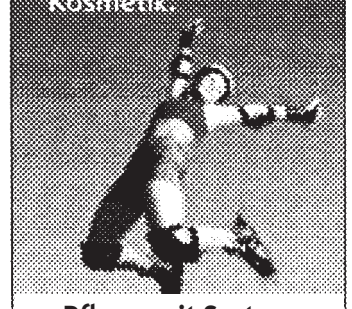


• NEUREIFEN
• GEBRAUCHT-REIFEN
• RUNDERNEUERTE REIFEN
• REPARATUREN (REIFEN)

REIFENHANDEL M. SCHÜTZ

78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

Immer eine Idee schneller.
• Kundendienst und Reparaturen
• TÜV und AU II
• Karosserieservice
• NEU! Klima-Service und Desinfektion
auto-störk
78259 Mühlhausen-Ehingen • Ehinger Straße 19
Telefon 07733/5467 · Telefax 07733/2985
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de
Werkstatt für alle Fabrikate
KIA You win.

Ich will Pflege, nicht Kosmetik.

Pflege mit System
Sonax Cabrio-Verdeckreiniger 13,95 EUR
Sonax Lederpflegelotion 7,95 EUR
Tunap Cabrio-Verdeckpflege komp. Set 44,90 EUR
Ihr Opel Partner
Autohaus Schönenberger GmbH
Steißlingen, Tel. 07738/92600
Radolfzell, Tel. 07732/92800
www.opel-schoenenberger.de
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör
Sportauspuff Golf 4 nur 119,– €
Endschalldämpfer Corsa B nur 49,– €
Osram Birnen + 50 % ab 15,– €
Ölfilter Opel nur 1,75 €
Alle Teile und Zubehör zu super Preisen!!!
Werner-von-Siemens Str. 25
78224 Singen - Industriegebiet
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
email: info@supercar24.de
www.supercar24.de

Kompromisslose Qualität zum kleinen Preis.

Original Opel Austauschteile
Unser Tipp: eine Reparatur mit Opel Austauschteilen. Denn in der Qualität gehen Sie keine Kompromisse ein.
Zum Beispiel: Anlasser für Opel Astra, Zafira, Corsa, Kadett E, Vectra A+B, Agila
Unser Super-Sonderpreis:
ab 99,90 EUR!
Ihr Opel Partner
brecht
OPEL SERVICE SINGEN
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/8237-16 · Fax 8237-99
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Karosseriebauer•Lackierermeister
Hol- und Bringservice, Unfallinstandsetzung, Design, Airbrush, Effektlack, Beschriftung
thomas Tetzner
78256 Steißlingen Industriestraße 14, Telefon 07738-5090 Fax 922606

Anhänger Vermietung & Verkauf
Zolltafel 4, 78224 Singen, (Tankstelle - Berliner Platz)
Tel. 07731/919897, Fax 26956, Internet: www.anhaenger-singen.de

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Willkommen,
Sie gehören zu den über 52.500 Menschen in der Region, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Luftiges Vergnügen & klare Verhältnisse
Wir pflegen Ihr Cabriolet und kontrollieren die Windschutzscheibe Ihres Wagens.
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 07732.99750 · Telefax: 997599

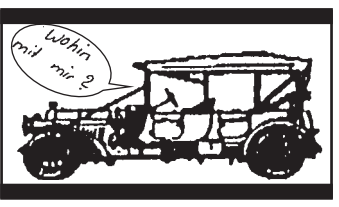
Ambulanztarif


Besser ankommen Ford
Autohaus Emminger GmbH
Georg-Fischer-Strasse 19
• 78224 Singen
Tel. 07731/9999-0
www.emminger.de

Reifenmontage (neu + gebraucht)
Reifen- und Karkassen-Abholservice, Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960
Beim Autohaus Honeck, Si.-Twielfeld, Forsterbahnried 7a
REIFEN KARZINA
SONDERANGEBOT
195 – 50 – 15 HR UNIROYAL 540 42,– €
195 – 55 – 15 UR HANKOOG 55,– €
195 – 65 – 15 TR SEMPERIT 48,– €
Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren


Machen Sie Ihr Fahrzeug sommerfrisch:
Fahrzeug-Aufbereitung vom Profi
Hezel LACKIERUNGEN & BESCHRIFTUNGEN
Fr.-Mezger-Strasse 26 a
78234 Engen
Phone 07733/7118
Fax 07733/6039
Colors unlimited | international

Sehr nützlich - Anzeigen studieren



Nissan

Nissan Vanette Diesel
Transporter Kastenwagen, geschlossen, Bj. 97, rot, 108Tkm, TÜV neu, 4250€, Tel. 07731/187878 od. 0175-2744325

Nissan Sunny
Bj. 93, 1,4 l, TÜV/ASU 16 Mon., 160Tkm, 950.- €, T. 0160-2336329

Opel

Opel Corsa Bj. 94
60Tkm, 45 PS, TÜV neu, € 2.700.-, Tel. 07732/972470

Kadett
Bj. 91, 78Tkm, Glasdach, preisgünstig 950,- € T. 07732/52705

Opel Corsa 1.2 l
Bj. 92, 45 PS, SSD, RC, 92Tkm, G-Kat, VB 1300 €, T. 07733/1286

Opel Kadett-E 1.8 l
fahrbereit, G-Kat., ohne TÜV, Tel. 0174/3046108, zu verschenken.

Opel Astra Caravan
4-türig, SD, Bj.92, ATM 55Tkm, Tüv neu, VB, Tel.07733/3452

Astra Caravan Elegance
Bj. 98, 74 KW, 1,6 l, TÜV + ASU neu, 94Tkm, 8-fach bereift, LMF, Klima, Airbag, Wegfahrsperre, VB 750,- € Tel. 07731/29283

Kadett, Bj. 91, SD, ZV,
TÜV/AU 9/03, neue Bremsen, VB 350.- €, Tel. 07734/934768

Opel Vectra , Bj. 91
60Tkm, 55kw, AHK, SD, VB € 1.499.-, Tel. 0171-6069690

Corsa Joy 1,4 i
Bj. 93, Türk.-met., 85Tkm, SD, RC, ZV, TÜV/AU neu, VB € 2.300.-, Tel. 0171-4022045

Astra Kombi 1,6 i
Bj. 93, TÜV 11/04, VP 1450.- €, Tel. 07731/12168 od. 0160/6844887

Schnäppchen 555.- €
Omega Caravan CD 2,0 i, 111Tkm, G-Kat, TÜV/AU 6/05, vorh. AHK abnehmb., Sitzhzg., el.FH, SSD, el.Außensp., ZV, RC, Bordcomp., Scheibenant., leichte Mängel, Tel. 07731/955816

Peugeot

205 Sondermod.
Bj. 93, 100Tkm, 1,4 l, 55 kW, TÜV neu, VB 1950.- €, T.0160/1552298

Porsche

statt 911:
smart
Gebraucht, pulse
ab € 6.325,-
Georg-Fischer-Str. 21 - Singen
Tel.: 07731 / 9535-13 oder -14

Renault

Renault Espace
59Tkm, Bj. 12/01 fast Vollausst. wie Navig. usw., silber, 151 PS, Com. Rail T-Diesel, NP 41.900.-, VB 24.500.-, Tel. 0171-9904006

Espace 2.2
TüV/ASU neu, Bremsen vorne/hinten neu, 950.- €, T. 0162-3623040

Rapid
Bj. 88, TÜV 09/03, 100.-€, Tel. 07731/976634 ab 16h

SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile

Twingo 1.3, Bj. 95
G-Kat, 67Tkm, 1.Hd., Garagen-Fahrz., TÜV 02/04, 4 Wi-Reif., VB € 2.500.-, Tel. 07732/943520

Fast geschenkt!
R 5, Bj. 90, 60 PS, TÜV 9/03, an Bastler abzug., 100.- €, T.Si/28403

Zu verschenken
Renault Rapid, 1 J. TÜV, Getriebeschaden, Tel. 0171-4846758

Seat

Marbella, Bj. 2/91
84Tkm, TÜV 10/03, viel Zub., VB 350.- €, Tel. 07738/98962 ab 19h

Suzuki

Suzuki-Jeep
zu verschenken T. 0171-3613481

VW

Polo
gt.Zust., Bremsen neu, TÜV 6 Mon., Preis VB, Tel. 0173/6908959

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83
oder 07 61/55 11 93

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8l Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Vollaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, top-gepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.13500,-€ TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

Polo, silber, ält. Modell
TÜV/ Reifen neu, wegen Krankh. günst., VB, Tel. 06181/908899

VW Passat Kombi
Bj. 92 Tüv bis Mai 05 mit Anhängerkupplung und Dachreling Preis VB
Telefon 0 77 33/97 77 08

Passat Variant 1,9 TD
75 PS, Bj. 92, 2100.- €, Tel. 07771/921719

Golf III Variant 1,6 l
Automatik, weiß, Bj. 9/96, 100 PS, 55Tkm, Langstrecke, Klimaautom., RC, Auspuff/Reifen/Bremsbeläge/TÜV neu, unfallfrei, Winter in Spanien, s.gepfl., NP DM 40.000.-, VP 8000.- €, Tel. 07732/55597

VW Golf II Diesel
gut erh., Bj. 87, 230Tkm, für VB 600 €, T.0172-7659900

Sofort lieferbar
EU-Fahrzeuge
Supergünstig:
Original-EU-Neufahrzeuge
Opel Corsa, Meriva, Zafira ... bis zu 21% unter der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.
Mit uns auf Nummer Sicher
• Mit dem Service eines renommierten Autohauses
• Mit 2 Jahren Werksgarantie
• Mit günstiger Finanzierung
brecht AUTO - CENTER SINGEN
Singen, Laubwaldstr. 6
07731/8237-15/16
www.opel-brecht.de

Golf III GT
EZ 5/93, 134Tkm, TÜV 4/05, 98 PS, VB 2900.- €, Tel. 07734/1445

Passat Variant Diesel
Mod. 98, Klima, 135Tkm, CD Wechsler, viele Extras, für 9000 €, Tel. 07731/948640

Golf II GTI, 16V, Bj. 90
Bj. 90, 132Tkm, edle Optik, Pr. VB, Tel. 0173-6573930

Passat Variant
Bj. 90, 66 kW, TÜV/AU/Reifen fast neu, Kuppl./Bremsanl. vorne kpl. neu, VB 1350.- €, T.07731/975363

Cabrios

Golf Cabrio Pink Floyd
EZ 12/94, 100Tkm, schwarz, gepfl., ABS, Airb., Colorglas, Diebstahlanlage, el. FH; Sitzhzg., Radio, Servo, 5Gang, Sportsitze, ZV, Windschott, VB 5900.-, 07774/7026 od. 0179-7915364

Geländewagen

Frontera Sport, 1.Hd.
Bj. 10/93, TÜV/AU 8/04, 3trg., RC + SD, VB 3500.- €, Tel. 0162-7859458

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Tel. 07731/976430

WW Wilk De Luxe F 540
Bj. 89, 4 Schlafpl., gt.Zust., 3000.- €, Tel. 07733/503774 ab 12 Uhr

Kfz.-Zubehör

Markise, neu,
f. VW Bus T4 f. 450 € VB zu verk., Tel. 07731/29408

www.opel-willner.de
Tel. 0841/795-100

Zert. Auto-Entsorgung
Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Suche Motorradhelm
Gr. 60, Tel. 0171-3613481

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

4 Pirelli Reifen
205/60/15, € 130 T. 07731/47689

Fiat Felgen
AUTEC 7,5x16 m. Reifen, VB 400 €, Tel. 0179-4764844

Sonstige Modelle

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70/2 91 88 88



Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

Zweiräder

Honda CB 400 N, Bj. 84
27 PS, TÜV, VB 850€, T.Si/93010

Solex
Fahrrad m. Hilfsmotor für 400.- € zu verk., Tel. 07735/2035

Suzuki Bandit 600 S
Bj. 99, 23Tkm, gedr. o. offen, Preis VB, Tel. 0174-3276455

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

NRG Extreme 50
topgepfl. Zustand, 850.- €, Tel. 0173/6940530

Motorradhänger
für 2 Bikes, 35 E / Woche, Tel. 0172-7220426

Vespa ET 4
125 cm³, 4 Takt, 8800 km, EZ 5/97, sgt. Zustand, silber, Topcase, Tüv neu, Hinterrad neu, 1450,-€ Tel. 07774/1286 od. 6050

Kawasaki VM 1500
classic, 9500 km, sehr gt. Zust., 5900 €, Tel. 0172-7133380

Honda Enduro NX 250
die leichte 4Takt Enduro, ideal fürs Wohnmobil, 1200.- €, Tel. 0171-4577345

Husqvarna TE 610
EZ 15.02.01, v. Zubehör, Reifen neu, NP 3600, T.07735/3459 oder 01623272807

BMW K 1100 LT
EZ 06/95, TÜV 05/05, 36Tkm, mysticrot, für VB 6500,- € zu verk., Tel. 07738/99826 ab 18.00 Uhr

Motorroller Italjet
50 ccm, Bj. 98, 13Tkm, VB 850.- €, Tel. 07771/7256

Motorroller 50 ccm
Aprilia Amico 50 GL, 4.500km, Top-Zust., Garagenfahrz. incl. Top-Case, VB € 899.-, 07731/921676

Gilera GSM Supermoto
50 cm³, Bj. 2000, Topzust., VB. T. 07774/1591 od. 0172/6284074

Roller Piaggio, Bj. 96
SKR 125, 14 PS,100KM/h, 15Tkm, Top-Case, sehr gepfl., NP 2.800.-, VB € 1.350.-, 0172/7132208

Chopper
Suzuki GN 125, Drossel vorhanden, Bj. 97, 16Tkm, VB 760 €, Tel. 07732/13171

CBR 900 RR SC 44
7.999.- €, Superbikelenker, sehr viele Extras, Tel. 0170-2109484

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Yamaha Roller 180 ccm
€ 250.-, zu verk.,Tel. 07732/7375

Honda - Revere Kardan
650 ccm, 65 PS, 19Tkm, Koffer, topgepfl., 2500.- €, Tel. 0175/5461257

Bandit 600, 78 PS, rot,
02/96, 29500 km, 3/04, 1. Hd., SB Lenker, KERKER K45, 2600 €, T. 07731/31324, puhli@freenet.de

Vespa PK 50 XL
Bj. 86, abzug., probl. m. Elektr., sonst tadellos, wenig km, v. Neuteile, VB 800 €, T. 0173-6983593

Honda CX 500
Bj. 79, 27Tkm, 50 PS, fahrbereit, für Bastler, VB 500.- €, TÜV 3/04, Tel. 07734/7149

Vespa Piaggio Bravo
m. Ersatzmotor u. a. Ersatzteilen, VB 250 €, Tel. 07771/5185

Moto Guzzi Cali EV
EZ 4/99, 16Tkm, TÜV 4/05, schwarz, große Tourenscheibe, Koffer, Scheckheft, VB 7500.- €, Tel. 07775/938841

Kawasaki
VN 800 Drifter classic, EZ 7/99, 8500 km, 1a Zustand, € 4900, T. 0175-4113430

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Motorroller 50 ccm
m. Vers. u. Garantie, 1400 € VB, Tel. 07731/977871

Motorroller

Motorroller 25 u. 50 ccm NEU
2-Takter, Pegasus, 2 J. Gar; ab 1299 €.
Zweirad Joos, Tel. (07732) 972300

Willkommen,
Sie gehören zu den über 52.500 Menschen in der Region, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

VW-MitarbeiterWerksverkauf
60 MAL GOLF MAL 60
1.4 l, 1.6l und 1.9l TDI, 2-und 4-Türer
und als Variant
* 3,9 % bei 48 Monaten, 25 % Anzahlung und einer Laufleistung von 15.000 km/Jahr.



Abbildung ähnlich!
60 Fahrzeuge topgepflegt mit wenig Kilometer.
z.B. Golf Special 1.4l
EZ 08.02, 12 tkm, Radio alpha, silbergrau, ABS, el. Fensterheber, el. Aussenspiegel, Zentralverrieglung, 4 Airbags uvm.
nur 13.480,- €,
Anzahlung 3.486,-€
Schlussrate 5.095,- €
bei 48 Monaten
montl. 129,- €
z.B. Golf Special 1.6l
EZ 05.02, 12 tkm, Radio alpha, silbermetallic, ABS, el. Fensterheber, el. Aussenspiegel, Zentralverrieglung, 4 Airbags nur 14.780,- €,
Anzahlung 3.710,-€, Schlussrate 5.587,- €
bei 48 Monaten
montl. 144,- €
z.B. Golf Variant 1.6l
EZ 07.02, 12 tkm, Radio beta, perlblau, ABS, el. Fensterheber, el. Aussenspiegel, ZV, Climatronic, 2-türig, 4 Airbags uvm.
nur 15.380,- €,
Anzahlung 3.854,-€
Schlussrate 5.814,- €
bei 48 Monaten
montl. 150,- €
VW ZENTRUM SINGEN
07731/8301-0
ÜBERLINGEN · KONSTANZ · AACH · STOCKACH · RADOLFZELL
07551/809-50 07531/581-60 07774/501-0 07771/800-70 07732/800-40
MODELLE VERTEILT AUF ALLE FILIALEN. PROBEFAHRTEN UND SCHNELLE VERFÜGBARKEIT GARANTIERT.
WWW.GRAFHARDENBERG.DE · UNTERNEHMEN DER GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH

8 x Doblo
ab Lager sofort lieferbar
Zinslos glücklich:
Fiat Doblò für 0,0 %*



Abbildung enthält Sonderausstattung.
• 0,0 % effektiver Jahreszins
• Bequeme 36 Monate Laufzeit
• Gültig für alle neuen Fiat Doblò-, Seicento-, Punto- und Stilo-Modelle
* Ein Finanzierungsangebot der Fiat Bank GmbH. Mindestens 10 % Anzahlung.
Wir bieten Ihnen bis zu
€ 2.500,–
für Ihren "Alten" beim Kauf eines Punto, Seicento, Doblo, Stilo (Tageszulassung)
Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.
FIAT
Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Spaichingen
Gutenbergstr. 36
Tel. (0 74 24) 9 32 30
Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

WER ZU SPÄT KOMMT VERPASST DAS BESTE
BIS ZU € 5.000,- * PREISVORTEIL
EINFACH UNTEN TRAUMAUTO AUSSUCHEN, PREIS-GARANTIE-COUPON AUSSCHNEIDEN UND DEN PREISVORTEIL BEI UNS KASSIEREN! VIEL SPASS BEIM SPAREN.
PREIS-GARANTIE-COUPON
CITROËN XSARA PICASSO als TONIC Modell
EIN PERFEKTER KOMPAKTVAN.
AB € 15.000,-



€ 5.000,- PREISVORTEIL
*Für alle sofort verfügbaren CITROËN TONIC Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Angebot gültig bis 31.08.2003.
PREIS-GARANTIE-COUPON
CITROËN C3 TONIC
AUSSEN KOMPAKT, INNEN GANZ GROSS.
AB € 10.240,-



€ 2.000,- PREISVORTEIL
**Für alle sofort verfügbaren CITROËN TONIC Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Angebot gültig bis 31.08.2003.
CITROËN empfiehlt TOTAL
GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22
www.citroen.de
CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Aus der regioN

Neuer Manager bei Allweiler

Harald Cwiertnia (49) übernimmt das operative Geschäft/»Fehler ausmerzen«

Radolfzell (bud). In der Führungsetage der Allweiler AG in Radolfzell gibt es ein neues Gesicht: Harald Cwiertnia ist seit Juli dieses Jahres als neuer Vice President und Generald Manager zuständig für das operative Geschäft im Unternehmen.

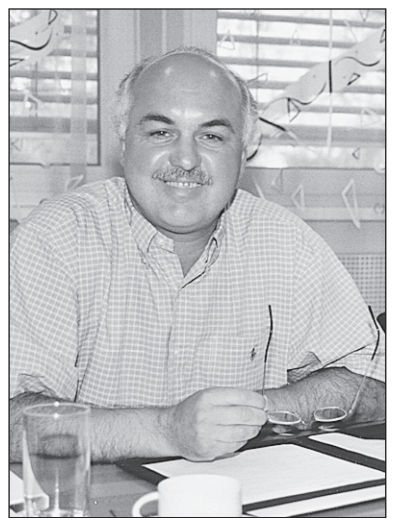
Der 49-jährige Diplom-Ingenieur kümmert sich um die Standorte Radolfzell, Gottmadingen und Bottrop mit einem aktuellen Gesamtumsatz von mehr als 110 Millionen Euro und rund 740 Beschäftigten.

Zusammen mit seinem Kollegen Klaus Stahlmann, der für den Bereich Vertrieb federführend zuständig ist, berichtet der 49-Jährige direkt dem Präsidenten des Unternehmens in den USA, Thomas Campell Walton. Die Aufgabenaufteilung ist neu. Außerdem hat das Unternehmen nach eigener Darstellung den Vorstand verschlankt, dem nun mit Walton und Stahlmann nur noch zwei statt vier Mitglieder angehören.

Vorstandsmitglied Dr. Reinhard Niemeyer hatte die Allweiler AG, die ein Teil des US-Konzerns Colfax Pump Group ist, aus persönlichen Gründen im Juni dieses Jahres verlassen.

Cwiertnia hat vor seinem Einstieg bei dem Pumpenhersteller (mit einem unbefristeten Vertrag) in der Autozulieferer-Branche gearbeitet, war unter anderem in Brasilien und Mexiko in führender Position tätig. Der Allweiler-Manager und Neu-Radolfzeller sieht seine Aufgabe darin, die Kundenzufriedenheit zu verbessern. Die Qualität müsse stimmen und die Fehler ausgemerzt werden.

Schnelle Reaktionen seien gefragt, so Cwiertnia. Dann könne das Geschäft auch erweitert werden. Entscheidungen über Auftragsvergaben würden häufig in wenigen Stunden getroffen. Laut Geschäftsbericht war der Allweiler-Umsatz im Jahr 2002 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum zurückgegangen. Außerdem wurden rund 80 Stellen abgebaut.



Harald Cwiertnia, Manager bei Allweiler. swb-Bild: bud

IHK ehrt Preisträger

Alle mit Note »Sehr gut« bestanden

Kreis Konstanz (swb). Im Rahmen eines Sommerfestes sind bei der Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee (IHK) die Preisträger der Lehrabschlussprüfungen und die Absolventen der Handelsassistenten-Prüfung feierlich geehrt worden. Aus der Hand der stellvertretenden IHK-Präsidentin Ingrid Hempel erhielten die Preisträgerinnen und Preisträger einen Weiterbildungs- und einen Buchgutschein.

Ein toller Erfolg, denn die Preisträger und Preisträgerinnen hatten alle im Durchschnitt aller Prüfungsfächer die Bestnote »Sehr gut« erreicht.

Bestanden haben: Yvonne Grosch (Hegau-Klinikum GmbH, Singen, Bürokauffrau), Stefanie Hirt (Sparkasse Singen-Radolfzell, Bankkauffrau), Anita und Sabrina Honold (Bölle Automobile GmbH & Co. KG Singen, Automobilkauffrau), Marco Löffler (Wolke 7 GmbH Singen, Einzelhandelskaufmann), Sandra Christine Michl (Dipl. Kaufmann G. Waßmer Singen, Einzelhandelskaufmann), Bianka Sprenger (Reisebüro Rominger Singen, Reiseverkehrskauffrau), Heike Warmbier (W. Warmbier Hilzingen, Groß- und Außenhandelskauffrau), Yvonne Linke (VM-Warenhandels GmbH Singen, Handelsassistentin), Bianca Pupavac (Media-Mark Singen, Handelsassistentin), Miguel Martin Reis (Neukauf Münchow Moos, Handelsassistent).

Fundgrube

Stellenangebote

Suche zuverl. Putzhilfe
in Sto-Windegg T. 07771/5869

Ersatz-Omi
möchte ab Jan. wieder arbeiten. Suche im Kreis Stockach Ersatz-Omi für meine Kids (5/8), die flexibel ist und evtl. etwas im Haushalt mithilft. Vorwiegend nachmittags (ca. 10 Std. die Woche). Zuschriften unter 105673 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Pflegeeltern
Alleinerz. Vater sucht Pflegeeltern für 3 Tage die Woche (m. Übernachtung) für 9-jährigen Knaben (Büßlingen, Watterdingen, Weil, Blumenfeld, Beuren) T. 07736/921013

Putzhilfe
nach Rielas. ges., T. 07731/28287

Putzhilfe gesucht
1xwöchtl. f. 2-3 Std. 07732/972654

Reitlehrerin gesucht
gewaltfreies Reiten. Zuschriften unter 105713 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Putzhilfe
zuverl., sorgfältig, 4-5 x vorm. gesucht. Zuschriften unter 105714 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bügelhilfe
nach Gottmadingen gesucht. Zuschriften unter 105715 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jungkoch u. Küchen-
gehilfe sowie 2-3 Bedienungen für grössere Privatparty gesucht. Tel. 07732/10751

Stellengesuche

Rentner su. Gartenarb.
Ich helfe Ihnen bei allgem. Gartenarbeiten, 07731/791140

Ausgebild. Security
mit Zertifik. u. Kampfsporterfahr. sucht Teilzeitjob als Personenschützer od. in Disco 0170-2647032

Zuverläss. Babysitting,
Reinigungskraft, Bügelservice, Tel.0174-4775740 od. 07732/970909

Gärtner übernimmt
Gartenarbeit u. Grabpflege, Tel. 0174-4608492

Maler sucht Arbeit!
Tel. 0170-7420943

Fleißige, zuverl. Frau
sucht Putzstelle in Singen, Tel. 0178-4277152

Mann sucht Arbeit
im Gartenbereich o.ä., i.R. Singen, Tel. 0178-4277152

Ausbildungsplatz
für Sept.03., dringend gesucht von 18- j. Hauptschüler aus Rielas. Bin fleißig, arbeite gerne im Team und freue mich auf ihren Anruf. Tel. 07731/ 21396 od. 0162-3205392

Junge Frau
ehrl. u. felxi. sucht Putzstelle etc. i. R. RZ/Höri, 0171-3782674 ab 19h.

Frau, 24, sucht Arbeit
auf Reiterhof in Umgb. (Ausmisten, Putzen usw.) Tel. 0162-9436642

400 Euro - Job
im Hegau ges. von Allrounderin mit gt. Computerkenntn., (alle Büroarb., Ausfahren, Putzen, Haushalt, Gartenarb. o. ä.) Zuschriften unter 105708 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, weiblich, helfe
Ihnen gerne im Haushalt (bügeln oder putzen) T. 0174-6277099

Sie, 45 Jahre, sucht
Arbeit als Bürokraft, MS Word/Excel/Access/Multimedia u.v.m., Angebote unter Tel. 07731/798118 od. Fax 186359

Frau, mittl. Alters
sucht Tätigk. im Haush., i.R. Si.,T. 07734/932771 o. 0160-2762457

Tiermarkt

Jg. Chinchillas
in gute Hände abzugeben, Tel. 0170-2465644 ab 17 Uhr



Blacky vermisst!
Kater, schwarz, kastr., weißer Brustlatz, buschiger Schwanz, bitte in Kellern nachsehen, Singen-Nord. Wer hat ihn gesehen oder aufgenommen? **Telefon 07731/47920**

Junge Kätzchen
in liebevolle Hände zu verschenken, Plätze werden kontr., Tel. 07731/922040 AB

Offenstall, Nähe Engen
für 3 (max. 4 Pferde) m. befestigt. Auslauf u. tägl. Weidegang zu verm., Tel. 07733/503285



in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/68102
Haben Sie Urlaub? Wir nicht!
Ihr OASE - Stützpunkthändler

4 Maine/Coone-Kobolde
suchen auf Mi. Sept. neuen Wirkungskreis! 3 silber tab, 1 black smoke. Wer uns kennenlernen möchte, kann unsere Züchterin anrufen! T. abends 07773/929178

Kätzchen
zu verschenken, ab 21.08.2003 Tel. 07771/ 5624

Hundetransportbox
L 100, B 70, H 80, 95.- €, Tel. 07736/8424

3 Kätzchen
8 Wochen alt, stubenrein, zu verschenken, Tel. 07736/921013

Meerschweinchen
weiblich 6 Wo. zu verschenken. Tel. 07732/10963

2 Zwergkaninchen
zu verschenken, Tel. Si./919986

Sennenhunde (Mischl.)
Welpen, aktiv, gesund, su. neue Eltern, Anf. Sept., 150.- €, Tel. 07734/935845

Ridgeback Welpe
Agabe sofort, mit Papieren DRC. www.kimashamba.de, Tel. 07229/5119

Hundetransportanhäng.
3er, Alu isol., Eigenbau, VB 600.- €, Tel. 07774/6512 od. 0162/9520858

Hundesitter
Suche netten Menschen, der sich wochentags gerne um meine Mischlingshündin kümmern würde Tel. 07731/836669

2 getigerte und 1 Kater
schwarz/weiss, 3 Mon. alt in liebevolle Hände zu verschenken. Tel. 07735/2844

Versch. gr. Vogelkäfige
+ Freisitz für Innen und Außen zu verk., Tel. 07731/42030

Zu verschenken!
2 Zwerg-Kaninchen in gt. Hd. abzugeben, Tel. 07733/977274

Meerschweinchen
Mutter u. Tochter, nicht zu trennen, in treusorgende Hände zu verschenken. Tel. 0151-12754440

Zu verschenken!
2 Kater kastr., 2 J. alt, mit Zubehör, Tel. 07733/97326

Entlaufen

Katze dreifarbig
1 schwarzes Ohr, schwarzer Schwanz vermisst in Gottmadingen, Tel. 07731/976016

Katzenkind
Wer hat meinen 6-mon. jg. Kater im Kreis Singen gesehen? Er ist tigergrau, hat einen weißen Bauch. Da er krank ist, hoffe ich auf schnelle Hilfe Tel. 0160-8430770

Hund in Worblingen
entl., Rottweiler-Schäferhund-Mischling, schwarz/braun, hört auf den Namen Lucky, Finderlohn!! Tel.0170/9051234

Roter Tigerkater
2 J. alt, schlank, vermisst seit dem 7.8. in Watterdingen. Hört auf den Namen Lucky? Tel. 07771/917300 oder 0172-7377298

Für den Wassersport

Motorboot GFK
5,50x2,10 m, Zelt-, Sonnen-, Abdeckpersenning, 82 kW, Ferrarierot, Miami-Vice-Look, viel Zubehör, alles einwandfrei und schnell. VB 10.000.- €, Tel. 0174/6287777

Zodiak Schlauchboot
mit BS-Zul., L 3,80 m mit Persenning, 6 PS Honda-Motor mit Harbeck-Trailer, s.gt.Zust., VB 3.500 €, Tel. 0171-1029592

Ruderboot f. 4 Pers.
ges. evtl. mit Motor bis 5 PS, Tel. 07731/29910

Schlauchboot
m. Honda 4,5 PS AB, B'seezul., 1350 €, T. 07731/24071

Schlauchboot
„Quicksilver" 430 S m. 15 PS - Mercury-Motor, Trailer + viel Zubehör, Bodenseezul., Pr. VB 5500.- €, Tel. 0175-4192002

Für den Sport

Hometrainer
Fahrrad-Ergometer Tunturi E 850 ECB pro mit Herzfrequenz-Anz.,Comp.-LCD, absolut neuw., NP 1330 €, jetzt 250 €,T. 07731/22802

Fundgrube

Teures – billig !!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Dienstleistungen

FLIESEN a. Spanien/Italien
Baubetreuung nach Termin
Ambiente di Ceramica
D-Gottmadingen 07731/977933

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
- *Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen*
- *Kostenlose Vor-Ort-Beratung*
- *Vereinbaren Sie einen Termin*

Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (07731) 185872
Fax (07731) 185873
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Zukunftsdeutung
durch mediale Kartenlegerin: Elisa. Absolut seriös! Stockach
Tel. 07771/873566 – 0173/6834967

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

www.echtwahr.de <http://echtwahr.de>
Auktionen Online – Kaufen und Verkaufen von Zuhause aus

Kontaktanzeigen

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

Erlebe unvergessliche
Stunden bei dir oder bei mir.
Tel. 0172/722 54 40

Erlebe schöne Dinge
mit blonder Schönheit, gr. Obw. 85 B 27 J., für alles offen, Tel. 07531/941743

Nataly (Privat), reife Lady, auch Massagen u. Badesp. Mo.–Mi. 11–17 Uhr, Do. + Fr. 14–23 Uhr. Tel. 0 75 31/38 85 14

Neu Rosi Neu
Stark behaart, weibl. Kurven, gr. Obw. 85 D, d.-haarig, Tel. 07531/693692

LEBE DEINE LUST
Mo.–Mi. 10–14 Uhr, Do.–Sa. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Frauen direkt, ohne Band
01 90-846 388 90
1,86 €/min

Domina Mira von Stein
0171/5364038
Domina Zora 0170/3456998
www.mira-von-stein.de

Neu Sheila Neu
25 J., heiße Brasilianerin, vollbusig, auch HB. – Tel. 07531/699451

Sofortkontakte zu Frauen
o.fin.Int. in Deiner Nähe.
KV 0711-9490949

Club PASCHA VS-SCHWENNINGEN
07720 / 811092
Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt !

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531-61781
www.evas-puppenstuebchen.de

♥ Emily Traumfrau ♥
Super Figur und Service
Tel. 0 75 31/81 82 35

Das Laufhaus in KN
HOUSE 24
in der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31/80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Uhr, Fr.–Sa. 10.00–4.00 Uhr
www.house-24.de
Warum anrufen?
Komm doch gleich bei uns vorbei.

Helga, feuchtfröhliche Sie aus der Nähe von Singen, Ende 40, endlich geschieden, sucht netten Kontakt. Bin 1,67 m groß, vollbusig, tolerant und will endlich leben. Tel. 01908/6739111
1,86 €/min

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 1,86€/Min
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** bist DU fertig! € 1,86/Min. 0190 8 53 27 82

Parkplatzsex!
in SINGEN u.U. 0190-8241615 €1,86/Min.RF

❤ Chantal ❤
Erotische Massagen u. geile S/M-Spiele
Tel. 0 75 31/95 81 35

Japanische Massage
sportl., schlanke Figur, jung, für alles offen
Tel. 0179 7436286

Alleinstehende Mutter 50 und Tochter 26 aus Neuhaus, vollbusig, einsam, suchen Mann für erotische Nächte Tel. 01908 - 333519 1,86 €/Min.

Attraktive, reife Sie macht ab 18.00 Uhr, Haus- und Hotelbesuche. Tel.: 0 171 - 4 20 21 44

Eros Center NA UND!
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF
Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

SEITENSPRUNG
in SINGEN u.U. 0190-8245793 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

100% Live – Kontakte
zu tabulosen Frauen aus deiner Nähe
01908597804 MC 1,86 €/min

~ PRIVAT TEAM TIFFANY ~
Nelly – bildhübsch, schl., vollb., aus Ungarn, 23-j.
Lenka – vollb., schl. Tschechin, 29-j.
Rita – 24-j. – SEXY HEXI
Erot. Spiele in Lack o. Leder
Doktor-Spiele im gyn. Klinikum
www.clubtiffany.de
0 75 31/69 91 79

Frauen für jeden Geschmack
www.datingamtelefon.de

❤ Süße Blonde ❤
1,70 m, 50 kg, vom Lande, verwöhnt Dich
Ruf mich an!!! Sarah 0172 491 43 13

0172-5742305 PRIVAT
Wir sind tolerante Hausfrauen!
Wir suchen Sexabenteuer!
Ruf uns auf Handy an!

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Sex Treffs
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Privater Swingertreff
Diwan Swingen schon ab 50,– Euro all inklusive / www.diwan.de
(0 74 72) 28 26 26

Demonstration bei Alcan

Kreuzlingen: Protest gegen Stellenabbau

Kreuzlingen (bud). Mit Trillerpfeifen und Fahrradhupen, Sirenen und Protestplakaten haben rund 450 Beschäftigte und Gewerkschafter gegen den geplanten Arbeitsplatzabbau bei der Alcan Packaging Kreuzlingen demonstriert. Die Konzernleitung hatte im Juli angekündigt, dass bis Ende 2004 170 von 400 Stellen abgebaut werden sollen. Geplant sei, die Produktion für die Geschäftsbereiche Nahrungsmittelverpackung und Technische Folien einzustellen und teilweise an andere Standorte zu verlagern. Angestrebt werde eine Umwandlung des Werks zu einem Produktionsstandort für flexible Pharmaverpackungen. »Mit nur noch 230 Mitarbeitern ist meiner Ansicht nach der Standort Kreuzlingen mit der Monostruktur Pharma kaum mehr zu halten«, sagte SYNA-Gewerkschafter Ernst Zülle während einer Kundgebung nach dem Protestmarsch durch Kreuzlingen.

Alcan-Betriebsratsvorsitzender Rainer Faehndrich forderte den Erhalt sämtlicher Arbeitsplätze in Kreuzlingen. Außerdem wies er darauf hin, dass zahlreiche Grenzgänger aus Deutschland von dem Stellenabbau betroffen sein würden: »Die fallen in ein soziales Loch.« »Auf Grund der noch laufenden Konsultationsphase in Alcan Packaging Kreuzlingen gibt es noch keine definitive Entscheidung«, teilte Manfred Witzstrock, CEO Alcan Packaging Singen/Kreuzlingen, auf die Frage nach möglichen Konsequenzen für den Standort in Singen mit. Eine genaue Auskunft über Konsequenzen sei deshalb noch nicht möglich.



Rund 450 Demonstranten zogen in Kreuzlingen lautstark durch die Straßen. swb-Bild: bud

STELLENMARKT

WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG!

VERKAUFSLEITER(-IN)
FÜR NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN

Sie verfügen über langjährige Berufserfahrung im Automobilhandel. Sie zeichnen sich durch hohes Engagement und Eigeninitiative aus und können unternehmerisch handeln und denken? Sie haben die Fähigkeit zur Führung und Motivation des Verkaufsteams? Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns!

VERKAUFSBERATER(-IN)
FÜR NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN

Sie haben bereits Erfahrung im Verkauf von Automobilen? Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit, die neben Power und Teamgeist auch kaufmännisches Verständnis mitbringt und gern mit Menschen umgeht??

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Autohaus Brütsch GmbH - z. Hd. Herrn Uwe Brütsch
Gottlieb-Daimler-Str. 19a - 78224 Singen

mazda BRÜTSCH AUTOHAUS
BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

Facharbeiter/Hilfskräfte
aus Handwerk und Industrie mit und ohne Abschluss, zur Festeinstellung gesucht.
Führerschein und Pkw wären von Vorteil.
dippel PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a
D.78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

Flexibel ein paar Euro's machen!
Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)
für das Wochenblatt am Mittwoch,
die flexibel einsetzbar sind
(je nach Bedarf)

telef. Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-44/-30
Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Wir suchen:
Für unser Herbst-/Winter-Programm
Aerobic- & Stepp-Trainer/innen
FIT UND FUN
0 77 74 - 80 88

K1 Singen Koloniestraße 1
Wir suchen
2 Vollzeit-Servicekräfte
zur Unterstützung
Telefon 07731/790257

**** Astrologen ****
für TV-Beraterhotline gesucht!!
Telefon: 07221/3962918
e-mail: astro@fts-teleservice.de

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Außendienstmitarbeiter/in gesucht für den Immobilienverkauf Raum Singen. Ab 25 Jahre, gepfl. Erscheinung, PKW, Teamgeist, Branchenfremde werden eingelernt. Gerne erwarten wir Ihren Anruf
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 07251-305388 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Praxis in Bohlingen sucht zum 1.9.03 zuverlässige
Putzfrau
für ca. 3 h/Woche.
Anfragen unter 07465/920753

Produktionsmitarbeiter/in
auf 400,- €-Basis für Produktions- und Reinigungsarbeiten (nur samstags) per sofort gesucht.
Bitte nur schriftliche Bewerbungen an Fa.
L'Aubergine
Friedrich-List-Straße 2 · 78234 Engen-Welschingen

ZUSATZVERDIENST
Für die Verteilung von adressierten Versandhauskatalogen suchen wir zuverlässige Verteiler in GANZ RADOLFZELL und Umgebung. Ihr Verteilgebiet liegt in Wohnortnähe. Sie erhalten eine Leistungsgerechte Honorierung pro zugestelltem Katalog. Pkw, Lagermöglichkeit und Ortskenntnisse sind erforderlich. Nähere Informationen erhalten Sie unter: http://www.mdm-gmbh.de, shensch@mdm-gmbh.de. Weitere Infos erhalten Sie tägl. (wir rufen gerne zurück!) unter:
modern direct mailing district süd gmbh
☎ 0180/2000103 (1 Anruf = 0,06 €)
Anrufe Mo. – Fr. von 8.30 – 17.30, Mi. bis 20.00 Uhr oder bewerben Sie sich direkt bei:
mdm modern direct mailing district süd gmbh
Postfach 1246, D-73249 Wernau

Wir stellen ein:
hauswirtsch. Hilfe
(auf 400 €-Basis, vormitt.)
07732/9230-10, Fr. Knoll

Ist Ihr Arbeitsplatz noch sicher?
Arbeiten Sie wo Sie sich wohlfühlen von Zuhause aus.
Marina Behnke
Tel. 06352/702967

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 0761/7058666

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
als Urlaubsvertretung während der Sommerferien 2003 (24. 7. – 6. 9. 2003)
für das Wochenblatt am Mittwoch
in unserem gesamten Verteilungsgebiet
von A wie Arlen
bis Z wie Zizenhausen
Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30 Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44 Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Produktionshelfer/in
Raum Singen/R'zell/Tuttlingen/Stockach mit guten Deutschkenntnissen, flexibel, belastbar u. zuverlässig, Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/9537-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
tüv CERT ISO 9002

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)
für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.
OSG
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
Mob. 0162/3191525 · www.osg-singen.de
RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Café Restaurant in Schaffhausen
Wir suchen ab sofort zur Teilzeit
freundliche Aushilfen
im Service und in der Küche (f. Arbeitserlaubnis wird gesorgt).
00 41 79/3 04 05 71

Pizzabäcker
gesucht.
Infos unter:
Pizza Sprint
Tel. 07731/796465
0175/5666184

www.pcarbeit.com

Fa. Morinda bietet Arbeit in Ihrer Umgebung (m. russ. Sprachkenntnissen). Tel. 07 41/9 42 94 94 od. 9 41 02 65

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,– bis € 5475,– monatlich möglich.
Telefon 07461/162245
www.zellners-erfolgsweg.de

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Raum Singen/R'zell/Tuttlingen/Stockach mit guten Deutschkenntnissen, flexibel, belastbar u. zuverlässig, Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/9537-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
tüv CERT ISO 9002

SINGEN Stadtverwaltung

Es wird an zwei weiteren Singener Hauptschulen ein Ganztagesbetrieb eingerichtet. Hierfür suchen wir zum Schuljahr 2003/2004 im Rahmen eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses

eine Betreuungskraft für den Ganztagesbetrieb im Hauptschulbereich.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:
- die Betreuung der SchülerInnen beim Mittagessen
- die Betreuung und Aufsicht der SchülerInnen im Offenen Bereich

Die Arbeitszeiten erstrecken sich von Montag bis Donnerstag von ca. 12 Uhr bis ca. 15 Uhr (12 Wochenstunden).

Erfahrung im Umgang mit Schulkindern sind von Vorteil (keine Grundvoraussetzung).

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **25. 8. 2003** an die Stadtverwaltung Singen (Hohentwiel), – Personalabteilung –, Postfach 760, 78207 Singen.

Nähere Auskünfte erhalten Sie unter Tel.-Nr. 07731/85-335 (Herr Haungs) oder 85-183 (Herr Stehle).

Arbeitsmarkt: Region besser als das Land

Der Arbeitsmarkt am westlichen Bodensee hat sich im Juli besser entwickelt als im Landesdurchschnitt. Allerdings hat sich - wie immer zur Ferienzeit - die Zahl der Arbeitslosen im Arbeitsamtsbezirk Konstanz leicht erhöht. Ende Juli waren im Arbeitsamtsbezirk Konstanz 11 380 Personen arbeitslos gemeldet. Die Zahl der Arbeitslosen ist in den vergangenen vier Wochen um 210 auf 11 380 gestiegen. Das ist der höchste Juliwert seit fünf Jahren. Die Zunahme um 1,9 Prozent fiel aber deutlich geringer aus als im Juli 2002. Die durchschnittliche Arbeitslosigkeit in den 24 Arbeitsämtern des Landes Baden-Württemberg stieg im Juli um 3,9 Prozent.

Mit 11 380 Arbeitslosen waren im Juli 8,2 Prozent mehr Männer und Frauen von Arbeitslosigkeit betroffen als im Juli 2002. Erstmals seit 15 Monaten liegt der prozentuale Vergleichswert zum Vorjahr damit wieder im einstelligen Bereich.

Durch diese vergleichsweise günstige Entwicklung des hiesigen Arbeitsmarktes ist Konstanz im Ämtervergleich der 24 baden-württembergischen Arbeitsämter inzwischen an zehnter Stelle. Im Januar hatte das Arbeitsamt Konstanz noch den vorletzten Platz belegt. Die Arbeitslosenquote ist um 0,1 Prozentpunkt auf 6,2 Prozent gestiegen und liegt damit genau im Landesschnitt. Mit einer Arbeitslosenquote von fünf Prozent ist der Nachbarbezirk Ravensburg gemeinsam mit dem Arbeitsamt Ludwigsburg landesweit Spitzenreiter.

Im Konstanzer und Singener Bezirk ist die Arbeitslosenzahl um jeweils 80 Personen auf 3040 beziehungsweise 5130 gestiegen. Insgesamt 1120 Arbeitslose waren im Juli im Stockacher Bezirk arbeitslos gemeldet. Das waren 50 mehr als im Juni.

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Dietrich Leiter
Frauenarzt
Alemannenstr. 5
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 97 10 94
Praxis wieder geöffnet ab 18. 8. 2003

Dr. Witold Ostapowicz
August-Ruf-Str. 11 · 78224 Singen
Telefon 07731/65350
Ab 18.08. – 05.09.03 verkürzte Sprechzeiten.

Zahnarzt
Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
(zertifiziert)
Schützenstr. 84, Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 96 00
Unsere Praxis ist ab 18.08.2003 wieder geöffnet.

D. Schielke
Facharzt für Innere Medizin
– hausärztliche Versorgung –
Kreuzensteinstraße 7
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 21 34
Praxis wieder geöffnet ab Mo., 18. 8. 03

Praxis Dres. Spies
Hegaustr. 20, 78224 Singen
Praxis wieder geöffnet ab 18. 08. 03.

Praxis
Dr. med. Thomas Peuckert
FA Allgemeinmedizin/Chirotherapie
Hauptstr. 44, 78269 Volkertshausen
Tel. 07774/932323
Wir sind im Urlaub vom 18. 8. bis 7. 9. 2003
Vertretung:
Dr. Schreiber, Tel. 07774/939790
Dr. Gailhofer
Dr. Hamann, Mühlhausen, Tel. 07733/942940
Dr. Grüninger, Tel. 07738/5844

Dr. med.
Manfred Gritsch
Innere Medizin · Akupunktur
TCM Phytotherapie · Umweltmedizin
Enge Straße 6 · Postarkaden
78224 Singen · Tel. 07731/65182
Ab 20. 8. 2003 sind wir wieder für Sie da!

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26, 78224 Singen, Tel. 07731/93260
Wir machen Urlaub vom 16. 8. - 7. 9. 03
Vertretungen: Praxis Dr. Kloos, Tel. 93420
Praxis Dr. Hein, Tel. 93180
Praxis Dr. Ehmann, Tel. 21539
(nur bis 27. 8. 03)

Kinderarztpraxis
W. Birkle-Berlinger
Widerholdstraße 30, Singen
Wir machen Urlaub vom 18. 8. –6. 9. 03
Vertretung:
Singener Kinderärzte

Zahnärztin
Fr. Dr. Pederzani
Hauptschwerpunkt ganzheitliche Zahnmedizin
(zertifiziert)
Mühlenstraße 8, Gaienhofen
Tel. 0 77 35 / 27 70
Ab 18. 8. 03 sind wir aus dem Urlaub zurück

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 12 03
WIR SIND IM URLAUB v. 20.08. – 5.09.03
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Zahnarztpraxis
Dr. Michaela von Mohrenschildt
Hinterhofenstr. 9, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/67408
Wir haben Urlaub vom 18. 08. 2003 – 5. 09. 2003
Wir werden vertreten durch:
M. Heidenreich, Hauptstr. 59, Hilzingen, Tel. 61130, Dr. Albert Bauer, Berliner Str. 6, 78224 Singen, Tel. 21891 (25.8.–5.9.03), Dr. Burkhard Koblik, Am Posthalterswäldle 28, Singen, Tel. 45098 (26.8.–5.9.03)

Dr. med. Werner Missalek
Internist – Tropenmedizin
Rielasinger Str. 144 · 78224 Singen
Wegen Urlaub vom 18. 8. – 29. 8. 2003 geschlossen
Vertretung:
Dr. Ehmann, Telefon 2 15 39
Dr. Cologna, Telefon 4 20 94
Dr. Kloos, Telefon 9 34 20 (ab 19. 8.)
Dr. Hein, Telefon 9 31 80 (ab 19. 8.)

Zahnarztpraxis
Friedrich Schwartz
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen
Telefon 07731/45150
Praxis wieder geöffnet ab 18. 8. 03

Dr. A. Rozsondai
Hautarztpraxis
Höllturmpassage 1 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/57725
Dermatologie · Allergologie
Venerologie · Lasertherapie
Wir machen von dem 11.08.03 bis zum 22.08.03 Urlaub
Vertretung:
Dr. Nuß, 78315 Radolfzell, Schützenstraße 17
Dr. med. Lungershausen, 78224 Singen, Kreuzensteinstr. 7

Dr. Bernd Kilian
Zahnarztpraxis
Fichtestraße 40, Singen
Telefon 07731/42929
Wir machen Urlaub vom 24.8.-07.09.03
Vertretung:
Dr. Hölsch, Tel. 07731/21124

Dr. med.
Dieter Schwall
NEUROLOGIE & PSYCHIATRIE
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
Urlaub vom 18.08.03 bis 5.09.03
Vertretung:
Dr. Bergfeld

Dr. med. Gerhard Fuchs
Arzt für Allgemeinmedizin
Thurgauer Str. 12a, 78224 Singen
Tel. 6 35 59
Urlaub vom 21.08. - 10.09.2003
Vertretung:
Dr. Gritsch, Dr. Vogt,
Dr. Sauter-Servaes (bis 2.9.)
Wieder Sprechstunde ab Donnerstag, den 11.09.2003

HEILPRAKTIKER

Vom **18.–31.** August bleibt meine Praxis wegen **Urlaub** geschlossen.
Ab dem **1. September** bin ich gerne **wieder für Sie da.**
Praxis für klassische Homöopathie
Fußreflexzonentherapie und Reiki
Evelyn Pfleghaar
Bordwaldstr. 4
78315 RZ-Güttingen
Tel. 07732/938958

Wir haben wieder Kapazitäten frei!
Unser Service für Senioren, tägl. von 13.00 - 18.00 Uhr
- Begleitdienste z.B. Spazierengehen, ins Café, zum Einkaufen
- Mithilfe bei der Gartenarbeit, Haustierversorgung uvm.
- Einkaufsdienste
- Gesellschaft z.B. beim Spielenachmittag oder zum Vorlesen

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Zeiglestr. 6 - Singen
Tel. 0 77 31 / 99 83 - 0
DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

AKTION 30 % SPAREN
Für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Prospekt unter Tel. 07732/988999
Glashandel + Sonderanf. Radolfzell Löwengasse 10



VORWERK
Unser Bestes für Ihre Familie
Neu in Weingarten
Vorwerk-Kundendienst-Werkstatt
Hähnlehof 5 (2.Stock), 88250 Weingarten
Original Vorwerk-Ersatzteile und -Zubehör gibt es bei uns und unseren Fachberatern.
Montag - Freitag 9.30 - 13.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Tel.: 0180 5 32 05 32 (0,12 €/Min.)

REIKI INSTITUT SINGEN
Erika Schulze Reiki Meisterin/Lehrerin
wöchentlich Seminare in allen Reiki-Graden
- REGRESSIONSTHERAPIE -
laufend Ausbildung und Anwendungen
Informationen und Anmeldungen:
REIKI INSTITUT SINGEN Scheffelstraße 6
78224 Singen · Telefon: 07731/959260
Jetzt Programm anfordern!

Mediale Beratung und magische Beeinflussung
Telefon 07633/808135
Handy 0175/5540528

PANDA %
Ja natürlich WWF
% Auf zur Schnäppchenjagd! %

Diese Woche für Sie reduziert: ***Sie sparen:***

Hose und Wickelrock im Paisley-Design jetzt **€ 15,–** 60%
erdfarben, 100% Viskose-Georgette, Gr. 36–42 ~~statt 39,25~~

Jeans-Latzkleid jetzt **€ 27,–** 60%
Black Denim, 100% Baumwolle, Gr. 36–42 ~~statt 68,00~~

Lässige Sommerjacke jetzt **€ 31,–** 60%
mit aufgesetzten Taschen, natur, 65% Leinen/35% Viskose, Gr. 38–44 ~~statt 79,95~~

Panda-Laden
Erzberger Str. 5 a
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 31 76

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 14.00 Uhr

Willkommen,



Sie gehören zu den **über** 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die **Sonderangebote des Einzelhandels** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

MÜNCHOW MÄRKTE

Großes Grillfest zu gunsten krebskranker Kinder.
Am Sa., 16. 8. 2003, in Rielasingen von 10 – 16 Uhr.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

EDEKA echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Schweinekotelett	1 kg	3.99	Rinderroastbeef o. Kn.	100 g	1.49
Mozzarella-Braten vom Schweinerücken mit Broccoli oder Spinat	1 kg	6.99	Wacholderschinken herzhaft würzig	100 g	1.29
Schweinerücken o. Kn.	1 kg	6.66	Zungenwurst	100 g	0.79
Lammkeulenbraten o. Kn., bratfertig mit Garanzeiger	100 g	1.29	Fleischkäse gebacken	100 g	0.59
Sauerbraten vom Rind	1 kg	7.99	Frz. Aoste Gebirgsschinken 10 Mon. gereift	100 g	2.49

Obst und Gemüse

Bananen Südam.	1 kg	0.66	Tomaten Dt., Hkl. II	1 kg	0.99
Sultanas Trauben Zyp., Hkl. I	1 kg	1.99	Gurken Dt./Öster., Hkl. I	Stk.	0.49

Frisch-Fisch

frische Lachssteaks	100 g	0.99	Kieler Sprotten	100 g	0.99
frisches Welsfilet	100 g	1.09	Matjes-Sahnetopf	100 g	1.29

Käse frisch von der Theke

Allg. Emmentaler 45% Fett i. Tr. nusskernartiger Hartkäse	100 g	0.59	Schwarzwaldcreme 24% Fett im Milchanteil, cremiges Milchmischerzeugnis mit frischem Schnittlauch/Knoblauch	100 g	0.79
Öst. Tilsette 15% Fett i. Tr. mild-würziger Schnittkäse	100 g	0.99	Ital. Parmesan Grana Padano 32% Fett i. Tr. würziger Hartkäse aus Rohmilch	100 g	1.69

Tiefkühl – Molkerei

Schöller Mövenpick Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren	1000-ml-Packung je	2.69	Ehrmann Cremighurt verschiedene Sorten (100 g = 0.29)	150-g-Becher je	0.44
McCain Golden Longs tiefgefroren	1000-g-Packung	1.99	Ehrmann Quarkzubereitung 0% Magerstufe (1000 g = 1.18)	500-g-Becher	0.59
Wiesenhof Hähnchen Hkl. A, gefroren (1000 g = 1.81)	1100-g-Stück	1.99	Ital. Büffelmozzarella (100 g = 1.19)	125-g-Packung	1.49

Sortiment

Jacobs Café **Krönung, Krönung light, free, mild** vakuum, gemahlen (1000 g = 5.98)	500-g-Packung	2.99	Soff Toilettenpapier 3-lagig	8x 160 Blatt	1.79
Hanuta Minis (100 g = 0.91)	218-g-Packung	1.99	Cesar Hundenahrung verschiedene Sorten (100 g = 0.39)	150-g-Schale je	0.59
Maggi Würze	1000-g-Flasche	3.49	Hohes C Orangensaft versch. Sorten (1 l = 0.92)	0,75-l-EW-Flasche	0.69
Knorr Schlemmersaucen verschiedene Sorten (100 ml = 0.32)	250-ml-Flasche je	0.79	Volvic (1 l = 0.51) zzgl. 3.00 € Pfand	6x 1,5 l, Kiste	4.59
Burti Compact 900-g-Nachfüllpackung (1000 g = 3.32)	Packung je	2.99	Fernet Branca 40% Vol. oder (1 l = 14.27)	0,7-l-Flasche je	9.99
Spee **Megaperls, Megaperls Color** 18 WL (1 WL = 0.16) oder **Spee Gel** 20 WL (1 WL = 0.14) (1000 g/1000 ml = 2.07)	1,35-kg-Nachfüll 1,5-l-Flasche	2.79	Chil. Montemar verschiedene Sorten (1 l = 6.39)	0,75-l-Flasche je	4.79

Wochenblatt
GUCKLOCH
13. AUGUST 2003

Unter die Lupe genommen



Geheiratet hat Radolfzells Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt (42) am Freitag. Seine zweite Frau Angela Berger-Schmidt (41) ist stellvertretende Refereratsleiterin beim Straßenbauamt in der Landesverwaltung. Getraut wurde das Paar im Radolfzeller Ratssaal vom Mögginger Ortsvorsteher Erich Kaiser unter Ausschluss der Öffentlichkeit bevor es ein verlängertes Wochenende als Kurz-Flitterwochen antrat. Die sollen natürlich noch später nachgeholt werden. In Umbrien, wie zu erfahren war. Angela Berger-Schmidt hat weiterhin einen zweiten Wohnsitz in der Landeshauptstadt Stuttgart. -of-

DONNERSTAG 14 August 21.30 Uhr: Start im Radolfzeller Open-Air-Kino im Konzertsegel mit »Solino«.

FREITAG 15 August 20 Uhr: die Boogie-Explosion gibt es beim Musiksommer Steißlingen in der Torkel.

SAMSTAG 16 August 21 Uhr: Arabischer Mozart & Sudan Boogie« im Restaurant Rossini in Konstanz.

SONNTAG 17 August 18 Uhr: das Trio Kalinka aus Petrasavosk spielt im Kulturpunkt Arlen auf. Eintritt frei.

MONTAG 18 August 20.45 Uhr: Aufführung der Kammeroper »Don Giovanni« im Rathaushof Konstanz (07531/133032

DIENSTAG 19 August 20 Uhr: die »Gospel News« spielen im Konzertsegel Radolfzell auf. Eintritt ist frei.

MITTWOCH 20 August 20 Uhr: Jazz und Dünnele mit »Hot Fish Seven« im Obsthof Renner, Wahlwies.

INHALT

WAS WANN WO
Weitere Tipps zum Ausgehen, und natürlich fürs Open-Air und Saalkino! **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Kein Sommerloch in Sachen ausgehen. Die Angebote regionaler Veranstalter. **Seite III**

WO IST DAS?
Die 12. Runde beim Wochenblatt-Bildersuchspiel - und eine glückliche Gewinnerin. **Seite II**



Zweimal kommt das »Trio Kalinka« in die Region. Am Sonntag, 17. August sind die Musiker vom Onegasee um 18 Uhr im Kulturpunkt Arlen, am 20. August, 19.30 Uhr, in der Pauluskirche Konstanz. Das Trio wird verstärkt durch Sängerin Nina Schneider (Konstanz).

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite IV**

STANDESAMT
Freudige Nachrichten und traurige Dokumente aus der Region. **Seite X**

DAS THEMA
Härtere Strafen für Kindesmissbrauch - wie gehen wir mit Täter und Opern um? **Seite IX**

Königliche Gartenfeste

Napoleonjahr am Untersee auf dem Höhepunkt

Untersee (of). Das Napoleonjahr am Untersee steuert auf seinen Höhepunkt zu. Am kommenden Wochenende gibt es vom 15. bis 17. August eine Vielzahl von Veranstaltungen zum Thema Bodensee, denn der 15. August war für die Anhänger Napoleons schon immer ein großer Festtag, da man den Geburtstag des großen Kaisers feierte. Im Rahmen des Napoleonjahrs wurde diese Idee wieder aufgegriffen.

Das Fest beginnt am Freitag, 15. August, auf der Reichenau, die schon immer ein beliebtes Ziel der Gäste des Hofes von Königin Hortense auf dem Arenenberg war. Schon am Morgen beginnt der Festtag mit der Parade der Bürgerwehr um 8.45 Uhr, danach ist feierliches Hochamt im Münster, schließend die Inselprozession zu Maria Himmelfahrt. Um 20 Uhr wird die Bürgermusik Reichenau ein Konzert im Klosterhof der Reichenau um 20 Uhr geben. (Infos: 07534/92070 / www.reichenau.de)

Die Freunde Napoleons können aber schon am Nachmittag in Richtung Gottlieben mit dem Schiff übersetzen. Dort wird um 15 Uhr Dr. Bernard Chevallier, Generaldirektor aller napoleonischen Museen Frankreichs, im dortigen Bodman-Haus einen Vortrag über Napoleon und Joséphine halten. »Auch das, was man früher nur unter der Hand erzählte.« Informationen unter 0041/71 6692847 /www.bodmanhaus.ch

Ein großer Höhepunkt wird die »Fête Costumée« in Schloss Arenenberg sein, die am 16. August, ab 19 Uhr in Schloss Arenenberg stattfindet. Kostümgruppen aus Genf sowie eine historische Tanzgruppe aus Meersburg werden die verloren geglaubte Lebenswelt des 19. Jahrhunderts wieder aufleben lassen.



Der Höhepunkt des Napoleonjahrs am Untersee findet am kommenden Wochenende rund um Schloss Arenenberg (im Bild) statt. swb-Bild: Archiv/hd

Kavaliere in Zivil und Uniform bitten romantische Damen in weißen Kleidern zu Tänzen, Musik und Lebensart des Biedermeiers. Vier deutsche und schweizer Gastronomen aus der Gruppe der »Untersee-Genüsse« werden die Gäste verwöhnen. Es gibt Möglichkeiten mit dem Solarboot von deutscher Seite aus nach Arenenberg überzusetzen (Infos dazu unter 07534/998753). Informationen zur »Fête Costumée« unter 0041/71 6633260 / www.napoleonmuseum.ch (Reservation vonnöten).

Am Sonntag, 17. August ab 11 Uhr findet dann noch ein großes Weinfest auf dem Arenenberg statt, denn das Schloss liegt inmitten von Rebhängen. An diesem Sonntag wird zusätzlich eine Grenzsteinwanderung von Schienen nach »Moskau« angeboten ab 14 Uhr, Feuerwehrhaus Öhningen. Infos unter 07735/81820.

Es gibt noch ein Napoleon Picknick am 20. August, 17 Uhr, ab Hafen Moos (07735/440662) und eine romantische Abendausfahrt zu Schiff mit Lesung am selben Abend ab 20 Uhr (07732/971931).

LESERBRIEFE

»Und noch die Butter drauf«

Zum »Bunten Hund« letzter Woche wird uns geschrieben:

»Lieber Bunter Hund, es freut mich, wenn Dein Alpharüde und seine Leibköchin höchsten Wert auf gute Lebensmittel legen. Leider ist ihnen entfallen, dass es sehr wohl unterschiedliche Lebensmittel gibt. Gleicher Name - Produktbezeichnung - ist nicht immer gleiche Qualität. Es kommt schließlich doch noch darauf an, was man daraus macht.

Ein Brezele kostete schon zu DM-Zeiten 1 Mark (51,129188ct), wohingegen ein Butterbrezel - das ist eine Brezel mit Butter beschmiert - wesentlich mehr kostet, man bekommt ja auch noch die Butter darauf. Wenn jetzt Dein Alpharüde ein Butterbrezele für 60ct bekommen hat, war dies doch ein echtes Schnäppchen.

Auch die Freundin Deines Herrchens, Marlene, muss unterscheiden, ob ein Pfund Schweinefilet im Supermarkt in AKTION ist oder ob sie bei einem Metzger, der regional beim Bauern einkauft (und diese unterstützt), selbst schlachtet, verarbeitet und 1a zuschneidet zum Normalpreis einkauft. Dort war der Preis schon zu DM-Zeiten bei 33,90 Mark, heute zu haben für 15,90 Euro (31,0976 DM). Du siehst, nicht alles wird teurer, aber alles ist schnell und dumm nachgeplappert. Auch bei Deiner Rasse gibt es sicherlich schwarze Schafe, aber solange man sie noch erkennt, kann man sie auch bewerten.«

Karl Denzel, Metzgermeister, Singen

(Weitere Briefe aus Seite II)

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Butterbrezeln - und was die Zeit kostet

Guten Tag, der bunte Hund ist wieder da. Oje, Asche auf mein Haupt, habe ich doch glatt bei der Hitze Brezel und Butterbrezel nicht mehr auseinander gehalten. Meine Leibköchin hat mich zur Seite genommen und gemeint, dass musst du richtig stellen, du kannst nicht Äpfel mit Birnen vergleichen und das dann dem Teuro in die Schuhe schieben. Mea Culpa, ich bitte vielmals um Entschuldigung, bei den Bäckern und den Metzgern. Wenn ich nächstes Mal über den Teuro motze, ist es- hoffentlich nicht mehr so heiß und ich passe besser auf.

Die gute alte Post gibt es ja nicht mehr. Nach dem Willen der Politiker wurde die Post "modernisiert". Das bedeutete unter anderem die Trennung von Post und Telefondiensten (=Telekom). So genannte Manager hatten fortan das Sagen, die Telekom wurde privatisiert und alles wurde »besser«. Einen Schuldenberg in Milliardenhöhe hinterließ der Telekom - Superstar Ron Sommer seinem Nachfolger. Als Dank für diese Leistung bekam er dann auch noch eine Abfindung.



Die gelbe Post, jetzt auf sich allein gestellt, soll nach den Vorstellungen von Abgeordneten und Ministern wie ein privates Unternehmen funktionieren. Auf die Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten, so hieß es aus den oberen Etagen, werde das neue Angebot sein. Dazu wurden ganze Postämter geschlossen; über die leidige Geschichte mit den Postagenturen will ich gar nicht erst nachdenken und Briefkästen wurden auch noch massenweise abgehängt. Zugegeben ein paar wurden ein oder zwei Tage später nach massiven Protesten wieder aufgehängt, doch insgesamt ist das alles nicht kundenfreundlich.

Gut gefallen haben mir in der Vergangenheit allerdings die Öffnungszeiten der Post in der WOCHENBLATT - Hauptstadt. Täglich waren die Schalter bis 18.30 und am Samstag bis 12.30 geöffnet.

Aber wie gesagt das ist Vergangenheit. Am Samstag hat die Post nur noch bis 12 Uhr und an den Wochentagen bis 18 Uhr geöffnet. Auch hier ein Zurückfahren der Dienstleistung am Postkunden.

Weniger Postämter, weniger Postagenturen, weniger Briefkästen und geringere Öffnungszeiten, das ist doch wirklich ein feines Angebot der Post.

Ein weiteres »kundenfreundliches« Angebot der Post - genauer gesagt der Telekom - habe ich erst neulich entdeckt. Erinnern Sie sich noch an die telefonische Zeitansage, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser? Ich wollte zum Bahnhof und brauchte eine ganz genaue Zeitangabe.

Ganz einfach, dachte ich, ein Anruf bei der Zeitansage der Post. Das war ein typischer Fall von denkste. Eine 0190-Nummer muss für diese Auskunft angewählt werden. Eine freundliche Stimme erklärte mir in einer längeren Ansprache, dass ich bei den Infodiensten der Telekom gelandet bin und was da alles abgefragt werden kann.

Während ich zunächst noch überrascht und interessiert zugehört habe, fiel mein Blick im Telefonbuch auf die Tarife. Diese Infodienste der Telekom sind nach 15 Sekunden mit 0,45 Euro (= 0,88 DM) pro Minute zu bezahlen. Vielleicht will die Telekom mit diesen Tarifen ja ihre Milliardenlöcher stopfen?

Personal soll durch Stellenabbau zur Sanierung beitragen und der Kunde durch hohe Gebühren oder irre ich mich vielleicht?.

Eins ist nach meinen Erfahrungen aber sicher: Kundendienst spielt weder bei der Post noch bei der Telekom eine wichtige Rolle und das ist ausgesprochen ärgerlich, meint der bunte Hund.

TIPPS

Rock the Bock-Festival
Im Schaffhauser Mosergarten gibt es Open-Air Vergnügen am 16. August, ab 13.45 Uhr mit drei Bands.

TIPPS

Quellen neu erleben
Eine Quellerlebniswanderung bietet das Umweltzentrum Stockach am 19. August, 17 Uhr. Treffpunk auf dem Parkplatz Dietsche/Waldstraße.

TIPPS

KURZ & BÜNDIG

Die Altenhilfeberatung Rielasingen-Worblingen findet am Mo., 18.8., 14.30-16.30 Uhr, im Rathaus (Raum 17, UG) statt. Herr Eggers vom Kreissozialamt berät interessierte Bürger.

Der Alt-Katholische Frauenverein trifft sich am Di., 19.8., 14.30 Uhr, im Gemeindesaal.

Informationsabend für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit anschließender Kreisßsaal-Führung am Mi., 13.8., 19.30 Uhr, Cafe Lichtblick (Hegau-Klinikum).

Ehemals Bedienstete der Stadt und Krankenhaus treffen sich am Mi., 20.8., 14 Uhr, im Siedlerheim zu einem gemütlichen Senioren-Nachmittag. Gäste sind willkommen.

Der Landfrauenbezirk Konstanz bietet für seine Mitglieder eine Tagesfahrt am Di., 26.8., an. Ziel: Schwarzwald mit Besichtigung des Silberbergwerkes bei Utzenfeld. Ebenso vorgesehen ist eine Fahrt mit der ehemaligen »Expo-Gondel« auf den Belehen. Anmeldung bis spätestens Fr., 15.8., bei Klara Oßwald, Tel. 07739/273.

Zünftig Vespern auf dem Hofgut Hohentwiel Programm: Besichtigung des Hofgutes, dort lernt man den gesamten Bereich der Verarbeitung kennen - vom Mostkeller bis zum Schlachthaus. Man hat die Gelegenheit im Hofladen sich mit allerlei Köstlichkeiten einzudecken. Spaziergang zu den Weideflächen. Zünftiges Vesper (Getränke inkl.). Termine: Fr., 1.8., 18 Uhr, Mi., 6.8., 10 Uhr, Mi., 20.8., 10 Uhr, Fr., 22.8., 18 Uhr. Treffpunkt Domäne Hofgut Hohentwiel. Anmeldung bis spätesens 1 Tag vorher beim Verkehrsamt Singen, 07731/85260 oder Domäne Hohentwiel, 07731/181406.

AWO-Clubprogramm August: Do., 14.8., 13-16 Uhr, Offenes Angebot; Fr., 15.8., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 18.8., 17-20 Uhr, Mettnauspaziergang mit Bade- u. Einkehrmöglichkeit; Di., 19.8., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung (NEU: 17-18 Uhr Sprechstunde bei Diana Stoll - bitte anmelden!); Mi., 20.8., 14-17 Uhr, Freilichtmuseum Neuhausen o.E., NEU: 20.8., 17-20 Uhr, Kl. Wanderung mit Einkehr). Weitere Info bei AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, Singen, Tel. 958044.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort Kurs, jeden Sa. V. 13-19 Uhr für alle Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D, amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr. Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6, Tel. 07731/99830.

Stammtisch Hölzle-König Treff am Mi., 20.8., 19 Uhr.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 20.8., 15 h, im Roten Rettich, zu einem gemütlichen Nachmittag.

Reger Austausch der Partnerstädte

Singen (ki). Derzeit findet sowohl mit der ukrainischen, als auch mit der französischen Partnerstadt Singens ein reger Austausch statt.

Vom 2. bis 16. August absolvieren zwölf Jugendliche aus der Ukraine in Markelfingen ein internationales Jugendseminar über die wirtschaftlichen und sozialen Lebens- und Arbeitsbedingungen heute in Deutschland.

Am Montag, 11. August werden sie um 11 Uhr im Rathaus empfangen. Eingeladen wurden die Jugendlichen von der IG Metall Verwaltungsstelle Singen.

Dagegen reiste ein Hilfskonvoi vom „Freundeskreis Kobeljaki" der Pfarrei St. Elisabeth am 6. August nach Kobeljaki, voll beladen mit gespendeten Gütern von Singener Bürgerinnen und Bürgern, die insbesondere für das Invalidenheim und für das Krankenhaus dort bestimmt sind.

Außerdem wird eine zehnköpfige Delegation der Stadt Singen vom 13. bis 17. August ebenfalls nach Kobeljaki reisen. Anlass ist das 10-jährige Jubiläum „Singen - Kobeljaki". Mit bei der Reise sind Oberbürgermeister Renner sowie Gemeinderäte.

Einen weiteren Jugendaustausch gab es mit La Ciotat, der französischen Partnerstadt Singens.

Knapp drei Wochen lang, bis zum 19. August, verbringen 16 Jugendliche aus La Ciotat und Singen gemeinsam ihre Ferien.

In der ersten Hälfte reisten die Singener Jugendlichen nach La Ciotat. Am Samstag, 9. August, wird die Gruppe gemeinsam nach Singen kommen. Am Dienstag, 12. August wird Oberbürgermeister Renner sie im Rathaus empfangen. Organisiert wird das Programm in Singen von der AWO Arbeiterwohlfahrt.

Vier Mitglieder des Radsportclubs der Alcan legten die 1060 Kilometer nach La Ciotat innerhalb von einer Woche mit dem Fahrrad zurück.

Die vier Singener Werner Dups Handy, Rochos Wiench, Bernhard Dilla und Harald Ragg radelten rund acht Stunden in die französische Partnerstadt.

Nähere Informationen gibt es derzeit entweder unter 07731/85105 bei Rahel Ott, Partnerstadtbeauftragte Kobeljaki oder bei Frau Koch, Partnerstadtbeauftragte La Ciotat, 07731/85142.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

BOULE-CLUB

Zum Training trifft sich der Boule Club immer mittwochs ab 19 Uhr auf dem Boulegelände hinter dem Kunstrasenplatz des FC Singen. Gäste willkommen. Info: Joachim Barth, Tel. 07731/868714 tagsüber.

DRK

Folgende Veranstaltungen werden angeboten: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Dienstag 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim.

Blutspendetermin in Singen: Münchriedhalle Mo., 18.8., von 14-19.30 Uhr und Di., 19.8., von 9-19.30 Uhr.

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird für Führerscheinbewerber am Sa., 16.8., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim, Hauptstraße 29, Singen, angeboten. Voranmeldung unter 07731/65700.

FIDELIO SENIORENCLUB

Einen gemütlichen Seniorennachmittag veranstaltet der Fidelio Seniorenclub am Do., 14.8., ab 14.30 Uhr auf der Sonnenterrasse im FC-Clubheim. Gäste und Freunde willkommen.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum gemütlichen Beisammensein trifft sich der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt-Hasel« am Sa, 16.8., um 19.30 Uhr i im Gasthaus »Hardgarten«. Wegen des Grillfestes am 24.8. im Sennhof ist Teilnahme dringend erforderlich.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 14.8., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdölle 1. Thema: »Wasserspiele«, von der Quelle zum Fluss, z. B. Wasserfälle, Brunnen, Regen & Gewitter und vieles mehr. Thema für alle.

POPPELE-ZUNFT

Nächster Stammtisch ist am Do., 4.9., um 20 Uhr im Vereinsheim der Neu-Böhringer auf der Insel Wehrd. Anmeldungen zum Ausflug der männlichen Zunft am 11. Oktober an Zunftgesellenboss Markus Stengele, Tel. 47600, oder Hanselevadder Thomas Biehler, 949955, oder jeweils per Mail.

STADT-TURNVEREIN

Tai chi neu im Angebot! Tai chi ist ein chinesisches Bewegungssystem mit präventiver und rehabilitativer Wirkung: allgemeine Beweglichkeit, Rückenbefindlichkeit, Entspannungsfähigkeit, Atmung, Harmonisierung von Körper und Geist.

Nach Erlernen der Übungsfolgen können diese nach kurzer Zeit in den Alltag integriert werden. Durchgeführt wird der Kurs von Frau Ke Liu. Sie lebt seit 16 Jahren in Deutschland. Ausgebildet wurde sie vom berühmten Meister Prof. Yü in Peking.

Beginn der Kurse (jeweils 10 Übungseinheiten): Mi., 24.9., 20-21 Uhr; Do., 25.9., 9-10 Uhr. Beide Kurse finden in der Waldeckturnhalle statt. Anmeldung bei Karin Bassler (12-14 Uhr) unter Tel. 07731/42236.

RIELASINGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Mittwoch-Wandergruppe: Der Besuch im Sipplinger Wasserwerk findet am 20.8. (geänderter Wanderbeginn und -treffpunkt) statt. Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen. Wanderführer: E. Kipping, Tel. 49781.

Termine Erkundungsgang für Naturliebhaber (III und IV): Sa., 16.8., Ysop-Blüte am Abend auf dem Hohentwiel; Treffpunkt: 18 Uhr Hohentwiel-Gaststätte. Sa., 23.8., Massenblüte des Berglauchs; Treffpunkt: 18 Uhr Kirche Friedingen. Für beide Termine Bestätigung bei Dr. E. Zohren unter Tel. 07731/23415 einholen.

ARLEN

NARRENVEREIN KATZDORF

Zum alljährlichen Gemsgartenfest im Arlener Gemsgarten wird am So., 24.8. Beginn ist um 10.30 Uhr mit dem Frühschoppen.

Ab 17 Uhr unterhalten die Talheimer Musikanten. Für ausreichende Verpflegung ist bestens gesorgt.

Marktplatz

Sanierung Kindergarten Bohlingen

den kindern und erzieherinnen wünschen wir im neuen kindergarten viel freude
baustatik relling. im pappelhof 1. singen. fon.07731/87270
baustatik relling

verlegen und liefern von Gummi-Kautschukbelägen mit den Spezialisten

Danke für das Vertrauen und »viel Glück« auf erfolgreichem Boden.

TOP BODENBELÄGE
SINGEN, OTTO-HAHN-STRASSE 26
TELEFON 07731/182335
www.topbodenbelag.de

Danke für den Auftrag: Netze + Netzmontagen
Seilerei + Flechterei
MUFFLER
Kirchhalde 1, 78333 Stockach
☎ 0 77 71 / 24 86
Fax 0 77 71 / 59 88
Bodenseeseil

Immer eine Nasenlänge voraus mit dem Wochenblatt

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Aussenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Innenputz, Fliessestrich, Deckensysteme, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

www.wirarbeiten.de

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

Auf dem neuesten Stand

Bohlinger Kindergarten komplett saniert

Singen-Bohlingen (swb). Der katholische Kindergarten St. Raphael wurde 1972 in Bohlingen eingeweiht. Das war der Stolz der Gemeinde. 30 Jahre später war der Sanierungsdruck enorm. Eine Menge hatte sich auch rechtlich geändert. Intensivräume waren für jede Gruppe verlangt, sportliche Betätigung hat einen weitaus höheren Wert bekommen. Zudem war der Kindergarten nur für 69 Kinder zugelassen, jetzt sind es nach neunmonatigem Umbau 84 Plätze. Die Baugeschichte war kompliziert, denn über zwei Jahre hatte das erzbischöfliche Bauamt mit der Pfarrgemeinde geplant. Es gab personelle Wechsel und dann den mutigen Schritt, mit dem Radolfzeller Architekten Siegfried Stier einen Externen mit der Baudurchführung zu beauftragen. Die Pfarrgemeinde hatte ihrerseits mit Rosemarie Waltenburg-Glöckler einen Ansprechpartner für alle Probleme und Lösungen bestellt. Das Ergebnis ist sehenswert: Durch Erweiterungen und Umnutzungen von Räumen sind drei gleichwertige Gruppenangebote entstanden. Da gibt es den Intensivraum ebenso wie die doppelte Spielebene. Ganz toll ist die Küchenzeile in jedem Gruppenraum: Die Kinder arbeiten auf dem Podest, die Erzieherinnen ihnen gegenüber auf tieferer Ebene. Es



Durch Anbauten und Umwidmungen sind drei tolle Gruppenräume im Bohlinger Kindergarten St. Raphael entstanden.

Das Thema ...

Verschärfung des Sexualstrafrechts

Sexualstraftaten sollen strenger geahndet werden. Entsprechende Gesetzentwürfe von SPD und Grünen haben den Bundestag passiert, nun muss der Bundesrat beraten. Das WOCHENBLATT sprach mit Rechtsanwältin Ute Rotter aus Radolfzell über die geplante Verschärfung des Sexualstrafrechts. Denn die Fachanwältin für Familienrecht vertritt Opfer sexueller Gewalt. Die 49-Jährige berichtete außerdem von der psychischen Belastung für missbrauchte Kinder und Jugendliche, die Folgen für die Familie und ihre Abneigung gegenüber Stammtischparolen.



Rechtsanwältin Ute Rotter (49) aus Radolfzell vertritt Opfer sexueller Gewalt bei Gericht.

„Kinderpornografie einen Riegel vorschieben"

Verschärfung des Sexualstrafrechts geplant/Fachanwältin aus Radolfzell spricht über Täter und Opfer/Konfrontation mit Angeklagten belastet stark

WOCHENBLATT: Im Bundestag ist eine Verschärfung des Sexualstrafrechts beschlossen worden. Was ändert sich in Zukunft?

Rotter: Das Anbieten von Kinderpornografie im Internet und der Handel damit wird strafbar. Damit wird eine Lücke im Strafrecht geschlossen.

WOCHENBLATT: War das bisher nicht strafbar?

Rotter: Nein. Dem Handel mit Kinderpornografie im Internet war bisher nicht beizukommen. Dem musste endlich ein Riegel vorgeschoben werden. Jedem Bild, das im Internet gehandelt wird, ist ja vorher ein Missbrauch oder eine Gewalttat vorausgegangen. Kein Kind stellt sich freiwillig für so etwas bereit. Weiter wird die Strafbarkeit von Kinderpornografie, Kinderhandel und Kinderprostitution verschärft.

WOCHENBLATT: Was ändert sich noch?

Rotter: Der Schutz behinderter Menschen. Auch dieser wurde erweitert, der Strafrahmen erhöht. Es hat sich herausgestellt, dass Menschen mit Behinderungen besonders gefährdet sind, Opfer von sexueller Gewalt zu werden. Auch wurde die Möglichkeit ausgedehnt, den genetischen Fingerabdruck einzusetzen. Auch Exhibitionisten kommen also in Zukunft in die Datenbank des Bundeskriminalamtes. Dies sind nur einige Beispiele.

WOCHENBLATT: Glauben Sie, dass potenzielle Täter durch die geplante Verschärfung des Sexualstrafrechtes abgeschreckt werden können?

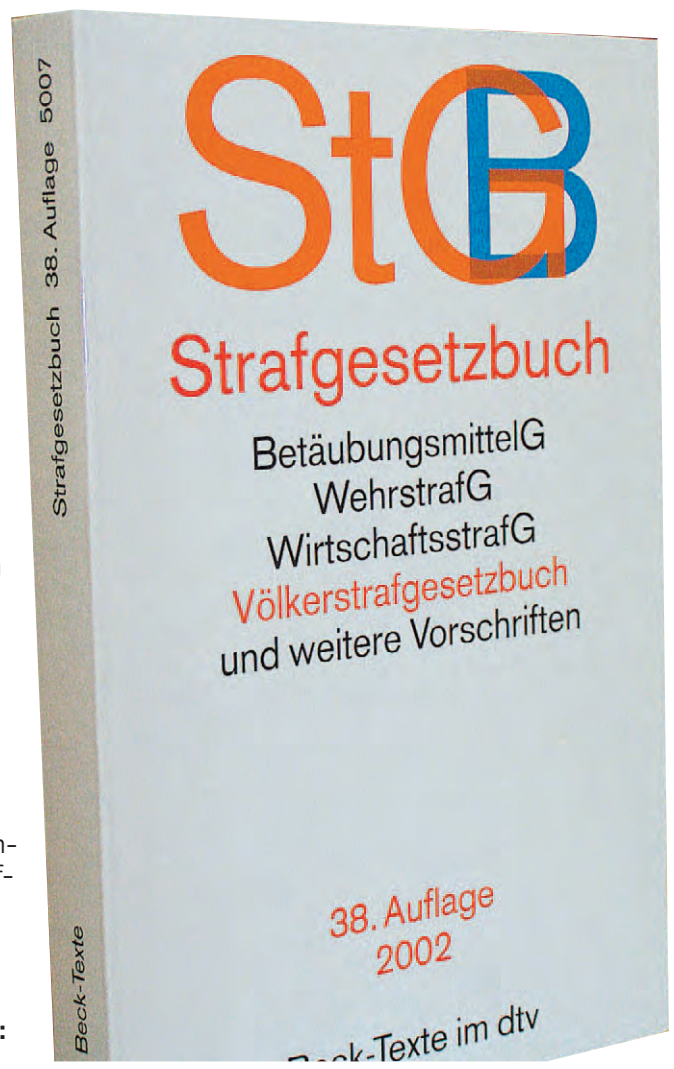
Rotter: Nein. Ich glaube nicht, dass eine Anhebung der Mindeststrafen potenzielle Täter abschreckt. Ich glaube nicht, dass Kinder durch eine Veränderung des Strafrahmens mehr geschützt werden.

WOCHENBLATT: Warum?

Rotter: Derartige Übergriffe, sexueller Missbrauch von Kindern, spielen sich überwiegend im persönlichen Nahbereich der Kinder ab, in der Familie, durch gute Bekannte oder Freunde der Familie, durch Nachbarn, um nur einige zu nennen. Die Täter rechnen ja nicht damit, entdeckt und bestraft zu werden. Sie machen den Kindern Angst, sie schüchtern sie ein, sie sprechen Schweigegebote aus. Sie glauben, die Kinder in der Hand zu haben und denken nicht an die Strafe. Es ist ja auch nicht so, dass ein potenzieller Täter vorher ins Strafgesetzbuch schaut und von der Tat absieht, weil er nun nicht mehr mit einer Geldstrafe, sondern mit einer Freiheitsstrafe rechnen muss.

WOCHENBLATT: Welche Folgen ergeben sich für ein missbrauchtes Kind, wenn der Fall zur Anzeige gebracht wird?

Rotter: Sehr weitreichende und deshalb stellt sich für mich immer die Frage: Helfe ich dem Kind mit der Anzeige? Ist es nicht besser, auf andere Weise zu reagieren? Nämlich, indem das Kind von demjenigen getrennt wird, der es missbraucht hat und dem Kind professionelle Hilfe gegeben wird - zum Beispiel durch die Beratungsstelle in Konstanz, die gute Arbeit leistet. Und ich muss zunächst herausfinden, was das Kind will und mit ihm reden. Ein verbreiteter Fehler ist, dass über das Kind, aber nicht mit dem Kind geredet wird. Ein Kind, das keine Anzeige und kein Gerichtsverfahren will, also nicht dahinter steht, ist der schlechteste Zeuge. Denn es steht zu befürchten, dass das Kind keine verwertbaren Angaben macht, wenn es nicht oder nicht mehr will.



WOCHENBLATT: Welche Konsequenzen hat das?

Rotter: Die Konsequenz lautet: Einstellung des Verfahrens. Darin besteht auch die Gefahr bei Anzeigen durch Außenstehende, die sich vorher nicht vergewissert haben, dass das Kind zur Anzeige bereit ist.

WOCHENBLATT: Einige Kinder wollen zwar, dass der Missbrauch aufhört, sie möchten aber häufig nicht, dass der Täter - etwa ihr Vater oder der Lebensgefährte der Mutter - ins Gefängnis kommt. Wie ist das zu erklären?

Rotter: Es stimmt, die Kinder wollen, dass es aufhört und dass man ihnen glaubt. Das ist das Allerwichtigste. Stellen Sie sich diese Situation vor: Ein Kind wird zum Beispiel vom Stiefvater oder Lebensgefährten der Mutter sexuell missbraucht. Wenn dies angezeigt wird und der Mann ins Gefängnis kommt, verliert die gesamte Familie ihren Ernährer. Dies führt zu einer Doppelbestrafung des Kindes, und das Kind denkt nur eines: »Ich bin an der ganzen Situation schuld. Hätte ich nur nichts gesagt.«

WOCHENBLATT: Machen sich die Kinder also Selbstvorwürfe?

Rotter: Die Kinder geben sich oft die Schuld am Auseinanderbrechen der Familie oder daran, dass es zu einer Spaltung in der Familie kommt - der eine Teil hält zum Beschuldigten, der andere zum Kind.

WOCHENBLATT: Wie stark ist die Belastung für Kinder oder Jugendliche im Verfahren?

Rotter: Sie sind in der Regel mehreren Vernehmungen ausgesetzt. Vernehmungen, in denen sie immer wieder durch verschiedene fremde Personen befragt werden: durch die Polizei, durch einen Richter, durch eine Psychologin, wenn ein Gutachten erstellt werden muss. Daran schließt sich bestenfalls eine Gerichtsverhandlung, schlimmstenfalls mehrere Gerichtsverhandlungen in mehreren Instanzen an. Dies stellt eine große Belastung dar, und das Ganze erstreckt sich erfahrungsgemäß leider über einen langen Zeitraum - oft über Jahre.

WOCHENBLATT: Kann ein Kind dies alles durchstehen?

Rotter: Das ist auch der Grund, warum ich den Rat zur Anzeigenerstattung davon abhängig mache, wie fit das Kind ist. Hält es dies alles durch? Hält es die Konfrontation mit dem Angeklagten durch, der sagt: »Du lügst, du lügst, du lügst!«? Die Belastung ist sehr stark. Auf der anderen Seite erlebe ich es eigentlich durchweg so, dass Kinder und Jugendliche dann, wenn sie bereit sind auszusagen, durch das Verfahren an Stärke gewinnen, gestärkt aus dem Verfahren herausgehen und froh sind, den Weg der Anzeige gegangen zu sein. Darin sehe ich ja auch meine Aufgabe, sie vorzubereiten auf die Vernehmung, sie zu begleiten, ihnen die Angst zu nehmen.

WOCHENBLATT: Hat ein Opfer sexueller Gewalt überhaupt eine Chance, dieses schreckliche Erlebnis irgendwann zu verdrängen?

Rotter: Meiner Erfahrung nach bleiben immer Narben.

WOCHENBLATT: Können Mahner, die richtig harte Strafen für Sexualstraftäter fordern mit den Strafverschärfungen ruhig gestellt werden?

Rotter: »Richtig harte Strafen« lassen auch die bisherigen Gesetze zu. Der »normale« sexuelle Missbrauch von Kindern beispielsweise ist derzeit mit einer Freiheitsstrafe von bis zu zehn Jahren bedroht. Wenn allerdings die Mahner mit den »Schwanz-ab«-Parolen vom Stammtisch gemeint sind, dann vergessen diese eines: Sexualität beginnt im Kopf und nicht unter der Gürtellinie!

WOCHENBLATT: Was bedeutet, Sexualität beginnt im Kopf?

Rotter: Von dort wird sie gesteuert. Dort wird sie auch therapiert. Kinder werden nicht Opfer von Sexualdelikten, weil die Täter einen besonders starken Sexualtrieb hätten. Nein, die Täter sind in ihrer Persönlichkeit gestört. Diese Übergriffe geschehen nicht plötzlich, sondern geplant. Deshalb liegt ja auch in der Therapie eine Chance. Eine Erfolgsgarantie gibt es allerdings nicht. Auch ein Beispiel aus meiner Praxis: Ein 70-Jähriger sagte nach zweijähriger Therapie, dass seine siebenjährige Enkelin ihn verführt habe. Da kann man nur verzweifeln. Wie gesagt: Therapie ist eine Chance, nicht mehr. Nutzen sollte man sie allerdings.

WOCHENBLATT: Fehlt Ihnen etwas an dieser Gesetzesvorlage?

Rotter: Sicher. Es ist ein Schritt in die richtige Richtung, dem weitere folgen müssen. Zweierlei liegt mir am Herzen. Zum einen liegt immer noch der Schutz von Kindern im Argen, die von jugendlichen Tätern missbraucht werden. Meiner Meinung nach muss auch das Jugendgerichtsgesetz geändert werden.

WOCHENBLATT: Welche Probleme ergeben sich dadurch?

Rotter: In Verfahren gegen Jugendliche hat ein missbrauchtes Kind als Zeuge wesentlich weniger Rechte als in Verfahren gegen Erwachsene. Es darf sich nur einen Beistand nehmen, der es bei seiner Vernehmung begleitet, mehr nicht. Und es muss seinen Opferanwalt aus eigener Tasche bezahlen. Hier hilf allerdings der »Weiße Ring«. Egal, wie alt der Täter ist - das Opfer eines Sexualdeliktes ist meiner Meinung nach besonders schutzwürdig. Ein Beispiel: Missbrauch einer 6-Jährigen durch ihren 17-jährigen Bruder. Die Gerichtsverhandlung ist etwa 10 Jahre später und findet gegen den mittlerweile 28-Jährigen statt. Nun gilt das Jugendgerichtsgesetz und die mittlerweile 16-Jährige ist quasi auf sich allein gestellt. Hier muss sich noch etwas tun.

WOCHENBLATT: Vielen Dank für das Gespräch.

Das Interview führte Jan Torben Budde

Weißer Ring lobt die Verschärfung

Dr. Henning Stutz, Leiter der Außenstelle des Weißen Rings in Konstanz, begrüßt die Verschärfung des Sexualstrafrechtes. Der Rechtsanwalt vermutet, dass potenzielle Straftäter dadurch von Verbrechen abgehalten werden könnten.

In letzter Zeit seien immer mehr Fälle sexuellen Missbrauchs an die Öffentlichkeit gelangt, so Stutz. Der Weiße Ring ist eine bundesweite Hilfsorganisation für Kriminalitätsopfer und ihre Familien. Der gemeinnützige Verein wirbt auf Grund der offenbar zunehmenden Gewalt für mehr Zivilcourage und Opferschutz. Motto: »Stoppt das Vogel-Strauß-Syndrom«. Auf jeden Fall sei es Bürgerpflicht, so der Weiße Ring, als Zeuge eines kriminellen Übergriffs die Arbeit der Polizei zu unterstützen, um so zur Aufklärung der Straftat und zur Ergreifung des Täters beizutragen.

Weitere Infos unter: www.weißer-ring.de

2002: Die Zahl der Sextaten ist gestiegen

Die Zahl der Straftaten gegen die sexuelle Selbstbestimmung hat laut Statistik des Bundeskriminalamtes im Jahr 2002 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum zugenommen. Die erfassten Fälle nahmen um 1,8 Prozent auf 53.860 zu.
Im einzelnen: Unter anderem stieg die Zahl der Vergewaltigungen und sexuellen Nötigungen um 9,2 Prozent, der sexuelle Missbrauch von Kindern um 5,8 Prozent und der Menschenhandel um 10,9 Prozent. Bei der (Kinder-)Pornografie wurde laut Statistik gegenüber dem starken Anstieg im Vorjahr im Berichtsjahr ein Rückgang verzeichnet. Bei Vergewaltigung und sexueller Nötigung mit Todesfolge wurden im Jahr 2002 35 Fälle registriert (2001: 34 Fälle).
Bei Mord im Zusammenhang mit Sexualdelikten waren es einschließlich Versuchen 27 Fälle (2001: 24 Fälle).
In Baden-Württemberg gab es laut Statistik im Jahr 2002 pro 100.000 Einwohner 9,3 Vergewaltigungen und sexuelle Nötigungen (2001: 8,7 und 2000: 7,7) - insgesamt waren es 986 erfasste Fälle. Beim sexuellen Missbrauch von Kindern wurden im Jahr 2002 landesweit 1650 Fälle erfasst - 15,6 Fälle pro 100.000 Einwohner (2001: 17,2).

REGION

Auf Hamburgers Spuren

Rielasingen-Worblingen (swb). »Hamburger, Chicken Nuggets und Co.«
An dieserVeranstaltung können Kinder ab neun Jahren,sich kulinarisch betätigen. Gruppe 1: 1. Tag, Dienstag, 26. August, »Workshop in dem Fleischiges zubereitet wird und dazu viele Spiele rund ums Fleisch! Treffpunkt 10 Uhr Schulküche Hardbergschule Worblingen; 2. Tag, Besuch bei Familie Schlatter auf dem Hof. Treffpunkt 10 Uhr, Vordere Buchhalde 1, Rielasingen.
Gruppe 2: Mittwoch 27. 8., 10 Uhr Schulküche,Dienstag, 2. 9., 10 Uhr Schlatter. Anmeldungen an Frau Auer, Telefon 07771-922142.

PERSÖNLICHES

Am 1. August feierte **Helmut Genseleiter** sein 25-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Firma **J.B. Steidle oHG, Glasgroßhandlung in Singen**. Nach seiner erfolgreich absolvierten Lehre zum Flachglasveredler und seiner stetig fortlaufenden Weiterbildung zu einem Facharbeiter mit kompetentem umfassenden Fachwissen ist er heute eigenverantwortlich im Bereich der Glasveredelung tätig. Vorgesetzte und Mitarbeiter schätzen ihn als verantwortungsbewussten, fleißigen und hilfreichen Kollegen.
Im Rahmen einer Feierstunde gratulierten ihm die Belegschaft und Geschäftsleitung herzlich, wobei ihm die Ehrenurkunde der IHK überreicht werden konnte.

Für Bestattungen weit gereist



Jubilar Reinhold Wegner arbeitet als Bestattungsgehilfe.

Singen (bud). Bestattungsgehilfe Reinhold Wegner aus Beuren an der Aach hat am 7. August sein Dienstjubiläum gefeiert: Der 55-Jährige arbeitet seit 25 Jahren im Bestattungshaus Decker. Die Firma bescheinigt dem Mitarbeiter handwerkliches Geschick, Organisationstalent und einen guten Umgang mit Menschen in Sondersituationen. Das Bestattungshaus hat zudem ausgerechnet, das Wegner in den vergangenen 25 Jahren bei Überführungen von Verstorbenen rund eine Million Kilometer in ganz Europa zurückgelegt hat. Denn früher seien verstorbene Gastarbeiter ausschließlich in ihrer Heimat bestattet worden. Wegner will der Firma Decker weiterhin die Treue halten.



Zum 20. August verabschiedet sich die Pizzeria-Eiscafe »O sole mio« der Familie Sorrentino aus Volkertshausen. Über 12 Jahre war das Lokal ein beliebter Treffpunkt. Doch das Gebäude soll anders genutzt werden. Zum 1. September eröffnet die Familie im Radolfzeller Sportpark Mettnau das Pizerria-Eiscafe »Finale - O sole Mio«, das mit unverfälschter napolitanischer Küche mediterraner Kultur aufwarten wird. swb-Bild: of

18. Weinfest bei Familie Vollmayer

Ein »Junger Wilder« muss noch reifen



Wein genießen und dabei ins Gespräch kommen, dazu bietet nicht nur das Weinfest am kommenden Wochenende Gelegenheit. Der neue Degustationsraum hat sich bestens etabliert.

Hilzingen (ki). Am 15. und 16. August wird das traditionelle Weinfest von Familie Vollmayer am Elisabethenberg wieder zahlreiche Weinfreunde anziehen. Die Veranstaltung, die am Freitag um 17 Uhr beginnt und am Samstag ab 16 Uhr fortgesetzt wird, bietet einiges an Programm und Unterhaltung.
Musikalisch wird am Freitag »Alex« unterhalten, am Samstag kann Pony geritten und Pferdekutsche gefahren werden, musikalisch unerhät dann die »Capos-Band«. Im eigentlichen Mittelpunkt des Ereignisses soll das Treffen und das Gespräch der Menschen und der Wein stehen, was schon seit vielen Jahren Brauch bei Vollmayers ist.
Über den neuen Jahrgang 2002, der für die Winzer bis jetzt sehr qualitativ war, schwärmt Beate Vollmayer: »Der letzte Jahrgang war schön! Er ist fruchtig und ausserdem sehr spritzig. Es ist sozusagen ein »junger Wilder«!." Da der »junge« Wein so frisch ist, sollte er noch einige Zeit reifen, damit er seinen wahren Geschmack richtig entfalten kann. Daher wird ausser dem neuen auch der letzte Jahrgang serviert. Serviert werden Müller-Thurgau, Grauburgunder, Bacchus, Weissherbst und Twielsecco. Die Gäste dürfen sich über kulinarische Leckereien freuen, die Beate Vollmayer natürlich alle selber machen wird. Zum Wein werden beispielsweise selbstgemachtes Brot und Käseschalen gereicht.
Doch wie sieht es eigentlich mit der anhaltenden Hitze und Trockenheit aus? Wirkt sich das derzeitige Wetter gar schlecht auf die Weinreben aus? »Die Hitze und Trockenheit können höchstens den 2- bis 3-jährigen Neuanpflanzungen schaden, dem Rest jedoch nicht, die haben sieben Meter lange Wurzeln«, sagen die Vollmayers. »Wir haben nur Angst vor Unwettern!« Doch mit Unwettern ist derzeit wohl nicht zu rechnen, für das Weingut ist das momentane Wetter ein echtes Traumwetter.
Und was macht der Terrassenbau, den Georg Vollmayer angekündigt hat? Er hat noch nicht begonnen, nächstes Jahr wird mit einem kleinen Teil gestartet.
Weinkenner freuen sich schon lange auf das Weinfest bei Vollmayers auf dem höchsten Weinberg Deutschlands am Fuße des Hohentwiels. Diese kulissenhafte Umgebung wird auch wieder das Weinfest am kommenden Wochenende bestimmen.



Es darf gewählt werden aus den vielen Sorten vom Hohentwiel bei Georg Vollmayer.

HERTRICH METZGEREI
wenn's um Fleisch und Wurst geht.
Scheffelstraße

natürlich regional!


Wochenblatt
Das Medium mit den Guten Seiten!


Sehr nützlich - Anzeigen studieren



Weinfest im Weingut Vollmayer
Hilzingen - Twielfeld
Freitag, 15. 8., ab 17.00, Samstag, 16. 8., ab 16.00
Bei guter Witterung am Samstag ab 16.00 Uhr Ponyreiten und Kutschfahrten
Hohentwieler Weine des Hausbergs
Wir verwöhnen Sie mit geräuchertem sowie gegrilltem Fisch, ofenfrischer selbstgemachter Dünnele, Fleisch und Wurst vom Grill.
Für die musikalische Unterhaltung sorgt am Freitag die One-Man-Band Alex, am Samstag die "Capos Band". Ab 18.30 Uhr Kids-Aerobic

Neu: "Textiler" Wintergarten
die bezahlbare Alternative
Keine aufwändigen Baumaßnahmen...wird einfach z.B. auf Ihre Terrasse aufgeschraubt. Montage 1- 2 Tage. Musterwintergarten jederzeit zu besichtigen.


BIKATEC Autor. Lienhop-Lizenzpartner
ten-Brink-Straße 14a
D-78269 Volkertshausen
Telefon 07774-92270

Genießen Sie unseren Fisch zum Wein
Mühlenstraße 21
D-78247 Hilzingen
Tel.: 0049 - (0)7731-61427
Fax: 0049 - (0)7731-61428
Fischzucht untere Mühle

Öffnungszeiten: Di. + Do. 14.00–18.00, Fr. 9.00–18.00, Sa. 9.00–13.30

Das Wochenblatt wünscht allen Besuchern des Weinfestes viel Vergnügen!


Viel Spaß beim Weinfest Vollmayer
Genießen auch Sie unseren Festservice!
Jetzt mit erweitertem Getränkesortiment
Wir empfehlen uns auch für Privatfeste, Vereinsfeste, Betriebsfeiern usw.
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
Wir unterbreiten Ihnen gerne ein spezielles Angebot.
Weinmann
Kelterei Brennerei Getränkemarkt Weinhandlung
78256 Steißlingen, Langestr. 120, Tel. 07738/439

TIPPS
Musik gehört zum Wein
Musik und Gesang gehören zum Wein dazu: am Freitag wird »Alex« dafür sorgen, am Samstag die »Capos Band«.

TIPPS
Wein macht die Zunge flink
Genießen und miteinander Sprechen, Gedanken austauschen oder einfach fröhlich sein: Mit Wein von Vollmayer gehts besser.

TIPPS

AUS DER REGION



Wafrös

alemannische Dialektik

Eigentlich schreib u nu des, wa i will, obwohl's gnueg Leut giit, wo mi uf de Schtroß aahaued, oder mir telefoniered und mir Vorschläg mached, wa sie moned, wa i mol fir ä Thema behandle sott. Do giit's denn sottige, die sind richtig gwalttätig, wemer it glei druf eigoht, uf des, wa die moned, wa i etz s'näksch mol schriibe sott. Sie fanged meischtens a miteme Kompliment, wie'ne des gfalle dät, wa i alle Woch so schreib. Aber denn kunnt de Hooke, wenn i endlich mol ebbes iber die »Drecksaue« schriiebe dät und under Drecksaue verschtond denn die Themelieferante d'Ausländer, d'Asylante, d'Muslim, d'Jude, d'Soze, die Schwarze, die Grüene, je nochdem, wa oner oder one fir en Schtandpunkt hot.

S'giit it wenig Lüt i unserm Land, fir die sind alle selle, wo it exakt genauso denked wie sie, schlicht und eifach Drecksaue. Sottige Gschpräch sind meischtens garit eifach, weil die Gschprächspartner im Handumdrehe sich die Meinung zueleged, dass i wahrscheinlich äbe au ä Drecksau sei. Sie saged's zwar ganz selte direkt, aber mer schpührt's genau a de Wendung, wo des Gschpräch nimmt, wenn de ander merkt, dass du it sinere Meinung bisch. Und etz grad zu dere Ziit sind it wenig Lüt dere Meinung, dasses hekschte Ziit sei, dass i mol mei Meinung iber die Schwule und iber selle Lesbe schriibe sott, weil sie äbe Schwule und Lesbe fir Drecksaue halted und dere feschte Iberzeigung sind, dass so en Kerle wie i genau ihrer Meinung sei. Mit sottige Zeitgenosse rassle i meischtens firchtig zämme.

Drum hon i mir denkt, etz wär's denn mol hekschte Ziit, dass i mei Meinung zu dem Thema schriib. Des heißt hüt, dass i mi »oute«, also nume verschteck und klipp und klar mei Meinung sag, dass au ander Leit wissed, wa i vu de Schwule und Lesbe halt. Also selle, wo mi näher känned, fir die brücht i mi etz it no oute uf mine alte Täg, weil die wissed, dass i scho alleweil Bekannte ghet hon, wo schwul oder lesbisch gsi sind. Mir war des scho immer egal, wie die ihre Partnerschafte läbed, weil i mir bim Mensch, wo i mag, äbe fir de Mensch intressier und it fir dem sei Intimläbe. Und ame Mensch isch mir s'Wichtigscht, wie der mit mir und mit sinere Umwelt umgoht.

I känn au sage, ob und wie der »liebesfähig« isch, wobei i under liebesfähig it des mon, wa mer etz grad mit dem Wort macht. Seit i woß, dasses it nu Männle und Weible giit, wo sich firenand intressiered, sondern dass d'Natur, also d'Schöpfung, ganz verruckte Sache macht, wo garit so räet i unser Vorschtellungsvermöge neipassed, hon i Freund ghet, guete und liebe Freund ghet, wo schwul wared und under de Fraue, wo i hüt no mag, sind au sottige drunder, wo vu Natur us i Gottsname nu ä Frau liebe känned. In »Gottsname« isch mer eigentlich ernscht, weil de Schöpfer verantwortlich isch, wie er de Mensch veranlagt. Dass des die oberschte Heeresleitung vu minere Kirch it verschtoh will, des verschtand zum Beischpiel i itte, aber i verschtand no vill it, oder nime, wa i verschtoh sott, oder mol glaubt hon, i dät's verschtoh. Etz lomer's halt wie's isch, und wenn i etz au ä Drecksau bin, in Gottsname!

ANMELDUNG

Einfach Coupon ausfüllen und in einer der Wochenblatt-Geschäftstellen abgeben oder faxen an 0 77 31 /88 00-36

Name: .....

Vorname: .....

Straße: .....

PLZ/Ort: .....

Land: .....

e-Mail: .....

Geburtsjahr: ..... Geschlecht: ☐ W ☐ M

Familie: .....

Klasse/Schule: .....

Sportverein: .....

Bei Gruppen Personenanzahl gesamt: .....

Teilnehmeranmeldung für

☐ Kids-Klasse** (bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)

☐ Family-Klasse** (mit Familien-Nachweis)

☐ Jedermann-Klasse** (mit Zeitmessung)

☐ Speed-Klasse (Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)

☐ School-Klasse** (mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)

1 Runde (1625 m)

** Es sind nur 4 Rollen-Inliner zugelassen!

eMail-Anmeldungen an: InlineCup@wochenblatt.net

SKATEKROLL

Der Inlinecup für alle von 6 – 88 Jahren



4.10.03 AB 13.00 UHR IN GOTTMADINGEN

Weitere Infos und Anmeldeformulare: www.skateandroll.de oder in den Wochenblatt-Geschäftstellen

HEGAU INLINE-CUP 2003

Preise im Gesamtwert von über 5.000,- € zu gewinnen!

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Sport Müller – Im Gambrinus 2 · Singen · Telefon 0 77 31 - 87 20-0 · Singen · 2 x VS-Schwenningen · Konstanz · www.sport-mueller.de

Graf Hardenberg – Immer in Ihrer Nähe – Volkswagen Zentrum Singen, Stockholzstr. 17 · Telefon 0 77 31-83 01-0 · Audi Zentrum Singen, Georg-Fischer-Str. · Telefon 0 77 31-90 55-0 · www.grafhardenberg.de

Schellhammer – Worldwide Electronic Shopping – www.schellhammer-singen.de – Singen Süd – BAUHAUS

Wochenblatt – Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 - 88 00-0 · www.wochenblatt.net · e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

E neukauf EDEKA

ac aach-center Stockach

Bahnhofstraße 10

Zozneggerstraße Sa. auch bis 18 Uhr geöffnet!

Sulger

Lutz Gyros Geschnetzeltes



1 kg € 6.66

Manouri Molkenweißkäse aus der Molke von Schafsmilch



100 g = € 0.95

200 g Packung je € 1.89

Lutz Cordon-bleu vom Schwein



1 kg € 6.99

Dr. Oetker Zaziki



100 g = € 0.50

200 g Becher je € 0.99

Thunfischfilet „Yellow Fine“



100 g € 2.29

Costa Tintenfischringe im Backteig tiefgefroren



100 g = € 1,–

250 g Packung je € 2.49

Griechischer Schafskäse 50% Fett i. Tr.



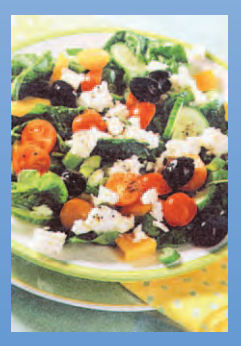
100 g € 0.99

Schöller Mövenpick Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren



1000 ml Packung je € 2.69

Griechischer Bauernsalat



Zutaten für 4 Personen:

250 g frische junge Spinatblätter oder Romana,
250 g Cocktailtomaten, ½ Salatgurke,
1 gelbe Paprika, 1 Bund Frühlingszwiebeln,
125 g Schafs-Frischkäse.

Dressing:
5 EL Olivenöl von Bio Wertkost,
grober Pfeffer,
1 TL Salz,
5 EL Weinessig,

Zubereitung:

Spinat waschen und eine große Schüssel mit den mundgerechten Blättern auslegen. Cocktailtomaten vierteln, Gurke vierteln und in Scheiben schneiden, Paprika würfeln, Zwiebeln in feine Ringe schneiden. Schafskäse würfeln. Diese Zutaten über dem Spinat verteilen. Die Dressingzutaten gut vermischen und unmittelbar, bevor die Gäste kommen, über den Salat geben. Tipp: Dazu passen auch schwarze Oliven oder Kapern. Reich an Folsäure, Vitamin C, Vitamin E, Kalium und Eisen.

Gaea natives Olivenöl extra aus Kreta



100 ml = € 1.20

500 ml Flasche je € 5.99

Boutari Rosé Mazedonischer Landwein



1 l = € 5.05

0,75 l Flasche je € 3.79

Liakada Pita Sauce



100 ml = € 1,27

180 ml Glas je € 2.29

Metaxa Brandy 5 Stern 38% Vol.



1 l = € 12.84

0,7 l Flasche je € 9.49

Liakada Griechische schwarze Oliven oder grüne Oliven mit Paprikapaste



z.B. 400 g Packung
100 g = € 0.52

Packung je € 2.09

Lipton Ice-Tea verschiedene Sorten



1 l = € 0.66

1,5 l Flasche je € 0.99

Mestemacher Weizen-Pita



100 g = € 0.37

400 g Packung je € 1.49

Rothaus Hefeweizen Zäpfle



Kiste mit 24 x 0,33l Flaschen je zzgl. 3,42 € Pfand € 12.29

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 13.8.2003 / KW 33
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.